

ONE-WAY TICKET TROUBLE

တစ်လမ်းသွားလက်မှတ် အခက်အခဲ

ကျက်မှတ်ရန်ဝေါဟာရများ

one-way /ဝမ်းန့် ဝေး/ တစ်လမ်းသွား။

hundred /ဟန့်ဒရဲ(ဒ်)/ တစ်ရာ။

ticket /တစ်ကစ်တ်/ လက်မှတ်။

dollars /ဒေါ်လယ်(ရ်)(စ်)/ ဒေါ်လာများ။

immigration /အင်မီဂရေရှဲန်/ လူဝင်မှု

ကြီးကြပ်ရေး။

cash /ကဲရှ်/ ငွေ၊ လက်ငင်း။

show /ရှိုး/ ပြသသည်၊ ပြပါ။

all /အော့လ်/ အားလုံး။

passport /ပတ်စ်ပို့တ်/ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်။

travellers /ထရဲဗလယ်(ရ်)(စ်)/ ခရီးသွား

သူများ။

vacation /ဗဲကေးရှဲန်/ အားလပ်ရက်။
 thousand /သောင်ဇဲန်(ဒ်)/ ထောင် (ဂဏန်း)၊ တစ်ထောင်။
 air plane /အဲ(ရ်) ပလိန်းန်/ လေယာဉ်ပျံ။
 spend money /စပဲန်ဒ် မန်းနီး/ ငွေသုံးစွဲသည်။
 vacationers /ဗဲကေးရှဲန်(ရ်)(စ်)/ အားလပ်ရက်လာသူများ။
 bank /ဘဲန်ကံ/ ဘဏ်တိုက်။
 enter /အဲန်တာ/ ဝင်သည်။
 draft /ဒရာဖ်/ ငွေထုတ်လက်မှတ်။
 without /ဝစ်သောက်တ်/ မပါဘဲ၊ မရှိဘဲ။
 visa /ဗီဇာ/ ပြည်ဝင်ခွင့်လက်မှတ်။
 month /မန်သ်/ လ၊ အချိန်ကာလ။
 stay /စတေး/ နေထိုင်သည်၊ နေထိုင်ခြင်း။
 continue /ကဲန်တင်းကျူး/ ဆက်လက်သည်။
 weeks /ဝီကစ်စ်/ ရက်သတ္တပတ်များ။
 journey /ဂျယ်(ရ်)နီ/ ခရီးရှည်။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: Show me your passport.
 ရှိ: မိ: ယော် ပျံပျံတံ
 နိုင်ငံကူးလက်မှတ်ပြပါ။

B: Here it is.
 ဟီးယဲ(ရ်) အစ်တ် အစွဲ
 ဟောဒီမှာပါ ခင်ဗျာ။

A: Are you visiting our country or working?
 အ ယု ဗစ်ဇစ်တင်းင် အပ်ဝါ ကန်ထရီး
 အော် ဝဲ(ရ်)ကင်းင်
 ခင်ဗျာ: ကျွန်တော်တို့ နိုင်ငံကို အလည်လာ
 တာလား၊ ဒါမှမဟုတ် အလုပ်ကိစ္စနဲ့ လား။

B: No, I'm here on vacation.
 နီး: အိုင်မ် ဟီးယဲ(ရ်) အော်န် ဗဲကေးရှဲန်
 မဟုတ်ပါဘူး၊ ကျွန်တော်က အလုပ်အား
 လို့လာတာပါ။

rule /ရူးလ်/ စည်းကမ်းဥပဒေ။
 beforehand /ဘီဖိုးဟဲန်ဒ်/ မတိုင်မီ။
 because /ဘီကော့(က်)(စ်)/ အကြောင်းမူကား။
 just /ဂျပ်စ်တ်/ မကြာသေးခင်က။
 warning /ဝေါ(ရ်)နင်းင်/ သတိပေးချက်။
 strict /စထရစ်က်တ်/ တင်းကြပ်သော။
 certainly /ဆဲ(ရ်)တဲ(န်)လီ/ သေချာစွာ။
 happens /ဟဲပဲ(န်)/ ဖြစ်ပျက်သည်။
 second /စက်ကဲန်ဒ်/ ဒုတိယ။
 home /ဟိုးမ်/ ကိုယ့်တိုင်ပြည်၊ အိမ်။
 immediately /အင်မီးဒီးယေး(တ်)လီ/ ချက်ချင်း။
 again /အဂဲန်/ နောက်တာဝန်။

A: Let me see your return
 လက်တ် မိ ဆီး ယော် ရီတဲ(န်)
 air plane ticket.
 အဲ(ရ်)ပလိန်းန် တစ်ကစ်တ်
 အပြန်လေယာဉ်လက်မှတ် ကိုပြပါ။

B: I only have a one-way ticket.
 အိုင် အုံးလီး ဟဲစ် အ ဝမ်းန် ဝေး တစ်ကစ်တ်
 ကျွန်တော်မှာ တစ်လမ်းသွားလက်မှတ်ဘဲ
 ပါပါတယ်။

A: What! Vacationers can't
 ဝပ်တ် ဗဲကေးရှဲန်(ရ်)(စ်) ကား(န်)တ်
 enter our country without
 အဲန်တယ်(ရ်) အပ်ဝါ ကန်းထရီး ဝစ်သောက်တ်
 a return ticket.
 အ ရီတဲန် တစ်ကစ်တ်
 ဘာ၊ အားလပ်ရက်လာတဲ့ လူတွေဟာ
 အပြန် လက်မှတ်မရှိဘဲ ဒို့နိုင်ငံကိုမဝင်ရဘူး။

B: I only want to visit for
အိုင် အုံးလီ: ဝါး(န်)(တ်) တူ ဗစ်စစ်တ် ဖော်
one month, then I'll continue
ဝမ်းန် မန်.သ်, သွန် အိုင်(လ်) ကန်တီကျူး
my travels.

မိုင် ထရဲဗဲလ်စ်
ကျွန်တော်က တစ်လပဲ ဒီနိုင်ငံမှာ လည်ပတ်
မယ်၊ ပြီးရင် ခရီးဆက်သွားမှာပါ။

A: Where is your continuing
ဝဲ(ရ်) အစွဲ ယော် ကန်တီကျူးယင်(င်)(ဂ်)
journey ticket?

ဂျယ်(ရ်)နီ တစ်ကစ်တ်
ခရီးဆက်မဲ့ လက်မှတ်က ဘယ်မှာလဲ။

B: I'll buy it here.
အိုင်(လ်) ဘိုင်: အစ်တ် ဟီးယဲ(ရ်)
ကျွန်တော်ဒီမှာ ဝယ်ပါမယ်။

B: I have two hundred dollars
အိုင် ဟဲဗ် တူး ဟန်.ဒရဲ.ဒ် ဒေါ်လယ်(ရ်)
cash with me.

တဲရှ် ဝစ်သ် မီ
ကျွန်တော့်မှာ လက်ငင်းငွေသာ: ဒေါ်လာ
နှစ်ရာ ရှိပါတယ်။

A: Is that all?
အစွဲ သဲတ် ဆောလ်
ဒါဘဲလား။

B: I do have some travellers
အိုင် ဒူး: ဟဲဗ် ဆမ်း(မ်) ထရဲဗဲလယ်(ရ်)(စ်)
cheques.

ချက်နီစ်
ကျွန်တော်မှာ ခရီးသွားချက်လက်မှတ်တွေ
လည်း ပါပါတယ်။

A: How much?
ဟောင်း: မတ်ချီ
ဘယ်လောက်ပါသလဲ။

A: Why didn't you buy it
ဂိုင်: ဒစ်ဒင့်နိတ် ယူး: ဘိုင် အစ်တ်
beforehand?

ဘီပေါ(ရ်)ဟဲနဲဒ်
ဘာဖြစ်လို့ ကြိုတင်ပြီး မဝယ်သလဲ။

B: In my country the ticket is
အင်န် မိုင် ကန်ထရီး: သု တစ်ကစ်တ် အစွဲ
more expensive than it is
ပေါ(ရ်) အိက်စ်ပဲနဲဆစ်ဗ် သွန် အစ်တစွဲ
here.

ဟီးယဲ(ရ်)
ကျွန်တော်တို့ နိုင်ငံမှာ လက်မှတ်က ဒီမှာ
ထက်ပိုပြီး ဈေးကြီးတယ်လေ။

A: Show me your money then.
ရှီး: မီး: ယော် မန်းနီး: သွန်
ဒါဖြင့် မင်းပိုက်ဆံ ငါ့ကိုပြပါဦး။

B: One thousand dollars.
ဝမ်းန် သောင်ဇဲန်(ဒ်) ဒေါ်လယ်(ရ်)(စ်)
ဒေါ်လာတစ်ထောင်ပါ။

A: That is not enough to buy a
သဲတ် အစွဲ နေ့တ် အနပ်စ် တူ ဘိုင်: အ
ticket and spend money here.
တစ်ကစ်တ် အဲနဲဒ် စပဲနဲဒ် မန်းနီး: ဟီးယဲ(ရ်)
too.

တူး:
လက်မှတ်ဝယ်ဖို့နဲ့ ဒီမှာသုံးဖို့ မလောက်ဘူး။

B: Well, I do have a bank draft,
ဝက်လ် အိုင် ဒူး: ဟဲဗ် အ ဘဲနဲနဲကံ ဒရာမ်တ်
also.

ဆောလ်ဆိုး:
ရပါတယ်၊ ကျွန်တော်မှာ ဘဏ်ငွေ ထုတ်
လက်မှတ်လည်း ပါပါတယ်။

A: Let me see it.
လက်တ် မီး: ဆီး: အစ်တ်
ပြစမ်းပါအုံး။

B: Here it is. Is it enough?

ဟီးယဲ(ရ်) အစ်တုၣ် အစ်စစ်တစ် အိနပ်စ်
လာဒီမှာပါ။ ကဲလောက်ပြီလား။

A: Well, have you visited our
country before?

ကန်းထရီး ဘီဟာ
ကောင်းပြီ၊ အရင်က ဒို့နိုင်ငံကို လာဖူး
သလား။

B: No, this is my first trip here.

နီး သွၣ် အစွဲ မိုင် တုၣ်ထံ ထရစ်ပဲ ဟီးယဲ(ရ်)
မလာဘူးပါဘူး။ ဒါပထမဆုံး အခေါက်ပါ။

A: Do you have a visa?

ဒူး ယူး ဟဲစ် အ ဝီဇာ
မင်းမှာ ဝီဇာပါသလား။

B: No.

နီး
မပါဘူး။

A: A tourist without a visa can
only stay for two weeks.

အုံးလီး စတေး ဟော် တူး ဝီး(ကဲစ်)
ကမ္ဘာလှည့်ခရီးသည်မှာ ဝီဇာမပါရင် နှစ်ပတ်
ဘဲနေရမယ်။

B: Thank you, that is fine.

သွဲနဲကဲ ယု သွဲတဲ အစွဲ မိုင်နဲ
ကျေးဇူးပါဘဲ။ အဆင်ပြေပါတယ်။

A: Next time you must have a
return or continuing journey

ရီတန်းနဲ အော် ကဲနဲတင်းနူးင် ဂျယ်(ရ်)နီ
ticket to enter this country.
တစ်ကစ် တု အဲနဲတယ်(ရ်) သွၣ် ကဲနဲထရီး
နောက်တစ်ခေါက်ပြန်လာရင် ဒါမှမဟုတ်
အလည်အပတ်လာရင် ဝီဇာပါလာမှ ဝင်ခွင့်
ရမယ်။

B: Is that a rule?

အစွဲ သွဲတဲ အ ဝူးလဲ
အဲဒါက စည်းကမ်းလား။

A: Yes. Because this is your first

ယကဲစ် ဘီကော့ကဲစ် သွၣ် အစွဲ ယော် ဖတ်စ်
visit. I'm just giving you a
warning.

ခေါ(ရ်)နင်းင်(ဂ်)

ဟုတ်တယ်။ ကျွန်တော်သတိပေးလိုက်တယ်။
ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ဒါ စင်ဗျားရဲ့ ပထမဆုံး
ခရီးဖြစ်လို့ဘဲ။

B: Is the rule strict?

အစွဲ သွဲ ဝူးလဲ စထရစ်ကဲတ်စ်
စည်းကမ်းက တင်းကြပ်သလား။

A: Certainly. If this happens a

ဆာတင်းနဲလီ အစ်စ် သွၣ် ဟဲပဲနဲ(နဲ) အ
second time, you will have to
return ticket. go
purchase a return ticket, go
home immediately and you will
not be able to enter this
country again.

ကန်းထရီး အဂဲနဲ

သေချာတာပေါ့။ ဒုတိယအကြိမ်ဖြစ်ရင်တော့
အပြန်လက်မှတ်ကို ချက်ချင်းဝယ်ပြီး ကိုယ့်
နိုင်ငံကို ချက်ချင်းပြန်ရမယ်။ ပြီးတော့လဲ
ဒီနိုင်ငံကို နောက်ထပ်မလာရတော့ဘူး။

At the Airport
လေဆိပ်တွင်

ကျွန်ုပ်တို့ရန် ဝေါဟာရများ

- Flight Ticket /ဖလိုက်တံ တစ်ကပ်/ လေယာဉ်လက်မှတ်။
- Flight Number /ဖလိုက်တံ နံပါတ်/ လေယာဉ်ခရီးစဉ်နံပါတ်။
- Boarding Pass /ဘေါ့(ရ်)ပင်း ပါးစ်/ လေယာဉ်စီးနင်းခွင့်လက်မှတ်။
- Security Check /ဆီကယူရိုတီ ချက်/ လုံခြုံရေးအတွက် စစ်ဆေးမှု။
- Luggage /လပ်ဂစ်ဂျ်/ ကုန်ပစ္စည်း။
- Baggage Tag /ဘိဂျေးဂ် တဲဂ်/ လက်ဆွဲတန်ဆာအိတ် အမှတ်အသားကတ်ပြား။
- Trolley /ထရော်လီ/ ဘီးတပ်တွန်းလှည်းငယ်။

- Custom Officer /ကပ်စ်တမ်စ်အော် ဖစ်ဆယ်ရှ်/ အကောက်ခွန်အရာရှိ။
- Red Channel /ရတ်ဒ် ချဲနယ်လ်/ အနီရောင်လမ်းကြောင်း။
- Green Channel /ဂရီးန့် ချဲနယ်လ်/ အစိမ်းရောင်လမ်းကြောင်း။
- Money Exchange Counter /မတ်နီ အောက်ချေးန့်ဂျ် ကောင်န့်တယ်ရှ်/ ငွေလဲလှယ်ရေးကောင်တာ။
- Public Telephone /ပတ်ဘလစ်ဖုန်း/ ပုန်းန့်/ အများပြည်သူသုံး တယ်လီဖုန်း။
- Duty Free Shop /ဒျူတီ ဖရီး ရှော့ပဲ/ အခွန်လွတ်ဆိုင်။
- Tourist Visa /တွရစ်ရစ်စ်တီ ဝီဇာ/ ကမ္ဘာလှည့် ဝီဇာ။
- Business Visa /ဘစ်နီနီဇ် ဝီဇာ/ စီးပွားရေး ဝီဇာ။

Entry အဝင်

- A:** May I have a look at your
ဓမ အိုင် ဟဲစ် အ လွတ်ကဲ အဲတ် ယောရ်
passport and visa?
ပါးစ်ပေါရ်တဲ အဲန်ဒ် ဝီဇာ
ခင်ဗျားရဲ့ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်နဲ့ ဝီဇာကို
ကျွန်တော် ကြည့်လို့ရမလား။
- B:** Here is my passport and visa.
ဟီးယဲရ် အဲန် မိုင် ပါးစ်ပေါရ်တဲ အဲန်ဒ် ဝီဇာ
ဒါ။ ကျွန်တော်ရဲ့ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်နဲ့ ဝီဇာ
ပါ။
- A:** May I have a look at your
ဓမ အိုင် ဟဲစ် အ လွတ်ကဲ အဲတ် ယောရ်
vaccination certificate?
ဗဲက်ဆီဗေးရှဲန့် ဆယ်ရှ်တီဖီကေးတဲ
ခင်ဗျားရဲ့ ကျောက်ဆေးထိုးလက်မှတ်ကို
ကျွန်တော် ကြည့်လို့ရမလား။

- B:** Here is my vaccination
ဟီးယဲရ် အဲန် မိုင် ဗဲက်ဆီဗေးရှဲန့်
certificate.
ဆယ်ရှ်တီဖီကေးတဲ
ဒီမှာ ကျွန်တော် ကျောက်ဆေးထိုး လက်မှတ်
ပါ။
- A:** How long will you stay here?
ဟောင်း လော(င်)(ဂ်)ရ် ဝဲစ်လ် ယူ စတေးဟီးယဲ(ရ်)
ခင်ဗျား ဒီမှာဘယ်လောက်ကြာကြာနေမှာလဲ။
- B:** I'll stay here for a month.
အိုင်လ် စတေး ဟီးယဲရ် မော်ရှ် အ မတ်စ်
ကျွန်တော် ဒီမှာ တစ်လနေချင်ပါတယ်။
- A:** What is the purpose of your
ဂျာတစ် သ ဝဲ(ရ်)ပက်(စ်) အော်ပဲ ယော်ရှ်
visit here?
ဗဲစ်ဆဲစ်တဲ ဟီးယဲရ်
ဘာရည်ရွယ်ချက်နဲ့ ခင်ဗျား ဒီကိုလာတာလဲ။

B: I'm here for business.
အိုင်မ် ဟိယဲရ် ဖော်ရ် ဘဏ်နက်(စ်)
ကျွန်တော် ဒီကိုလာတာ စီးပွားရေးကိစ္စနဲ့ပါ။

Customs အကောက်ခွန်

A: Please fill in the form.
ပလီးစ် ဖစ်လ် အင်န် သာ ဖောမ်
ကျေးဇူးပြုပြီး ဒီပုံစံကို ပြည့်ပေးပါ။

B: I have nothing to declare.
အိုင် ဟဲစ် နသစ်(စ်)(ဂ်) တု ဒီကလဲ(ရ်)
ပိုင်ဆိုင်ကြောင်း ကြေငြာစရာ ဘာမှမရှိပါ
ဘူး။

B: I've a watch.
အိုင်(စ်) အ ဝါးချီ
ကျွန်တော့်မှာ မှာရီတစ်လုံးပါတယ်။

Exit အထွက်

A: Have you paid the airport tax?
ဟဲစ် ယု ပေးယံဒ် သီ အဲရ်ပေါရ်တဲ တဲကဲစ်
လေဆိပ်အခွန် ပေးပြီးပြီလား။

B: No, I haven't yet. How much
နီး အိုင် ဟဲစ်ကဲန်တဲ ယက်တဲ ဟောင်း မတ်ချီ
is the tax?
အစွဲ သာ တဲကဲစ်
ကျွန်တော် မပေးရသေးဘူး။ အခွန် ဘယ်
လောက်ကျပါသလဲ။

A: It's ninety kyats. Please pay it
အစ်တဲစ် နိုင်းတီ ကျပ်တဲစ် ပလီးစ် ပေး အစ်တဲစ်
near the entrance gate.
နီးယဲရ် သီ အဲန်ထရဲန်စ် ဂေးတဲ
ဒါ ကိုးဆယ်ကျပ် ကျပါတယ်။ ကျေးဇူးပြုပြီး
ဂိတ်အဝင်ဝမှာ ဆောင်လိုက်ပါ။

B: It is for my own use.
အစ်တဲစ် ဖော်ရ် မိုင် အိုန် ယုး(စ်)
ဒါ ကျွန်တော်ကိုယ်ပိုင် အသုံးအဆောင်ပါ။

B: It is not new.
အစ်တဲစ် နော့တဲ နျူး
ဒါက အသစ်မဟုတ်ပါဘူး။

B: This is a gift for others.
သစ္စ့် အစွဲ အ ဂစ်ဖဲစ် ဖော်ရ် အသယ်ရိစ်
ဒါတွေက သူများတွေအတွက် လက်ဆောင်
ပါ။

B: Should I've to pay a duty on
ရွတ်ဒ် အိုင်(စ်) တု ပေး အ ချူတီ ဆော်န်
this?
သစ္စ့်
ဒါတွေအပေါ်မှာ အကောက်ခွန်အတွက်ဘယ်
လောက်ပေးရမလဲ။

A: Please show me your
ပလီးစ် ရှိုး မီ ယော်ရ်
declaration form.
ဒက်ကလယ်ရေးရှဲန် ဖောမ်
ကျေးဇူးပြုပြီး ကြေငြာပုံစံကို ပြပါ။

B: Here is my declaration form.
ဟီးယဲရ် အစွဲ မိုင် ဒက်ကလယ်ရေးရှဲန် ဖောမ်
ဒါက ကြေငြာလွှာ ပုံစံပါ။

A: Please show me the valuable
ပလီးစ် ရှိုး မီ သာ ဝဲလျူအဘယ်လ်
things you brought in.
သစ်င်ဂဲစ် ယု ဘရော့တဲ အင်န်
ကျေးဇူးပြုပြီး ခင်ဗျားဝယ်လာတဲ့ တန်ဖိုးရှိတဲ့
ပစ္စည်းတွေကို ပြပေးပါ။

B: Here are the things.
ဟီးယဲရ် အာရ် သာ သစ်င်ဂဲစ်
ဟောဒီမှာ ဒီပစ္စည်းတွေပါ။

A: Do you still have this article?

ဒါ့ ယူ စတစ်လ် ဟိတ် သန့် အာတစ်ကဲလ် ဒီပစ္စည်းတွေ ခင်ဗျားဆီမှာ ရှိသေးလား။

B: I don't have it.

အိုင် ရှိန်တဲ ဟိတ် အစ်တဲ ကျွန်တော်မှာ မရှိတော့ပါဘူး။

A: Have this article been given away?

ဟိတ် သန့် အာတစ်ကဲလ် ဘင်နံ ဂစ်စင်နံ အဝေး

ဒီပစ္စည်းကို ပေးပြီးပြီလား။

B: I've given it away.

အိုင်(စ်) ဂစ်စင်နံ အစ်တဲ အဝေး ကျွန်တော် ပေးပြီးပါပြီ။

B: How much is the duty?

ဟောင်း မက်ချ် အန့် သ ချူတဲ အခွန်ခက ဘယ်လောက်လဲ။

A: The duty is 500 kyats.

သ ချူတဲ အန့် ဖိုက်စ် ဟန်ဒရက်ဒ် ကျပ်တစ် အခွန်ခက ငါးရာကျပ်ဖြစ်ပါတယ်။

A: Do you have a certificate for the loss?

ဟော်ရ် သ လော့စ် ဆုံးရှုံးမှုတွေအတွက် ထောက်ခံစာ ခင်ဗျား ဆီမှာ ရှိသလား။

B: This is the certificate for the loss.

သ လော့စ် ဒါက ဆုံးရှုံးမှုပစ္စည်းတွေအတွက် ထောက်ခံ စာပါ။

A: You must pay duty for this article.

အာတစ်ကဲလ် ဒီပစ္စည်းအတွက် အခွန်ခ ခင်ဗျားပေးရမယ်။

FREE DUTY AT CUSTOMS

အကောက်ခွန်တွင် အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်

ကျက်မှတ်ရန်ဝေါဟာရများ

- free duty /ဖရီး ချူးတီး/ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်။
- cigarettes /စစ်ကရက်တစ်/ စီးကရက်။
- customs /ကပ်စ်တမ်စ်/ အခွန်အကောက်။
- either /အိုင်သယ်(ရ်)/ တစ်ခုမဟုတ်တစ်ခု။
- officer /အော့ဖစ်ဆယ်(ရ်)/ အရာရှိ။
- trip /ထရစ်ပ်/ ခရီး။
- returning /ရီတဲ(ရ်)နင်းင်/ ပြန်လာသော။
- country /ကန်းထရီး/ နိုင်ငံ။
- citizen /ဆစ်တစ်ဇန်/ နိုင်ငံသား။
- this time /သန့် တိုင်းမ်/ ဒီတစ်ခါ။
- bottle /ဘော့တဲလ်/ ပုလင်း။
- must /မတ်စ်တဲ/ လုပ်ရမည်။

whisky /ဝှန်ကီ/ ဝီစကီ။
 pay /ပေး/ ပေးဆောင်သည်။
 brandy /ဘရန်ဒီ/ ဘရန်ဒီ။
 liquor /လစ်ကယ်(ရ်)/ အရက်ပြင်း။
 permitted /ပါမစ်တစ်ဒ်/ ခွင့်ပြုသည်။
 bring in /ဘရင်းင် အင်န်/ ယူသွင်းလာသည်။
 alcohol /အယ်လ်ကိုဟောလ်/ အရက်။
 friend /ဖရဲန်ဒ်/ သူငယ်ချင်း၊ မိတ်ဆွေ။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: What is this?

ဝှတ် တစ် သွန်
ဒါက ဘာလဲ။

B: It is two bottles of wine.

အစ်တစ် တူး ဘော့တဲလ်စ် အော့ဖ် ဝိုင်န်
ဒါက ဝိုင်အရက် နှစ်ပုလင်းပါ။

A: This is not wine!
 သွန် အစ် နော့တဲ ဝိုင်န်
 ဒါ ဝိုင်အရက်မဟုတ်ဘူး။

B: Well, one bottle is whisky and
 ဝက်လ် ဝမ်းန် ဘော့တဲလ်စ် အစ် ဝှန်ကီ အဲန်ဒ်
 the other is brandy.

သီ အသဲ(ရ်) အစ် ဘရန်ဒီ
 ဟုတ်ကဲ့၊ တစ်ပုလင်းက ဝီစကီပါ၊ နောက်
 တစ်ပုလင်းက ဘရန်ဒီပါ။

A: Both are liquor.

ဘိုးသ် အာရ် လစ်ကယ်(ရ်)
နှစ်ခုစလုံးက အရက်ချည်းပဲ။

B: Is that a problem?

အစ် သဲတဲ အ ပရော့ဘလမ်
အဲဒါ ပြဿနာလားဗျာ။

A: You are permitted to bring in
 ယူ အာရ် ပါမစ်တစ်ဒ် တူ ဘရင်းင်ဂ် အင်န်
 only one bottle of alcohol.

အံ့လီး ဝမ်းန် ဘော့တဲလ်စ် အော့ဖ် အယ်လ်ကိုဟောလ်
အရက်ကို တစ်ပုလင်းပဲ ယူခွင့်ပြုတယ်။

B: Why can other people bring in

ဝိုင်န် ကဲန် အသဲ(ရ်) ပီးပဲလ် ဘရင်းင်ဂ် အင်န်
two bottles?

တူး ဘော့တဲလ်စ်

သူများတွေတော့ ဘာဖြစ်လို့ နှစ်ပုလင်း
သယ်နိုင်သလဲ။

A: Tourists are permitted to bring

တူးရှစ် အာ ပါမစ်တစ်ဒ် တူ ဘရင်းင်
in two bottles of liquor.

အင်န် တူး ဘော့တဲလ်စ် အော့ဖ် လစ်ကယ်(ရ်)
ကမ္ဘာလှည့် ခရီးသည်တွေကို အရက်
နှစ်ပုလင်း ယူလာခွင့်ပြုတယ်။

B: But a local friend of mine
 ဘပ်တဲ အ လိုကယ်(လ်) ဖရဲန်ဒ် အော့ဖ် ဝိုင်န်
 brought in a bottle of wine
 ဘရော့တဲ အင်န် အ ဘော့တဲလ်စ် အော့ဖ် ဝိုင်န်
 and a bottle of whisky.

အဲန်ဒ် အ ဘော့တဲလ်စ် အော့ဖ် ဝှန်ကီ
 ဒါပေမဲ့ ကျွန်တော့် မိတ်ဆွေတစ်ယောက်
 ကတော့ ဝိုင်တစ်ပုလင်းနဲ့ ဝီစကီတစ်ပုလင်း
 ယူလာတယ်လေ။

A: A citizen is permitted to bring

အ ဆစ်တစ်စ်န် အစ် ပါမစ်တစ်ဒ် တူ ဘရင်းင်ဂ်
in one bottle of alcohol
and one of wine.

အဲန်ဒ် ဝမ်းန် အော့ဖ် ဝိုင်န်
နိုင်ငံသားတစ်ယောက်ကို အရက်တစ်ပုလင်း
နဲ့ ဝိုင်တစ်ပုလင်း ယူလာခွင့်ပြုထားတယ်။

B: I didn't know that.
အိုင် ဒစ်ဒ်နိုက် နိုး သတ်
ကျွန်တော် အဲဒါကို မသိခဲ့ပါဘူး။

A: How many cigarettes do you
ဟောင်း မဲနိုး ဆစ်ဂရက်တစ် ခူး ယူး
have?
ဟဲ့စ်
စီးကရက်ကော ဘယ်လောက် ပါလာသလဲ။

B: Two hundred.
တူး ဟန်းဒရစ်ဒ်
နှစ်ရာတည်းပါ။

A: That is not allowed either.
သ့တ် အစွဲ နှုတ် အလောင်းထ် အိုင်သ့(ရ်)
အဲဒါလဲ ခွင့်မပြုဘူး။

B: Why not?
ဟိုင်း နှုတ်
ဘာဖြစ်လို့ ခွင့်မပြုတာလဲ။

A: Returning citizens are only
ရီတားနင်းငင် ဆစ်တစ်စဲနစ် အာ အုံးနိုလီး
allowed one hundred
အလောင်းဒ် ဝမ်းနို ဟန်းဒရက်ဒ်
cigarettes.
စစ်ကရက်တစ်
ပြည်တော်ပြန် နိုင်ငံသားတွေကို စီးကရက်
တစ်ရာပဲ ခွင့်ပြုထားတယ်။

B: This was my first trip out
သ့စွဲ ထိုစ် မိုင် ဝဲ(ရ်)စ်(တ်) ထရစ်ပ် အောက်တ်
of the country.
အော့စ် သု ကန်းထရီး
ဒါဟာ ကျွန်တော်ရဲ့ ပထမဆုံး ပြည်ပခရီး
ပါခင်ဗျာ။

B: Can't you let me through this
ကဲနိုတ် ယု လက်တ် မီ ထရူး သ့စွဲ
time?
တိုင်းမ်
ဒီတစ်ခါတော့ ခွင့်လွှတ်ပေးပါခင်ဗျာ။

A: No, you must pay the duty on
နိုး ယူး မတ်စ်တ် ပေး သု ကျူးတီး အော်နို
one bottle of liquor and
ဝမ်နို ဘော့တဲလ် အော့စ် လစ်ကယ်(ရ်) အဲနို
one hundred cigarettes.
ဝမ်နို ဟန်းဒရစ်ဒ် ဆစ်ဂရက်တစ်
မရဘူး။ အရက်တစ်ပုလင်းနဲ့ စီးကရက်
တစ်ရာအတွက် အခွန်ဆောင်ရမယ်။

THE DELAYED FLIGHT

လေယာဉ်ခရီးစဉ်နောက်ကျခြင်း

ကျွန်မှတ်ရန် ဝေါဟာရများ

- delayed /ဒီလေးဒ်/ နောက်ကျသော။
- plane /ပလေး(နို)/ လေယာဉ်။
- flight /ဖလိုက်တ်/ လေယာဉ်ခရီး။
- has /ဟဲ့စ်/ မှာရှိသည်။
- passenger /ပဲဆဲနိုကျယ်(ရ်)/ ခရီးသည်။
- engine /အဲနိုဂျစ်(နို)/ အင်ဂျင်စက်။
- check-in /ချက်(က်)ကင်နို/ ပစ္စည်းစစ်ဆေးခြင်း။
- trouble /ထရပ်ဘူလ်/ ဒုက္ခ။ အခက်အခဲ။ ပြဿနာ။
- my /မိုင်/ ကျွန်ုပ်၏။
- where /ဝဲ(ရ်)/ ဘယ်မှာ၊ ဘယ်လို။

luggage /လုပ်ဂစ်ဂျ်/ လက်ဆွဲတန်ဆာ။
 can /ကယ်(န်)/ တတ်နိုင်သည်။
 airline /အဲ(ရ်)လိုင်း(န်)/ လေကြောင်းကုမ္ပဏီ။
 wait /ဝေ(ယ်)(တ်)/ စောင့်ဆိုင်းသည်။
 clerk /ကလဲ(ရ်)/ စာရေး။
 a few /အဖျူး/ အနည်းငယ်။
 are /အဲ(ရ်)/ ရှိကြသည်၊ ဖြစ်ကြသည်။
 hours /အပ်ဝယ်(ရ်)စ်/ အချိန်နာရီများ။
 on /အော်(န်)/ အပေါ်မှာ။
 reception /ရီဆက်ပဲဂျ်/ ဧည့်ခံခြင်း။
 eleven /အီလဲဗဲန်/ ၁၁၊ ဆယ့်တစ်။
 room /ရူးမ်/ အခန်း။
 o' clock /အိုကလော့က်/ နာရီ (အချိန်)။
 what, about /ဘတ်/ အဘောက်(တ်)/ ဘာ
 အတွက်။
 sorry /ဆောရီး/ ဝမ်းနည်းသော။
 lunch /လန်(ချ်)/ နေ့လည်စာ။

A: I'm on the eleven o'clock
 အိုင်း(မ်) အော်(န်) သီ အီလဲဗဲန် အိုကလော့က်
 flight.
 ဖလိုက်တ်
 ကျွန်တော်က ဆယ့်တစ်နာရီ အခေါက်နဲ့
 လိုက်မှာပါ။

B: I'm sorry, but the eleven
 အိုင်း(မ်) ဆောရီး ဘပ်တ် သီ အီလဲဗဲန်
 o'clock flight is delayed.
 အိုကလော့က် ဖလိုက်တ် အစွဲ ဒီလေး(ယ်)
 ဝမ်းနည်းပါတယ် ခင်ဗျာ၊ အဲဒီဆယ့်တစ်
 နာရီအခေါက်ဟာ နောက်ကျနေပါတယ်။

A: The flight is delayed?
 သူ ဖလိုက်တ် အစွဲ ဒီလေး(ယ်)
 လေယာဉ်ခရီးစဉ် နောက်ကျနေတယ် ဟုတ်
 လား။

until /အန်(န်)တင်းလ်/ တိုင်အောင်။
 coupon /ကူပဲ(န်)/ ကုပွန်လက်မှတ်။
 to /တူး/ သို့။
 airport /အဲ(ရ်)ပေါ(ရ်)(တ်)/ လေဆိပ်။
 leave /လီး/ ထွက်ခွာသည်။
 here /ဟီးယဲ(ရ်)/ ဒီမှာ၊ ဒီနေရာမှာ။
 help /ဟဲလ်ပ်/ ကူညီသည်၊ အကူအညီ။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: I want to check-in my luggage.
 အိုင် ဝမ်န်တ် တူ ချဏ် အင်န် မိုင် လုပ်ဂစ်ဂျ်
 ကျွန်တော့်ပစ္စည်းတွေကို စစ်ဆေးခံချင်တယ်။

B: What flight are you on?
 ဘတ် ဖလိုက်တ် အာ(ရ်) ယူး အော်(န်)
 ဘယ်လေယာဉ်အခေါက်နဲ့လိုက်မှာလဲ။

B: Yes, it is delayed until two
 ယက်စ် အစ်တစ် ဒီလေး(ယ်) အန်တင်းလ် တူး
 o'clock.
 အိုကလော့က်(က်)
 ဟုတ်ပါတယ်။ နှစ်နာရီအထိ နောက်ကျနေ
 ပါတယ်။

A: Why is the flight delayed?
 ဝိုင်း အစွဲ သူ ဖလိုက်တ် ဒီလေး(ယ်)
 ခရီးစဉ် ဘာကြောင့်နှောင့်နှေးရတာလဲ။

B: The plane has engine trouble.
 သူ ပလေး(န်) ဟဲစ် အဲန်ဂျစ်စ် ထရပ်ဘဲလ်
 လေယာဉ်မှာ စက်ဒုက္ခပေးနေလို့ပါ။

A: Where can I wait for a few
 ဝဲ(ရ်) ကဲန် အိုင် ဝေ(ယ်)တ် ဖော် အ ဖျူး
 hours?
 အပ်ဝယ်(ရ်)စ်
 ဒီကနာရီအနည်းငယ်ကိုတယ်မှာစောင့်ရမှာလဲ။

B: You may wait in the reception
ယူ မေ ဝေ(ရ်)တ် အင်န် သာ ရီဆက်ပရိန်
room.

ရှူးမ်
ညှဉ်ခန်းမှာ စောင့်နေလို့ ရပါတယ်။

A: What about my lunch?

ရှာတ် အဘောက်တ် မိုင် လန်ချ်
ကျွန်တော်နေ့လည်စာ စားဖို့ကော။

B: Here is a coupon for your
ဟီးယဲ(ရ်) အစွံ အ ကူပဲ(န်) ဖော် ယော်
lunch.

လန်ချ်
ဟောဒီမှာ ခင်ဗျားနေ့လည်စာစားဖို့ ကူပွန်
လက်မှတ်။

A: Where can I eat my lunch?

ဝဲ(ရ်) ကန် အိုင် အီး(တ်) မိုင် လန်ချ်
နေ့လည်စာကို ဘယ်မှာသွားစားရမှာလဲ။

B: Take the coupon to the airport
တေး(က်) သာ ကူပဲ(န်) တု သီ အဲ(ရ်)ပေါ(ရ်)(တ်)
restaurant.

ရှက်စ်တော်ရုံနတ်
ဒီကူပဲ(န်)ကို လေဆိပ်စားသောက်ဆိုင် ယူ
သွားပါ။

A: May I leave my luggage?

မေ အိုင်: လိဗ် မိုင် လပ်ဂစ်ကျ်
ကျွန်တော်ပစ္စည်းတွေ ထားခဲ့လို့ရမလား။

B: Yes, I will check it in for
ယက်စ် အိုင်: ဝစ်လ် ချက် အစ်တ် အင်န် ဖော်
you.

ယူး
ရပါတယ်၊ ပစ္စည်းတွေကို ကျွန်တော်စစ်ထား
ပါမယ်။

A: Thank you for your help.

သ့နက် ယူ ဖော် ယော်(ရ်) ဟဲလ်ပ်
ခုလိုကူညီတဲ့ အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါ တယ်
ဗျာ။

B: I'm sorry for the delay.

အိုင်(မ်) ဆောရီး ဖော် သာ ဒီလေး
ခုလို နှောင့်နှေးရတဲ့အတွက်စိတ်မကောင်း
ပါဘူး ခင်ဗျာ။

THE FLIGHT COMPENSATION
လေယာဉ်ပျံသန်း အမှတ်စဉ် လျော်ကြေး

ကျက်မှတ်ရန် ဝေါဟာရများ

flight /ဖလိုက်တ်/ လေယာဉ်ပျံသန်းခြင်း။

plane /ပလေးန်/ လေယာဉ်။

compensation /ကမ်ပဲန်ဆေးရှဲန်/ လျော်
ကြေး။

full /ဖွတ်လ်/ ပြည့်နေသော။

attendant /အတန်ဒဲန်တ်/ အကူဝန်ထမ်း။

next /နိတ်စ်တ်/ နောက်တစ်ခေါက်။

seat /ဆီး(တ်)/ ထိုင်ခုံ။

after /အါ(မ်)တယ်(ရ်)/ ပြီးနောက်။

looking for /လွတ်ကင်းင်(ဂ်) ဖော်/ ရှာနေ
သည်။

before /ဘီဖော(ရ်)/ မလုပ်မီ။

passenger /ပဲဆန်ဂျယ်(ရ်)/ ခရီးသည်။

wish /ဝစ်ရှ်/ ဆန္ဒရှိသည်။
 boarding pass /ဘော့(ရ်)ဒင်းင် ပျစ်/ လေယာဉ်ပေါ်တက်ခွင့်လက်မှတ်။
 so long/ဆိုးလော့(င်)(ဂ်)ရ်/ ဒီလောက်ကြာကြာ။
 number /နမ့်ဘယ်(ရ်)/ နံပါတ်။
 understand/အန်ဒါစတဲန်ဒ်/နားလည်သည်။
 let /လက်တ်/ လုပ်ပါရစေ၊ (ခွင့်ပြုပါ)။
 as /အဲစ်/ အဖြစ်။
 know /နိုး/ သိသည်။
 feel /ဖီးလ်/ ခံစားသည်။
 check /ချက်(က်)/ စစ်ဆေးသည်။
 tonight /တုနိုက်တ်/ ယနေ့ည၊ ဒီည။
 mistake /မစ်စတေ့က်/ အမှားအယွင်း။
 get /ဂက်တ်/ ရရှိသည်။
 another /အနပ်သယ်(ရ်)/ နောက်တစ်
 ယောက်၊ နောက်တစ်ခု။
 cheque /ချက်တ်/ ချက်လက်မှတ်။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: What seat are you looking for, ဂှတ် ဆီး(တ်) အာ ယူး လွတ်ကင်းင်ဂ် ဖော် Sir?
 ဆယ်(ရ်)
 လူကြီးမင်း ဘယ်ထိုင်ခုံကို ရှာနေပါသလဲ ခင်ဗျား။

B: My boarding pass says seat မိုင် ဘော့(ရ်)ဒင်းင် ပျစ် ဆစ် ဆီး(တ်) number 10 A.
 နမ့်ဘယ်(ရ်) တမ်း(န်) အေ ကျွန်တော့် ပျစ်မှာတော့ခုံနံပါတ် ၁၀ အေလို့ ဆိုထားပါတယ်။

A: Let me see your boarding pass. လက်တ် မီ ဆီး ယော်ရ် ဘော့(ရ်)ဒင်းင် ပျစ် လေယာဉ်ပေါ် တက်ခွင့်လက်မှတ်ကို ကြည့် ပါရစေလားခင်ဗျား။

B: Why, is there some problem? ဝိုင် အစွံ သဲ(ရ်) ဆမ့် ပရောတ်လဲမ် ဘာဖြစ်လို့လဲ၊ ပြဿနာများဖြစ်နေသလား။

A: I don't know. Let me check. အိုင် ဒို(န်)တ် နိုး လက်တ် မီ ချက်က် မသိပါဘူးခင်ဗျာ၊ ကြည့်ပါရစေဦး။

B: Here is my boarding pass. ဟီးယဲ(ရ်) အစွံ မိုင် ဘော့(ရ်)ဒင်းင် ပျစ် ကျွန်တော် ခွင့်ပြုတဲ့ လက်မှတ်က ဒီမှာပါ။

A: There is some mistake. သဲရစွံ ဆမ့် မစ်စတေ့က် တစ်ခုတော့မှားနေပြီ။

B: What is the mistake? ဂှတ်တစွံ သဲ မစ်စတေ့က် ဘာမှားနေလို့လဲ။

A: There is another passenger သဲရစွံ အနပ်သယ်(ရ်) ပဲဆန်ဂျယ်(ရ်) in seat number 10 A.
 အင်န် ဆီး(တ်) နမ့်ဘယ်(ရ်) ၁၀ အေ ထိုင်ခုံနံပါတ် ၁၀ အေမှာ နောက်ထပ် ခရီးသည် တစ်ဦးရှိနေတယ်။

B: May I have another seat? မေ အိုင် ဟဲစ် အနပ်သယ်(ရ်) ဆီး(တ်) နောက်ထိုင်ခုံ တစ်ခုရနိုင်မလား။

A: I'm sorry but the plane is အိုင်(မ်) ဆောရီး ဘပ်တ် သဲ ပလေး(န်) အစွံ full.
 ဖွတ်လ်
 ဝမ်းနည်းပါတယ်ခင်ဗျာ၊ လေယာဉ်က ပြည့် နေလို့ပါ။

B: What can I do?

မှတ် ကန် အိုင် ဒူး
ကျွန်တော် ဘာလုပ်ရမလဲ။

A: You can take the next flight.

ယူး ကန် တေးကံ သန့်(ကံ)(စံ)(တ်) ဖလိုက်တ်
နောက်လေယာဉ်နဲ့ လိုက်လို့ရပါတယ်။

B: When is the next flight?

ဝှန် အစွံ သန့်(ကံ)(စံ)(တ်) ဖလိုက်တ်
နောက်လေယာဉ်က ဘယ်တော့လဲ။

A: The next flight is
သန့်(ကံ)(စံ)(တ်) ဖလိုက်တ် အစွံ
after dinner.

အါ(မ်)တယ်(ရ်) ဒင်နယ်(ရ်)
နောက်လေယာဉ်ပျံသန်းအမှတ်စဉ်က ညစာ
စားပြီးမှထွက်မယ်။

B: Is there another flight
အစွံ သန့်(ရ်) အနပ်သယ်(ရ်) ဖလိုက်တ်
before dinner?

ဘီဖော(ရ်) ဒင်နယ်(ရ်)
ညစာမစားခင် ထွက်တဲ့လေယာဉ်ရှိသလား။

A: No, the next flight is
နိုး သန့်(ကံ)(စံ)(တ်) ဖလိုက်တ် အစွံ
after dinner.

အါ(မ်)တယ်(ရ်) ဒင်နယ်(ရ်)
မရှိဘူး။ နောက်လေယာဉ်က ညစာစားပြီးမှ
ထွက်မှာပါ။

B: I don't wish to wait so long.

အိုင် ဝိုး(နံ)တ် ဝစ်ရှ် တူ ဝေ(ယ်)ဆိုး လော(င်)ဂ်
ကျွန်တော်က အဲဒီလောက် ကြာကြာကြီး
စောင့်မနေချင်ဘူး။

A: I understand. The airline will
အိုင် အန်တယ်(ရ်)စတန်ဒ်သီအဲရ်လိုင်နီးန့် ဝင်လ်
give you U.S. \$100 as
ဂစ်စ် ယူ ယူ အစ်(စ်) ၁၀၀ အစ်
compensation.

ကော်မပန်တေးရှင်း
ကျွန်တော် နားလည်ပါတယ်။ လေကြောင်း
ကုမ္ပဏီကလျော်ကြေးအဖြစ်ဒေါ်လာတစ်ရာ
ခင်ဗျားကို ပေးပါလိမ့်မယ်။

B: That makes me feel better.
သန့်တ် မေကံစ် မီ မီးလ် ဘက်တယ်(ရ်)
တော်ပါသေးရဲ့ဗျာ။

A: You can take the flight after
ယူ ကန် တေးကံ သန့် ဖလိုက်တ် အါ(မ်)တယ်(ရ်)
you have had your dinner.
ယူ ဟဲစ် ဟဲဒ် ယော်ရ် ဒင်နယ်(ရ်)
ခင်ဗျား ညစာစားပြီးမှ လေယာဉ်ပျံ စီးရင်
လည်းရပါတယ်။

A: I'm sorry for the mistake.
အိုင်(မ်) ဆောရီး ဖော် သန့် မစွံတေကံ
ခုလိုအမှားအယွင်း ဖြစ်သွားရတာ ကျွန်တော်
ဝမ်းနည်းပါတယ်။

B: Where do I get my compensa-
tion?

ဝှ်(ရ်) ဒူး အိုင် ဂက်တ် မိုင် ကမ်ပန်ဆေးရှဲန့်
ကျွန်တော်လျော်ကြေးကိုဘယ်မှာယူရမှာလဲ။

A: Tonight, you can get a
တုနိုက်တ် ယူး ကန် ဂက်တ် အ
compensation cheque at the
ကမ်ပန်ဆေးရှဲန့် ချူက္ကံ အဲတ် သီ
airline desk.

အဲ(ယ)လိုင်နီးန့် ဒက်စ်ကံ
ဒီည လေကြောင်းဆိုင်ရာ စားပွဲမှာ ခင်ဗျား
အတွက် လျော်ကြေးချက်လက်မှတ်ကို ရနိုင်
ပါတယ်။

THE EMERGENCY EXITS

အရေးပေါ်ထွက်ပေါက်

ကျွန်ုပ်တို့ရန်ပေါ်တာရများ

- emergency /အိမ်(ရုံ)ကွန်ဆီ/ အရေးပေါ်။
- open /အိုးပဲန်/ ပွင့်ပါ။
- exit /အိပ်ကဲစိတ်/ ထွက်ပေါက်။
- from /ဖရောမ်/ မှ၊ က။
- emergency exit /အိမ်(ရုံ)ကွန်ဆီ အိပ်ကဲစိတ်/ အရေးပေါ်ထွက်ပေါက်။
- ground /ဂရောင်းနံဒ်/ မြေပြင်။
- information /အင်နဖော်မေးရှဲန်/ သတင်းစကား။
- lift /လစ်ဖိတ်/ မယူသည်။
- operate /အော့ပရေးတ်/ ကိုင်တွယ်အသုံးပြုသည်။

- remove /ရီမှူး(စ်)/ ဖယ်ရှားသည်။
- shoes /ရှူးစ်/ ဖိနပ်များ။
- tear /တဲ(ရ်)/ စုတ်ပြုသည်။
- help /ဟဲလ်ပ်/ အကူအညီ။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: Excuse me, I want some အိပ်ကဲစိတ်ကလူး(စ်) မီး အိုင် ဝမ်တ် ဆမ်း information.

အင်နဖော်မေးရှဲန် တဆိတ်လောက်ခင်ဗျာ၊ နည်းနည်းမေးချင်လို့ပါ။

B: What information do you ရုပ်တ် အင်နဖော်မေးရှဲန် ဒူး ယူ want?

ဝါး(နဲ)တ် ဘာများသိချင်ပါသလဲ ခင်ဗျာ။

- rubber /ရပ်ဘယ်(ရ်)/ ရော်ဘာ။
- window /ဝင်း(နဲ)ဒီး/ ပြတင်းပေါက်။
- slide /ဆလိုက်ဒ်/ တွန်းတံခါး။
- in case of /အင်န ကေး(စ်) အော့ဖ်/ အကယ်၍။
- below /ဘီလို/ အောက်မှာ။
- pull /ပွတ်လ်/ ဆွဲသည်။
- push /ပွတ်ရှ်/ တွန်းပါ။
- handle /ဟဲန်ဒဲလ်/ လက်ကိုင်။
- out /အောက်တ်/ အပြင်မှာ၊ အပြင်သို့။
- toward /တူဝယ်(ရ်)/ ဆီသို့။
- sit /ဆစ်တ်/ ထိုင်သည်။
- step /စတက်ပ်/ ခြေချသည်။
- get out /ဂက်တ် အောက်တ်/ ထွက်သည်။
- through /သူး/ ဖြတ်သန်း၍။
- jump /ဂျမ်ပ်/ ခုန်ချသည်။
- door /ဒေါ(ရ်)/ တံခါးပေါက်။
- onto /အော်န့်တူ/ အပေါ်သို့။

A: I want to know how to operate အိုင် ဝါး(နဲ)တ် တူ နီး ဟောင်း တူ အော့ပရေးတ် the window exit.
 သ ဝင်း(နဲ)ဒီး အိပ်ကဲစိတ် ပြတင်းထွက်ပေါက်ကို ကိုင်တွယ်နည်း သိချင်လို့ပါ။

B: In case of emergency, pull အင်န ကေးစ် အော့ဖ် အိမ်(ရုံ)ကွန်ဆီ ပွတ်လ် the handle.
 သ ဟဲန်ဒဲလ် အရေးပေါ်အကြောင်းရှိရင် လက်ကိုင်ကို ဆွဲလိုက်ပါ။

A: What do I do next? ငှာတ် ဒူး အိုင် ဒူး နဲ့(က်)(စ်)(တ်) နောက်ထပ် ကျွန်တော်ဘာလုပ်ရမလဲ။

B: Then step through the
သွန် စတက်ပ် သစူး သ
window onto the wing.
ဝင်း(န်)ဒိုး အော်န်တူ သ ဝင်င်(ဂ်)
ပြီးတော့ ပြတင်းပေါက်က ကျော်ပြီး
အတောင်ပံပေါ်ကို ဆင်းလိုက်ပါ။

A: Are all the emergency exits
အာရ် အောလ် သီ အီမ(ရ်)ဂျဲန်စ် အိပ်ကံစစ်တစ်
through window?
သစူး ဝင်း(န်)ဒိုးစ်
အရေးပေါ်ထွက်ပေါက်တွေဟာ အားလုံး
ပြုတင်းပေါက်ကချည်းဘဲလား။

B: No, there are door exits, too.
နီး သရ် အာရ် ဒေါ(ရ်) အိပ်ကံစစ်တစ် တူး
ဟင့်အင်း၊ တံခါးထွက်ပေါက် တွေလည်း
ရှိပါတယ်။

B: You must lift the rubber slide
ယု မတ်စ်တ် လစ်စ်တ် သ ဝပ်ဘယ်(ရ်) ဆလိုက်ဒ်
from below the door exit.
ဖရော်မ် ဘီလို: သ ဒေါ(ရ်) အိပ်ကံစစ်တစ်
တံခါးထွက်ပေါက်အောက်က ရော်ဘာတွန်း
တံခါးကို မယူလို့ရတယ်။

A: What do I do with the rubber
ဗာတ် ဒူး အိုင် ဒူး ဝစ်သ် သ ဝပ်ဘယ်(ရ်)
slide?
ဆလိုက်ဒ်
အဲဒီ ရော်ဘာတွန်းတံခါးကို ဘာလုပ်ရမလဲ။

B: You push the rubber slide out
ယု ပွတ်ရှ် သ ဝပ်ဘယ်(ရ်) ဆလိုက်ဒ် အောက်တစ်
of the door exit.
အော့ပ် သ ဒေါ(ရ်) အိပ်ကံစစ်တစ်
ရော်ဘာတွန်းတံခါးကို တံခါးထွက်ပေါက်
အပြင်ဘက်ရောက်အောင် တွန်းလိုက်ပါ။

A: How do I use the door exits?
ဟောင်း ဒူး အိုင် ယူးစ် သ ဒေါ(ရ်) အိပ်ကံစစ်တစ်
တံခါးထွက်ပေါက်တွေကို ဘယ်လိုအသုံးပြု
ရသလဲ။

B: First, open the door.
ဖဲ(ရ်)(စ်)(တ်) အိုးပွန် သ ဒေါ(ရ်)
ပထမဆုံး၊ တံခါးကိုဖွင့်လိုက်ပါ။

A: How do I get from the door
ဟောင်း ဒူး အိုင် ဂက်တ် ဖရော်မ် သ ဒေါ(ရ်)
to the ground?
တူ သ ဂရောင်းနဲ(ဒ်)
တံခါးပေါက်ကနေ မြေပြင်ကို ဘယ်လိုခုန်ချ
ရမှာလဲ။

A: Do I sit on the slide?
ဒူး အိုင် ဆစ်တ် အော်န် သ ဆလိုက်ဒ်
တွန်းတံခါးပေါ်မှာ ထိုင်လို့ရမလား။

B: No, don't sit on the slide.
နီး ဒို့နဲ.တ် ဆစ်တ် အော်န် သ ဆလိုက်ဒ်
မဟုတ်ဘူး၊ တွန်းတံခါးပေါ်မှာ မထိုင်နဲ့။

A: Then how do I get out?
သွန် ဟောင်း ဒူး အိုင် ဂက်တ် အောက်တစ်
ဒါဖြင့် ကျွန်တော် ဘာလိုလုပ်ပြီး ထွက်လို့
ရမလဲ။

B: Jump through the door exit
ဂျမ်ပ် သစူး သ ဒေါ(ရ်) အိပ်ကံစစ်တစ်
onto the rubber slide.
အော်န်တူ သ ဝပ်ဘယ်(ရ်) ဆလိုက်ဒ်
တံခါးထွက်ပေါက်ကနေပြီး ရော်ဘာတွန်း
တံခါးပေါ်ကို ခုန်ချလိုက်ပါ။

A: Do I remove my shoes, first?

ဒူး: အိုင် ရီဖူး(စ်) မိုင် ရှူးစ် ဟုတ်
ပထမဆုံး ကျွန်တော် ဖိနပ်တွေကို ချွတ်ပစ်
ရမလား။

B: Yes, you must remove your
shoes before you exit.

ရှူးစ် ဘီထော(ရ်) ယု အိပ်ကံစစ်တ်
ဟုတ်တယ်။ မထွက်ခင် ဖိနပ်တွေကို ချွတ်
ပစ်ရမယ်။

A: Why must I remove my shoes

ပိုင်: မတ်စ်(တ်) အိုင် ရီဖူး(စ်) မိုင် ရှူးစ်
before. I exit?

ဘီထော(ရ်) အိုင် အိပ်ကံစစ်တ်
ကျွန်တော်မထွက်ခင် ဖိနပ်ကိုဘာဖြစ်လို့
ချွတ်ရတာလဲ။

B: Your shoes may tear the
rubber slide.

ရပ်ဘယ်(ရ်) ဆလိုက်ဒ်
ခင်ဗျား ဖိနပ်တွေက ရပ်ဘာဆလိုက်ကို
စုတ်ပြီစေမှာပေါ့။

A: Thank you for your help.

သ့န့်ကံ ယု: ဖော်ရ် ယော်ရ် ဟဲလ်ပ
ခုလိုကူညီတာ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

THE TELEPHONE CALL
တယ်လီဖုန်းခေါ်ဆိုခြင်း

ကျွန်ုပ်တို့ရန် ဝေါဟာရများ

- telephone /တယ်လီဖုန်း(စ်)/ တယ်လီဖုန်း။
- now /နော့/ ယခု၊ အခု။
- hello /ဟဲလိုး/ ဟယ်လို။
- oh /အိုး/ အာမေဇိုတ်။
- world-wide /ဝါးလ်ဒ် ဝိုက်ဒ်/ ကမ္ဘာအနှံ့၊
ကျယ်ဝန်းသော။
- hi /ဟိုင်း/ အာမေဇိုတ်။
- import-export /အင်မပိုတ် အိတ်စ်ပိုတ်/
သွင်းကုန်၊ ထုတ်ကုန်။
- fine /ဖိုင်း/ ကျန်းမာသော၊ အဆင်ပြေသော။
- company /ကမ်ပဲနီ/ ကုမ္ပဏီ။
- Miss /မစ်/ အိမ်ထောင်မရှိသူ၊ အပျို။
- who /ဟူး/ ဘယ်သူ၊ ဘယ်ဝါ။

- one moment /ဝမ်န့် မိုးမဲန့်တ်/ ခဏလေး။
- thank /သုင်ကံ/ ကျေးဇူးတင်သည်။
- there is /သဲရ် အစ်စ်/ ရှိနေသည်။
- a /အေ/အ/ တစ်ခု၊ တစ်ကောင်၊ တစ်ယောက်။
- Mr /မစ္စတာ/ အရွယ်ရောက်ပြီးသော ယောက်ျား။
- all right /အောလ် ရိုက်တ်/ ကောင်းပြီ။
- connect /ကနက်တ်/ ဆက်သွယ်သည်၊ ဆက်
သွယ်ပေးသည်။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: Hello, World-Wide Import-
Export Company.
အိတ်စ်ပိုတ် ကမ်ပနီ
ဟယ်လို ဝဲ(ရ်)(လ်)(ဒ်)ဝိုက်ဒ် သွင်းကုန်ထုတ်
ကုန်ကုမ္ပဏီကပါ။

B: Hello, May I speak to Miss
ဟဲလို မေ အိုင်း ပီ:တယ်(ရ်)(စ်) တု မစ္စ
Peters?

ပီ:တယ်(ရ်)(စ်)

ဟယ်လို မစ္စပီ:တယ်(ရ်)(စ်)နဲ့ စကားပြော
ခွင့်လိုပါ ခင်ဗျာ။

A: Who's calling, please?

ဟူးစ် ကောလင်းင် ပလီးစ်

ယခုပြောနေတာ ဘယ်သူပါလဲရှင်။

B: This is Mr. Johnson.

သ္မစ် အစ် မစ္စတာ ဂျော်န့်ဆွန်

မစ္စတာ ဂျော်န့်ဆွန်ပါ ခင်ဗျာ။

C: One moment please, Mr. Johnson.

ဝမ်းန့် မိုးမဲန့်တံ ပလီး မစ္စတာ ဂျော်န့်ဆွန်

ခဏလေးကိုင်းထားပါ မစ္စတာဂျော်န့်ဆွန်။

A: Mr. Johnson, I'm going to
မစ္စတာ ဂျော်န့်ဆွန် အိုင်မ် ဂိုးအင်းင် တု
connect you with Miss Peters
ကနဏ္ဍိတ် ယူး ဝစ်သ် မစ္စ ပီ:တယ်(ရ်)(စ်)
now.

နောင်း

မစ္စတာ ဂျော်န့်ဆွန် ကျွန်မ အခုရှင်ကို
မစ္စပီ:တယ်(ရ်)(စ်)နဲ့ လိုင်းဆက်ပေးတော့
မယ်။

B: Thank you.

သ္မစ်နက် ယူး

ကျေးဇူးတင်ပါတယ်ဗျာ။

A: Hello!

ဟဲလို

ဟယ်လို။

C: Hello, Ann, this is Bob.

ဟဲလို အဲန် သ္မစ် အစ် ဘော့ဘ်

ဟယ်လို၊ အဲန် အခုပြောနေတာ ဘော့ဘ်ပါ။

B: Thank you.

သ္မစ်နက် ယူး

ကျေးဇူးတင်ပါတယ် ခင်ဗျာ။

C: Yes?

ယက်စ်

ဆိုစမ်းပါအုံး (ဘာကိစ္စ)။

A: Miss Peters, there is a

မစ္စ ပီ:တယ်(ရ်)(စ်) သ္မစ်ရစ်စ် အ

Mr. Johnson on the line.

မစ္စတာ ဂျော်န့်ဆွန် အော်န် သု လိုင်းန့်

မစ္စ ပီ:တယ်(ရ်)(စ်) မစ္စတာ ဂျော်န့်ဆွန်ဆိုတဲ့

လူက ဖုန်းခေါ်နေပါတယ်။

C: All right, put him through.

အော်လ် ရိုက်တံ ပွတ်(တံ) ဟင်းမ် သစ္စ

ကောင်းပြီ၊ လိုင်းဆက်ပေးလိုက်ပါ။

B: Oh, hi, Bob. How are you?

အို: ဟိုင်း ဘော့ဘ် ဟောင်း အာရ် ယူး

အို ဘော့ဘ် လား။ နေကောင်းတယ်နော်။

C: I'm fine, And you?

အိုင်မ် ပိုင်းန့် အဲန်ဒ် ယူး

ကိုယ်နေကောင်းပါတယ်၊ မင်းရော။

B: I'm fine, thanks. What can I

အိုင်မ် ပိုင်းန့် သ္မစ်ကစ် ဝှာတ် ကန် အိုင်

do for you?

ဒူး ဖော်ရ် ယူး

ကျွန်တော် နေကောင်းပါတယ်၊ ငါဘာလုပ်

ပေးရဦးမှာလဲ။

Making A Telephone Call

တယ်လီဖုန်း ဆက်သွယ်စကားပြောခြင်း

ကျက်မှတ်ရန်ဝေါဟာရများ

Telephone Exchange /တယ်လီဖုန်း အောက်ခံချေးနံရံ/ တယ်လီဖုန်းအိပ်ချိန်း။

Telephone Instrument /တယ်လီဖုန်း အင်န်စတူးမက်နတ်/ တယ်လီဖုန်း ပစ္စည်း ကိရိယာ။

Telephone Operator /တယ်လီဖုန်း အော်ပရေတယ်ရှ်/ တယ်လီဖုန်း အော်ပရေတာ။

Telephone Directory /တယ်လီဖုန်း ဒိုက်ရက်ကတ်စီ/ တယ်လီဖုန်း လမ်းညွှန်။

Telephone Bill /တယ်လီဖုန်း ဘီလ်/ တယ်လီဖုန်းငွေတောင်းခံစာ။

Extension Number /အောက်ခံတက်နံရံ/ နမံမဘယ်ရှ်/ လိုင်းခွဲနံပါတ်။

PBX /ပီဘီအေကမ်/ ပီဘီအေကမ်။

Digital Exchange /ဒီဂစ်တယ်ရှ် အောက်ခံချေးနံရံ/ ဒီဂစ်တယ် အိပ်ချိန်း။

Cellular Phone /ဆက်လူလယ်ရှ် ဖိန်း/ ဆယ်လူလာ ဖုန်း။

Pager /ပေးဂျယ်ရှ်/ တယ်လီဖုန်း ခေါ်ဆောင်သည့် ရေဒီယိုစက် ကိရိယာ။

Public Telephone /ပတ်ဘလစ်ကံ တယ်လီဖုန်း/ အများသုံး တယ်လီဖုန်း။

Car Phone /ကားရှ် ဖိန်း/ ကားသုံးဖုန်း။

Picture Phone /ပစ်ကံချယ်ရှ် ဖိန်း/ ရုပ်ပုံပါ ဖုန်း။

Sim Card /ဆစ်မ် ကားရှ်ဒ်/ ဆစ်မ်ကတ်။

Phone Card /ဖုန်း ကားရှ်ဒ်/ ဖုန်းကတ်။

Time and Date /တိုင်းခံ အိမ်ခံ ဇာတ်/ အချိန်နှင့် ဇယားရက်။

Time /တိုင်းခံ/ အချိန်။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: Is there any public telephone booth near by?

ဘုသ် နံယံရ် အိုင်း

ဒီအနီးမှာတယ်လီဖုန်း အများသုံး တယ်လီဖုန်း နှိပ်ခန်းကား

A: Excuse me, can I make a local call from here?

လိုးကယ်လ် စကယ်လ် ချေး(မ်) ဟံယံရ် ခွဲနံပြုပါ။ ဒီကနေ ကျွန်တော် မြို့တွင်းကို တယ်လီဖုန်းဆက်လို့ ရမလား။

B: Sure.

မှတယ်ရ် ရပါတယ်။

A: Could you tell me the number of Dagon's University?

အောင် ဘုနံမံ ယုနံမံတယ်ရ်ဆီတီ အို တက္ကသိုလ်ရ်၊ တယ်လီဖုန်း နံပါတ်များ နှိပ်ခန်းကား။

B: The number is 51321.

အ နမံမံတယ်ရ် အို ၅၁၃၂၁ နံပါတ်က ၅၁၃၂၁ပါ။

A: Hello, please put me to foreign students hostel building.

ဟဲလို ဟဲလီခံ ပွတ်(တီ) မီ တု ဘော်ရ်ရ်ရ်ရ် students hostel building. တက္ကသိုလ်ရ် ဟော်မံတယ်လီ ဘစ်လ်ဆီကံ ဟံယံရ် ကျေးဇူးပြုပြီး ကျွန်တော်ကို နိုင်ငံခြား ကျောင်းသားများအတွက် အိမ်ခန်းကား။

A: Hello, could I speak to Indian
ဟဲလို ကွတ်ဒ် အိုင် ဝေါက် တု အင်ဒီယန်စ်
Student Ms. Sharma of room
တော့ဒက်နိတ် မစ်စ် ရှားရ်မာ အော်စ် ရူးမ်
no. 45?

နမ့်ဘယ်ရ် ၄၅
ဟဲလို၊ ကျွန်တော် အခန်းနံပါတ် ၄၅ က
အိန္ဒိယကျောင်းသူ မစ်စ် ရှားရ်မာနဲ့ ကေား
ပြောလို့ ရမလား ခင်ဗျာ။

C: Hold the line.
ဟိုက်ဒ် သု လိုင်းန်
ခဏကိုင်းထားပါ။

C: She is not there. Please call
ရှီ အစ့် နောက် သံရ် ပလီးစ် ကောလ်
after some time.
အာစ်တယ်ရ် ဆမ့် တိုင်းမ်
သူမ မရှိပါဘူး။ ကျေးဇူးပြုပြီး နောက်မှပဲ
ဆက်ပါ။

A: Can I make an International
ကန် အိုင် မေက် အန် အင်ဒီယန်စ်နဲ့ နယ်လ်
call from here?
ကောလ် ဖရော့(မ်) ဟီယဲရ်
ဒီကနေ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဆက်လို့ရ
မလား။

B: Yes, you can. Where do you
ယက်စ် ယု ကန် ရဲရ် ဒူး ယု
want to call?
ဝါနိတ် တု ကောလ်
ဟုတ်ကဲ့၊ ဆက်လို့ရပါတယ်။ ဘယ်ကို
ဆက်သွယ်ချင်ပါသလဲ။

A: To New Delhi India.
တု နူး ဒက်လီ အင်ဒီယာ
အိန္ဒိယနိုင်ငံ နယူးဒေလီမြို့ကိုပါ။

A: Can I make a collect call?
ကယ် အိုင် မေက် အ ကလက်ကတ် ကောလ်
တစ်ခုတည်း စုပေါင်းပြီး ဆက်လို့ရမလား။

B: Sorry, this facility is not
ဆော်ရီး သုစ့် ဖက်စီလီတီ အစ့် နောက်
available.
အဆေးလဘဲလ်
ဝမ်းနည်းပါတယ်။ ဒီလိုအခွင့်အရေးမျိုး မရ
နိုင်ပါဘူး။

B: The line is busy. Please dial
သု လိုင်းန် အစ့် ဘစ်စီး ပလီးစ် ဒိုင်ယယ်လ်
after some time.
အာစ်တယ်ရ် ဆမ့် တိုင်းမ်
လိုင်းမအားသေးပါဘူး။ ကျေးဇူးပြုပြီး ခဏ
နေမှ ပြန်ဆက်ပါ။

B: The area code has changed.
သီ အေရီယာ ကိုးဒ် ဟစ် ချေးန်ဂျိဒ်
Please dial new area code.
ပလီးစ် ဒိုင်ယယ်ရ် နူး အေရီယာ ကိုးဒ်
ကိုးဒ် နံပါတ်ပြောင်းသွားပါပြီ။ ကျေးဇူးပြုပြီး
ကိုးဒ် နံပါတ်အသစ်နဲ့ ဆက်ပါ။

A: Hello, is this Mr. Rao?
ဟဲလို အစ့် သုစ့် မစ္စတယ်ရ် ရောင်း
ဟဲလို၊ မစ္စတယ်ရ် ရောင်းလား။

D: I can't hear you! Please speak
အိုင် ကားနိတ် ဟီးယဲရ် ယု၊ ပလီးစ် စပီးက်
louder!
လောက်ဒယ်ရ်
ကျွန်တော် မကြားရပါဘူး ခင်ဗျာ၊ ကျေးဇူး
ပြုပြီး ကျယ်ကျယ်ပြောပေးပါ။

B: Have you finished?
ဟဲစ် ယု ဖစ်နစ်ရှ်ဒ်
ပြီးသွားပြီလား။

A: Yes. How much is the bill?
ယက်စ် ဟောင်း မတ်ချ် အစ့် သု ဘစ်လ်
ဟုတ်ကဲ့၊ ဘယ်လောက်ကျပါသလဲ။

B: You have talked for three
ယု ဟဲစ် တောက်ဒ် တော်ရ် သရီး
minutes. The total bill is 750
မစ်နစ်ကစ် သု တိုတယ်လ် ဘစ်လ် အစွံ ၇၅၀
Kyats.

ကျပ်တစ်
ခင်ဗျား သုံးမိနစ်ပြောခဲ့တယ်။ စုစုပေါင်း
၇၅၀ ကျပ်ကျပါတယ်။

A: Where can I make a long
ပုံရ် ကဲန် အိုင် မေးကံ အ လော(င်)ဂ်
distance call?

ဒစွံတဲန်စ် ကောလ်
ကျွန်တော် နယ်ဝေးဆက်လို့ ရမလား။

A: I want a person to person
အိုင် ဝါန်တံ အ ပယ်ရ်ဆက်နံ တု ပယ်ရ်ဆက်နံ
call to this person.

ကောလ် တု သုစွံ ပယ်ရ်ဆက်နံ
ကျွန်တော် ဒီလူနဲ့ နစ်ယောက်ချင်းပြောချင်
ပါတယ်။

B: The person you want is not
သု ပယ်ရ်ဆက်နံ ယု ဝါန်တံ အစွံ နောတံ
there.

သဲရ်
ခင်ဗျား ပြောချင်တဲ့လူ ဒီမှာ မရှိပါဘူး။

B: The number you have dialled
သု နမ်မံဘယ်ရ် ယု ဟဲစ် ဒိုင်ယယ်လ်ဒ်
has changed.

ဟဲစ် ချေးနံဂျ်ဒ်
ခင်ဗျားဆက်တဲ့နံပါတ်ကပြောင်းသွားပါပြီ။

B: Please dial new number.

ပလီးစ် ဒိုင်ယယ်ရ် ချူး နမ်မံဘယ်ရ်
ကျေးဇူးပြုပြီး နံပါတ်အသစ်နဲ့ ဆက်သွယ်
ပါ။

B: The number you have dialled
သု နမ်မံဘယ်ရ် ယု ဟဲစ် ဒိုင်ယယ်ရ်လ်ဒ်
is not existing.

အစွံ နောတံ ဆောက်ဆစ်စ်တင်ဂ်
ခင်ဗျားဆက်တဲ့ နံပါတ်က လောလောဆယ်
မရှိသေးပါဘူး။

B: Unable to get through the line.

အန်အေးဘယ် တု ဂက်တံ သုစွံ သု လိုင်နံ
ဒီလိုင်ကို ဆက်သွယ်လို့ မရပါဘူး။

B: Please wait for some time.

ပလီးစ် ဝေယ်တံ တော်ရ် ဆမ်း တိုင်းမ်
ကျေးဇူးပြု၍ ခဏလောကံစောင့်ပါ။

B: Where are you calling from?

ပုံရ် အာရ် ယု ကောလင်ဂ် ဖရော်မ်
ခင်ဗျား ဘယ်က ပြောနေတာလဲ။

A: Please cancel the call I have
ပလီးစ် ကန်ဆယ်လ် သု ကောလ် အိုင်(စ်)
booked.

ဘွတ်ကံဒ်
ကျေးဇူးပြု၍ ကျွန်တော် ကြိုတင်ဆက်တာ
ဖျက်သိမ်းလိုက်ပါ။

B: There is no reply from other
သဲရ် အစွံ နီး ရီပလိုင် ဖရော်မ် အသယ်ရ်
side.

ဆိုကံဒ်
ဟိုဘက်က ပြန်မဖြေပါဘူး။

B: The number you have dialled
သု နမ်မံဘယ်ရ် ယု ဟဲစ် ဒိုင်ယယ်လ်ဒ်
is wrong.

အစွံ ရော(င်)ဂ်
ခင်ဗျားဆက်တဲ့ နံပါတ်က မှားနေပါတယ်။

B: This telephone is out of order.

သန့် တယ်လီဖုန်း အစွဲ ဆောက်တံ ဆော်ပ် order.
ဆော်ပ်
ဒီတယ်လီဖုန်းနဲ့ ဆက်သွယ်လို့မရဘူး။

B: Hello ! This is paging service.

ဟဲလို သန့် အစွဲ ပေးကျစ်င်ဂ် ဆဲရ်စစ်စ်
Your name please?

ယော်ရ် နေးမ် ပလီးစ်
ဟဲလို၊ ဒါက ပေးကျစ်င်ဂ် ဆဲရ်စစ်စ်ကပါ။
ကျေးဇူးပြု၍ ခင်ဗျားမှာမည် တယ်သွယ်ပါလဲ။

D: Mr. Kapur.

မစ္စတယ်ရ် ကပ္ပူရ်
မစ္စတာ ကပ္ပူရ်ပါ။

B: Your message please, sir.

ယော်ရ် မက်ဆေ့ဂျ် ပလီးစ် ဆယ်ရ်
ဆရာ၊ ကျေးဇူးပြုပြီး ဆရာရဲ့ သတင်းစကား
ကိုပြောပါ။

D: Please contact me immediately

ပလီးစ် ကန်နိတ်ကိတ် မီ အင်မီဒီအေတလီ
at phone number 66443322.

ဆဲတ် ဖုန်း နမ်ဘယ်ရ် ၆၆၄၄၃၃၂၂
This is urgent.

သန့် အစွဲ ဆဲရ်ဂျက်နိတ်
ကျေးဇူးပြုပြီး ကျွန်တော်ဆီကို ဖုန်းနံပါတ်
၆၆၄၄၃၃၂၂ကနေ အမြန်ဆုံးဆက်သွယ်ပါ။
ဒါအရေးကြီးပါတယ်။

B: Anything else?

ဆဲနီးသစ်ဂ် အလုစ်
နောက်ထပ် တာများရှိပါသေးလဲ။

D: No.

နီး
မရှိပါဘူး။

B: Please put down, sir.

ပလီးစ် ပူတ်(တ်) ဒေါင်းနိတ် ဆယ်ရ်
ကျေးဇူးပြုပြီးဖုန်းချလိုက်မယ် ဆရာ။

THE LONG DISTANCE CALL

အဝေးသို့ ဖုန်းခေါ်ဆိုခြင်း

ကျက်မှတ်ရန်ဝေါဟာရများ

operator /ဆော့ပရေတာ/ တယ်လီဖုန်းကိုင်
စာရေး။

reverse the charges /ရီဗာစ် သာ ချာဂျစ်/
အခကြေးငွေကို ပြောင်းလဲသည်။

long /လော(င်)/ ဝေးကွာသော။

charges /ချာဂျစ်/ အခကြေးငွေ။

long distance /လော(င်) ဒစ်တန်းစ်/ ခရီးဝေး၊
နိုင်ငံခြား။

person-to person /ပုဆင် တူ ပုဆင်/
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့။

call /ကာလ်/ တယ်လီဖုန်းခေါ်ခြင်း။

how much /ဟော့ခ်/ မတ်ချ်/ ဘယ်လောက်။

United States /ယူနိုက်တက်ဒ် စတိတ်တစ်/
အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု။

cost /ကောစ်တ်/ ကုန်ကျစရိတ်။

code /ကိုဒ်/ လျှို့ဝှက်အမှတ်အသား။

minutes /မစ်နစ်စ်စ်စ်/ မိနစ်များ။

person /ပယ်(ရ်)ဆဲနိတ်/ လူပုဂ္ဂိုလ်။

each /အီးချ်/ တစ်ခုချင်း၊ တစ်ခုစီ။

name /နေးမ်/ အမည်။

additional /အဲဒီရှဲနဲလ်/ နောက်ထပ်တိုး
လာသော။

Mrs. /မစ်ဆ(ရ်)(စ်)/ အိမ်ထောင်ရှိအမျိုးသမီး။

station /စတေးရှဲနိတ်/ စခန်း။

station-to-station /စတေးရှဲနိတ် တူ စတေး
ရှဲနိတ်/ စခန်းတစ်ခုမှ တစ်ခုသို့။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: Operator, I want to make a
အော်ပရေတယ်(ရ်) အိုင် ဝါ:(န့်) တူ မေးကံ အ
long distance call.
လော(င်) ဒစွဲတဲန့်စ် ကောလ်
အော်ပရေတယ်(ရ်) နိုင်ငံရပ်ခြားကို ဖုန်းခေါ်
ချင်ပါတယ်။

B: What country do you want to
ဝုပတ် ကန်းထရီး ဒူး ယူး ဝါ:(န့်) တူ
call?
ကောလ်
ဘယ်နိုင်ငံကို ခေါ်ချင်ပါသလဲ။

A: I want to call the United States.
အိုင် ဝါ:(န့်) တူ ကောလ် သီ ယူနိုက်တက်ဒ်
စတိတ်တစ်
အမေရိကားကို ခေါ်ချင်ပါတယ်။

B: What is the person's name
ဝုတ်တစ် သု ပယ်(ရ်)ဆဲန့်စ် နေးမ်
who you are calling?
ဟူး ယူ အာရ် ကောလ်လင်းင်
ခင်ဗျား ခေါ်နေတဲ့လူရဲ့ နာမည်ကဘာတဲ့လဲ။

A: I'm calling Mr. John.
အိုင်(မ်) ကောလ်လင်းင်ဂ် မစွတာ ဂျောန်
ကျွန်တော်ခေါ်နေတာက မစွတာဂျောန်
ကိုပါခင်ဗျာ။

B: May I have your name?
မေ အိုင် ဟဲစ် ယော်ရ် နေးမ်
နာမည်လေးတစ်ဆိတ်လောက် ပြောပါလား။

A: My name is Mrs. James.
မိုင် နေးမ် အစ် မစ်ဆ(ရ်)(စ်) ဂျိမ်းစ်
ကျွန်မနာမည် မစ်ဆ(ရ်)(စ်) ဂျိမ်းစ်ပါရှင်။

B: What number do you want to
ဝုတ် နမ္မဘယ်(ရ်) ဒူး ယူး ဝါ:(န့်) တူ
call?
ကောလ်
ဘယ်နံပါတ်ကို ခေါ်ချင်ပါသလဲ။

A: The number is 335-4836.
သု နမ္မဘယ်(ရ်) အစ် ၃၃၅-၄၈၃၆
နံပါတ်က ၃၃၅-၄၈၃၆ ပါ။

B: What is the area code?
ဝုတ်တစ် သီ ဧရိယာ ကိုးဒ်
ဒေသအမှတ်အသားက ဘယ်လောက်လဲ။

A: The area code is 203.
သီ ဧရိယာ ကိုးဒ် အစ် ၂၀၃
ဒေသကိုဒ် နံပါတ်က ၂၀၃ ပါ။

B: From, what number are you
ဖရောမ် ဝုတ် နမ္မဘယ်(ရ်) အာရ် ယူး
calling?
ကောလင်းင်
ဘယ်နံပါတ်ကနေပြီး ခေါ်နေပါသလဲ။

B: Who will pay for this call?
ဟူး ဝင်လ် ပေး ဖော် သစ် ကောလ်
တယ်လီဖုန်းခေါ်တဲ့ အခကြေးငွေကို ဘယ်သူ
ပေးမှာလဲ။

A: I want to call station-to-
အိုင် ဝါ:(န့်) တူ ကောလ် စတေးရှင်းန့် တူ
station and reverse the charges.
စတေးရှင်းန့် အန်ဒ် ရီဗဲ(ရ်)(စ်) သု ချာကျစ်
ကျွန်မက စခန်းတစ်ခုမှ တစ်ခုကို ဖုန်းခေါ်ပြီး
ဝဲရိတ်ကိုပြောင်းပြန်လုပ်မလို့ပါ။

B: You can't reverse the charges.

ယူ ကားနတ် ရီဗဲ(ရ်)(ပ်) သူ ချာဂျွန် စရိတ်ကို ပြောင်းပြန်လုပ်လို့ မရဘူးလေ။

A: Why not?

ပိုင်း နောက် ဘာဖြစ်လို့ မရတာလဲ။

B: You must pay for a station-to-
ယူ မတ်စ်တ် ပေး ဖော်ရ် အ စတေးရှင်းနံ တူ
station call.

စတေးရှင်းနံ ကောလ်
စခန်းတစ်ခုမှ တစ်ခုကို ခေါ်ဆိုခအတွက်
ပေးရမယ်။

A: How can I reverse the charges?

ဟောင်း ကန် အိုင် ရီဗဲ(ရ်)(ပ်) သူ ချာဂျွန်
စရိတ်ကို ပြောင်းပြန်ဘယ်လို လုပ်ရင်ရမလဲ။

B: You can reverse the charges by
ယူ ကန် ရီဗဲ(ရ်)(ပ်) သူ ချာဂျွန် ဘိုင်
making a person-to-person
မေကင်းင် အ ပယ်(ရ်)ဆွန် တူ ပယ်(ရ်)ဆွန်
call.

ကောလ်
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးမှ နောက်တစ်ဦးကို ခေါ်ဆိုပြီး
စရိတ်ပြောင်းပြန်လုပ်ရင်ရပါတယ်။

A: How much more expensive is a
ဟောင်း မတ်ချ် မောရ် အိက်စ်ပဲနံဆစ်စ် အစွ် အ
person-to-person call?

ပယ်(ရ်)ဆွန် တူ ပယ်(ရ်)ဆွန် ကောလ်
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးမှ နောက်တစ်ဦးကို ခေါ်ရင်
ဘယ်လောက်ပိုပြီး ဈေးကြီးသလဲ။

B: A person-to-person call is
အ ပယ်(ရ်)ဆွန် တူ ပယ်(ရ်)ဆွန် ကောလ် အစွ်
\$27:00 more than a station-to-
၂၇:၀၀ဒေါ်လာ မောရ် သန် အ စတေးရှင်း တူ
station call.

စတေးရှင်းနံ ကောလ်
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးမှ နောက်တစ်ဦးကို ခေါ်ဆို
တာက စခန်းတစ်ခု တစ်ခုကို ခေါ်ဆိုတာ
ထက် နှစ်ဆယ်ခုနှစ်ဒေါ်လာ ပိုများတယ်။

A: How much does a station-to-
ဟောင်း မတ်ချ် ဒပ်စ် အ စတေးရှင် တူ
station call cost?

စတေးရှင် ကောလ် ကောစ်တ်
စခန်းတစ်ခုမှ တစ်ခုကို ခေါ်ဆိုမှုက ဘယ်
လောက်ကျသလဲ။

B: A station-to-station call costs
အ စတေးရှင် တူ စတေးရှင် ကောလ် ကောစ်တ်
\$5.00 for the first three
ဖိုက်စ် ဒေါ်လာ ဖော် သူ ဖတ်စ် သရီး
minutes.

မစ်နစ်တ်စ်
စခန်းတစ်ခုမှ တစ်ခုကို ခေါ်ဆိုတာ ပထမ
သုံးမိနစ်အတွက် ငါးဒေါ်လာကျတယ်။

A: How much does it cost for
ဟောင်း မတ်ချ် ဒပ်စ် အစ်တ် ကောစ်တ် ဖော်
each additional minute?

အီးချ် အဲဒီရှင်နဲလ် မစ်နစ်တ်စ်
နောက်တိုး တစ်မိနစ်အတွက် ဘယ်လောက်
ကျသလဲ။

B: Each additional minute costs
\$18.00.

အီးချ်အဲဒီရှင်နဲလ် မစ်နစ်တ်စ် ကောစ်တ် \$18.00
နောက်တိုးတစ်မိနစ်ကို ၁၈ဒေါ်လာကျတယ်။

A: A person-to-person call is too expensive.

အပယ်(ရ်)ဆဲန် တူ ပယ်(ရ်)ဆဲန် ကောလ် အစွံ too expensive.
တူး အိက်စံပဲန်ဆစ်စ် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးမှ နောက်တစ်ဦးကို ခေါ်ဆိုမှု ကလည်း သိပ်ဈေးကြီးတာပဲ။

B: Then what would you like?
သဲန် ဝတ် ဝတ်ဒ် ယု လိုက်ကံ ဒါဖြင့်ဘယ်လိုလုပ်ချင်ပါသလဲ။

A: I will make a station-to-station call and I will pay the charges.
အိုင်ဝစ်လ် မေးကံ အ စေးရှင် တူ စတေးရှင် ကောလ် ဆဲန်ဒ် အိုင် ဝင်လ် ပေး သု ချာကျွန် ဒါဆိုရင် ကျွန်မ စခန်းတစ်ခုမှ တစ်ခုကို ခေါ်ဆိုပြီး ကုန်ကျစရိတ်ကို ပေးပါမယ်။

B: Please hold-on and I will connect you.

ကနက္ကံ ယုး တဆိတ်လောက် ကိုင်ထားနော်၊ ကျွန်တော် ဆက်ပေးပါမယ်။

A: Should I hang up the phone and wait?

ရွတ်ဒ် အိုင် ဟင်(ဂ်) အပ်(ပ်) သု ပိုးန် and wait?
ဆဲန်ဒ် ရေ(ယ်)(တ်) ဖုန်းကို ချိတ်ပေးထားပြီး စောင့်နေရမှာလား။

B: No, please stay on the line.

နီး ပလီးစ် စတေး ဆော်န် သု လိုင်းန် မဟုတ်ဘူး၊ ဖုန်းကို ကိုင်ထားပါ။

A: Will it take long to connect me?

ဝစ်လ် အစ်တ် တောက် လော(င်)ဂ် တူ ကနက္ကံ မီး ကျွန်မဆီကို ဆက်ရတာ ကြာမလား။

B: No, your call is coming through now.

နီး ယော်ရ် ကောလ် အစွံ ကမ်းမင်းင် သရူး now.
နောင်း မကြာပါဘူး၊ ခင်ဗျာ ကောလ်က ခုဘဲဝင် လာပြီ။

A: Thank you.

သဲန်ကံ ယု ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

B: Go ahead.

ဂိုး အဟဲဒ် ဆက်လုပ်ပါ။

AT THE HOTEL

ဟိုတယ်တွင်

ကျက်မှတ်ရန်ဝေါဟာရများ

Information Desk /အင်န်ဖော်(ရ်)မေးရှဲန် ဒက်စ်ကံ/ ပြန်ကြားရေးစားပွဲ။

Bell Boy /ဘက်လ် ဘောယံ/ ဟိုတယ် လူလင်။

Travel Desk /ထရဲဗယ်လ် ဒက်စ်ကံ/ ခရီးသွား လာရေးစားပွဲ။

lobby manager /လောဘီ မယ်နေဂျယ်ရ်/ ခန်းမမန်နေဂျာ။

Standard Room /စတန်ဒက်ဒ် ရူးမ်/ စံချိန်မီ အခန်း။

Deluxe Room /ဒီလပ်ကံစ် ရူးမ်/ အဆင့်မြင့် အခန်း။

Suite /ဆွီးတ်/ အခန်းတွဲ။

Guest House /ဂက်စ်တ် ဟောက်စ်/ ဧည့် သည်နားနေခန်း။

Front Office /ဖရန့်န့်စ် အောဖစ်စ်/ အရှေ့ပိုင်း ရုံးခန်း။

Food & Beverages /ဖူးဒ် အဲန်ဒ် ဒ်ဘက်ဗဲရေ ဂျက်စ်/ အစားအသောက်နှင့် အဖျော်ယမကာ များ။

Banquet Hall /ဘဲန်ကျိုတ်တ် ဟောလ်/ ကပွဲ ခန်းမ။

Shopping Plaza /ရှောပင်းဂ် ပလာဇာ/ ဈေးရောင်းဈေးဝယ်ဆိုင်ခန်း။

Gymnasium /ဂျင်မ်နေ့ဇီယံမ်/ အားကစား အခန်း။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: Sir, do you have any ဆယ်(ရ်) ဒူး ယု ဟဲစ် အဲနီး reservation with us? ရက်ဇယ်ရ်ဗေးဂျဲန့် ဝှစ်သ် အပ်စ် ဆရာ၊ ကျွန်တော်တို့ဆီမှာ ကြိုတင်မှာထား ပြီးသားလား။

B: No, I have not made any နီး ဆိုင် ဟဲစ် နောတ် မေးဒ် အဲနီး reservation. ရက်ဇယ်ရ်ဗေးဂျဲန့် ကျွန်တော် ကြိုတင်မှာထားတာ မရှိပါဘူး။

A: For how many days do you တော်ရ် ဟောင်း မဲနီး ဒေးစ် ဒူး ယု want to stay here? ဝါန်တ် တူ စတေး ဟီယဲရ် ဒီမှာ ဘယ်နှစ်ရက်ထိ တည်းခိုမှာလဲ။

B: For six days. တော်ရ် ဆစ်ကစ် ဒေးစ် ခြောက်ရက်ပါ။

A: Sir, you want double or ဆယ်(ရ်) ယု ဝါန်တ် ဒဘယ်လ် ဆော်ရ် single room? ဆစ်င်ဂယ်လ် ရူးမ် ဆရာ၊ နှစ်ယောက်ခန်း ဒါမှမဟုတ် တစ် ယောက်ခန်း လိုချင်တာလား။

B: I want a single room. ဆိုင် ဝါန်တ် အ ဆစ်င်ဂယ်လ် ရူးမ် တစ်ယောက်ခန်းပဲကျွန်တော်လိုချင်ပါတယ်။

A: Ac room or non-Ac room? ဆေစီ ရူးမ် ဆော်ရ် နော(င်) ဆေစီ ရူးမ် အဲကွန်း အခန်းလား၊ ရိုးရိုးအခန်းလား။

B: I want Ac room. ဆိုင် ဝါန်တ် ဆေစီ ရူးမ် အဲကွန်းခန်း လိုချင်ပါတယ်။

A: Yes, you can get a room here. ယက်စ် ယု ကဲန် ဂက်တ် အ ရူးမ် ဟီယဲရ် ဟုတ်ကဲ့ ဒီမှာ အခန်းရပါပြီ။

B: How much is the room rate? ဟောင်း မတ်ချ် အစွ် သု ရူးမ် ရေးတ် အခန်းခ ဘယ်လောက်လဲ။

A: It is 5000 kyats per day plus အစ်တစ် ၅၀၀၀ ကျပ်တစ် ပယ်(ရ်) ဒေး ပလပ်စ် taxes. တဲက်ဆက်စ် အခွန်ခ အပါအဝင် တစ်နေ့ ၅၀၀၀ကျပ်ပါ။

B: Is it twin bedded or
အစ်(စ်) တွင် ဘက်ဒက်ဒ် အော်ရီ
single bed room?
ဆစ်င်ဂယ်လ် ဘက်ဒ် ရုံးမ
နှစ်ယောက်အိပ် ကုတင်ပါသလား၊ တစ်
ယောက်အိပ် ကုတင်ပါသလား။

B: It is twin bedded.
အစ်(စ်) တွင် ဘက်ဒက်ဒ်
အိပ်ယာ ကျယ်ကျယ်ရနိုင်မလား။

A: Sorry sir! It is not available
ဆော်ရီ ဆယ်ရီ အစ်(စ်) မှောက် အထေးလ်လဘယ်လ်
at the moment.
အဲတ် သူ မိုမဲန့်တံ
ခွင့်လွတ်ပါဆရာ၊ လောလောဆယ်တော့
မရနိုင်သေးပါဘူး။

B: Can I see the room?
ကန် အိုင် ဆီး သူ ရုံးမ
ကျွန်တော် အခန်းကို ကြည့်လို့ရမလား။

B: I don't like the room.
အိုင် ဒိုးန့်တံ လိုက်ကံ သူ ရုံးမ
ကျွန်တော် ဒီအခန်းကို မကြိုက်ဘူး။

B: Do you have any other better
ဒူး ယု ဟဲစ် အဲနီး အသယ်ရီ ဘက်တယ်ရီ
room?
ရုံးမ
တစ်ခြား ပိုကောင်းတဲ့ အခန်းရှိသေးလား။

B: I want a pool side room.
အိုင် ဝါန့်တံ အ ပူးလ် ဆိုက်ဒ် ရုံးမ
ရေကူးကန်ဘေးက အခန်းကို ကျွန်တော်
လိုချင်ပါတယ်။

A: No, Sir, it's on the second
နီး ဆယ်ရီ အစ်(စ်) အော်န့် သူ ဆက်ကန်ဒ်
floor.
လောရီ
မဟုတ်ဘူး ဆရာ၊ အဲဒါက ဒုတိယထပ်ပါ။

B: Does this room have TV and
ဒတ်စ် သူစွဲ ရုံးမ ဟဲစ် တီဗွီ အဲန့်ဒ်
refrigerator?
ရှက်ဖရစ်ကျယ်ရေးတယ်ရီ
ဒီအခန်းမှာ တီဗွီ နဲ့ ရေခဲသေတ္တာ ရှိသလား။

B: Is hot water available
အစ် ဟော့တ် ဝါးတယ်ရီ အထေးလ်လဘယ်လ်
in the bathroom?
အင်န့် သူ ဘားသ်ရုံးမ
ရေချိုးခန်းထဲမှာ ရေနွေးရှိပါသလား။

A: Yes sir. All these facilities
ယက်စ် ဆယ်(ရ်) အော်လ် သီစ် ဖက်ဆီလီတီးစ်
are there.
အာရီ သဲရီ
ဟုတ်ကဲ့ဆရာ၊ ဒါတွေအားလုံးအပြည့်အစုံ
ရှိပါတယ်။

B: Do you have Internet facility
ဒူး ယု ဟဲစ် အင်န့်တယ်ရီနက်တံ ဖက်စီလီတီ
in the hotel?
အင်န့် သူ ဟော်တဲလ်
ဟိုတယ်မှာ အင်တာနက် အပြည့်အစုံ
ရှိသလား။

A: Yes sir, it is available
ယက်စ် ဆယ်(ရ်) အစ်(စ်) အထေးလ်လဘယ်လ်
request, on request.
ရိုကွက်စ်တံ အော်န့် ရိုကွက်စ်တံ
ဟုတ်ကဲ့ဆရာ၊ တောင်းဆိုမယ်ဆိုရင် ရနိုင်
ပါတယ်။

B: Can I make international call from here?
ကဲန့် အိုင် မေးကံ အင်နံတယ်ရ်နေရှ့နယ်လ်
ကောလ် ဖရော့(မ်) ဟီယဲရ်
ဒီကနေ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာကို ဆက်သွယ်
လို့ ရနိုင်သလား။

A: Yes, You can make it through
ယကံစ် ယု ကဲန့် မေးကံ အစ်တံ သရူး
operator.
အော်ပရေတယ်ရ်
ဟုတ်ကဲ့၊ အော်ပရေတာနဲ့ တစ်ဆင့် ဆက်
သွယ်လို့ ရပါတယ်။

B: What are the per minute
မှာတ် အာရ် သု ပယ်ရ် မိနစ်တံ
charges?
ချားရှ်ကျက်စ်
တစ်မိနစ်ကို ဘယ်လောက်လဲ။

A: The charges are US \$
သု ချားရှ်ကျက်စ် အာရ် ယုအက်စ် ဒေါ်လယ်ရ်
6 per minute.
ဆစ်ကံစ် ပယ်ရ် မိနစ်တံ
တစ်မိနစ်ကို အမေရိကန်ဒေါ်လာ ခြောက်
ဒေါ်လာပါ။

B: What are the timings for the
မှာတ် အာရ် သု တိုင်မင်င်ဂံစ် ဖော်ရ် သု
health club?
ဟုတ်သံ ကလပ်(ဘ်)
ကျန်းမာရေး အသင်းတွေအတွက် ဘယ်
အချိန်တွေလဲ။

B: Where is the elevator?
ဝဲရ် အစွံ သီ အယ်လီဗေးတယ်ရ်
ရွေ့လျားခါတ်လှေကား ဘယ်နားမှာလဲ။

A: You go straight then turn left,
ယု ဂို: ဝေရီတံတ် သဲန့် တဲရ်န့် လက်မိတ်
there you are.
သဲရ် ယု အာရ်
ခင်ဗျား ဒီကနေ တည့်တည့်သွားပြီး ဘယ်
ဘက်ကို ချိုးလိုက်ပါ။ အဲဒီမှာ ရှိတယ်။

B: Could you help sending my
ကွတ်ဒ် ယု ဟဲလ်ပဲ ဆက်နံဒင်ဂံ မိုင်
luggage to the room?
လပ်ဂစ်ကျ် တု သု ရူးမ်
ကျွန်တော် ပစ္စည်းတွေကို အခန်းထဲ ရောက်
အောင် ပို့ပေးနိုင်မလား။

A: Don't worry sir, it will reach
ဒီးနံတ် ဝရီ ဆယ်(ရ်) အစ်တံ ဝစ်လ် ရီးချ်
your room.
ယော်ရ် ရူးမ်
စိတ်မပူပါနဲ့ ဆရာ၊ အခန်းထဲကို ရောက်လာ
ပါလိမ့်မယ်။

Using Hotel Service

ဟိုတယ် လုပ်ငန်းအသုံးပြုခြင်း

ကျက်မှတ်ရန်ဝေါဟာရများ

- House Keeping /ဟောက်စ် ကီးပင်ဂံ/
အိမ်မှုရေးရာကိစ္စ။
- laundry/လောန်ဒရီ/ လျော်ရမည့်အဝတ်များ၊
လျော်ပြီးသားအဝတ်များ။
- pick /ပစ်ကံ/ ရွေးချယ်သည်။
- laundry bag/လောန်ဒရီ ဘဲဂံ/ ဒိုဘီအိတ်။
- Room Service /ရူးမ် ဆယ်ရ်ဗင်စ်/ အခန်း
လုပ်ငန်း။
- order /အော်ဒယ်ရ်/ မှာကြားခြင်း။
- Reception/ရီဆက်ပဲရှဲန့်/ ဧည့်ခံကြိုဆိုရေး။
- message /မက်ဆေဂျ်/ သတင်းအချက်
အလက်။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: Is it House Keeping? Please
အစွဲအစ်(တ်) ဟောက်စ် ကီးပင်ဂ် ပလီးစ်
pick up my laundry.
ပစ်က် အပွဲ မိုင် လောန်ဒရီ
အိမ်မှူးရေးရာကိစ္စက ဘယ်လိုလဲ။ ကျေးဇူးပြု
ပြီး လျှော်ဖို့အဝတ်တွေ လာယူပေးပါ။

B: Please leave your clothes in
ပလီးစ် လီးစ် ယော်ရှ် ကလုသစ် အင်န်
the laundry bag, sir.
သု လောန်ဒရီ ဘဲဂ် ဆာရှ်
လျှော်ဖို့အဝတ်တွေကို ဒိုဘီအိတ်ထဲမှာ ထည့်
ပါဆရာ။

A: When will it be ready?
ဂွန် ဝစ်လ် အစ်တ် ဘီ ရက်ဒီ
ဘယ်တော့ အဆင်သင့် ဖြစ်မလဲ။

A: Please, take the order.
ပလီးစ် တောက် သီ အော်ဒယ်ရှ်
ကျေးဇူးပြုပြီး မှာပေးပါ။

B: At what time will you take
အဲတ် ငှာတ် တိုင်းမ် ဝစ်လ် ယူ တောက်
dinner sir?
ဒင်န်နယ်ရှ် ဆာရှ်
ညစာ ဘယ်အချိန်မှာ စားချင်သလဲဆရာ။

A: At eight o' clock.
အဲတ် အေ့ယ်တ် အို ကလော့က်
ရှစ်နာရီပါ။

A: Is it Reception? Please wake
အစွဲအစ်(တ်) ရီဆက်ပဲရှ်န့် ပလီးစ် ဝေးက်
me up at 6:30 in the morning,
မီ အပွဲ အဲတ် ၆:၃၀ အင်န် သု မောရ်နင်ဂ်
စည်ခဲကြိုဆိုရေး ဘယ်လိုလဲ။ ကျေးဇူးပြုပြီး
နံနက်ခြောက်နာရီခွဲမှာ ဖို့ပေးပါ။

B: It will be ready by tomorrow
အစ်တ် ဝစ်လ် ဘီ ရက်ဒီ ဘိုင် တူမောရီ:
afternoon sir.
အာမ်တယ်ရှ်နုံးန့် ဆာရှ်
မနက်ဖြန် နေ့လည်လောက်ဆိုရင် အဆင်
သင့် ဖြစ်ပါလိမ့်မယ် ဆရာ။

A: I want it as soon as possible.
အိုင်ဝါန်တ်အစ်တ်အဲစ်ဆုးန့်အဲစ် ပေါဆစ်ဘယ်လ်
စောနိုင်သမျှ စောပြီး ကျွန်တော်လိုချင်ပါ
တယ်။

B: Is it Room Service?
အစွဲအစ်(တ်) ရူးမ် ဆယ်ရှ်ဇင်စ်
အခန်းလုပ်ငန်းတွေက ဘယ်လိုလဲ။

A: I'll take dinner in my room.
အိုင်(လ်) တောက် ဒင်န်နယ်ရှ် အင်န် မိုင် ရူးမ်
ကျွန်တော် ညစာကို အခန်းထဲမှာပဲ စားချင်
တယ်။

A: Could you help me to open my
ကွတ်ဒ် ယု ဟဲလ်ပဲ မီ တူ အိုပယ်န် မိုင်
room?
ရူးမ်
အခန်းတံခါးဖွင့်ဖို့ အကူအညီပေးနိုင်မလား။

A: I've left the key inside
အိုင်(စ်) လက်ဖိတ် သု ကီး အင်န်ဆိုက်ဒ်
the room.
သု ရူးမ်
အခန်းထဲမှာ သော့ကျန်ခဲ့လို့ပါ။

A: Is there any message for me?
အစွဲ သယ်ရှ် အဲနီး မက်ဆေဂျ် ဖော်ရှ် မီ
ကျွန်တော် အတွက် သတင်း တခုခုရှိပါ
သလား။

A: Please keep my bill ready.
ပလီးစ် ကီးပဲ မိုင် ဘစ်လ် ရက်ဒီ
ကျေးဇူးပြုပြီး ကျွန်တော့် ကုန်ကျစရိတ်
စာရင်းကို အဆင်သင့် လုပ်ထားပေးပါ။

Checking Out

အထွက်

A: Can I have my bill please?

ကဲန် အိုင် ဟဲစ် မိုင် ဘစ်လ် ပလီးစ်
I want to check out.
အိုင် ဝါန်တ တု. ချက်က ဆောက်တ
ကျေးဇူးပြု၍ ကုန်ကျစရိတ် စာရင်းပြုလို့ရ
မလား။ ကျွန်တော်ပြန်တော့ မလို့ပါ။

B: What is your room number,

ဂျာတ်စ် ယော်ရှ် ရူးမ် နမ်ဘယ်ရှ်
sir?
ဆာရှ်
အခန်းနံပါတ် ဘယ်လောက်ကလဲ ဆရာ။

A: My room number is 101.

မိုင် ရူးမ် နမ်ဘယ်ရှ် အစွံ ၁၀၁
ကျွန်တော် အခန်းနံပါတ် ၁၀၁ ကပါ။

B: This is your bill sir.

သစ်စွံအစ် ယော်ရှ် ဘစ်လ် ဆယ်(ရှ်)
ဒီမှာ ကုန်ကျစရိတ် စာရင်းပါ ဆရာ။

A: Can I pay through traveller's

ကဲန် အိုင် ပေး သစူး ထရဲဇယ်လယ်ရှ်စ်
cheque or Credit card?
ချက်က ဆော် ခရဲဒစ်ဒ် ကားရှ်ဒ်
ခရီးသွား ချက်လက်မှတ် ဒါမှမဟုတ် အကြွေး
ကဒ်ပြားနဲ့ တစ်ဆင့်ပေးဆောင်လို့ ရမလား။

B: You can pay by credit card.

ယု ကဲန် ပေး ဘိုင် ခရဲဒစ်ဒ် ကားရှ်ဒ်
အကြွေးကဒ်ပြားနဲ့ ပေးဆောင်နိုင်ပါတယ်။

B: Please deposit your room key.

ပလီးစ် ဒီပိုဆစ်တ ယော်ရှ် ရူးမ် ကီး
ကျေးဇူးပြု၍ အခန်းသော့ ထားခဲ့ပါ။

A: Would you send someone to

ဝတ်ဒ် ယု ဆဲန်ဒ် ဆမ်းဝမ်နဲ တု
bring my luggage down?
ဘရင်းဂ် မိုင် လပ်ဂစ်ရှ် ဒေါင်းနဲ
တစ်ယောက်ယောက်များ ကျွန်တော့်ပစ္စည်း
တွေကို အောက်ကိုချပေးလို့ ရမလား။

B: Right sir. Did you have a nice

ရှိုက်တ ဆာရှ် ဒစ်ဒ် ယု ဟဲစ် အ နိုက်စ်
stay in the hotel?
စတေး အင်နဲ သ ဟောတယ်လ်
ကောင်းပါပြီ ဆရာ။ ဒီဟိုတယ်မှာ တည်း
ရတာ အဆင်ပြေလား။

A: Yes. It was very comfortable.

ယက်စ် အစ်တ ဝါစ် ဗဲရီး ကမ်ဖတ်ဘယ်လ်
ဟုတ်ကဲ့။ အလွန်ကောင်းပါတယ် ခင်ဗျာ။

HIRING A TAXI

တက္ကစီငှားခြင်း

ကျက်မှတ်ရန်ဝေါဟာရများ

taxi /တဲက်ဆီ/ အငှားကား။

luggage /လပ်ဂစ်ရှ်/ ကုန်ပစ္စည်း။

far /ဖာရှ်/ ဝေးကွာသော။

Driver /ဒရိုင်ဇယ်ရှ်/ ယာဉ်မောင်း။

Conductor /ကော်နဲဒတ်ကယ်ရှ်/ ယာဉ်
နောက်လိုက်။

Ticket Counter /တစ်ကစ်တ ကောင်နဲ
တယ်ရှ်/ လက်မှတ်အရောင်း ကောင်တာ။

Ticket Checker /တစ်ကစ်တ ချက်က
ကယ်ရှ်/ လက်မှတ်စစ်။

Escalator /အက်စ်လေတယ်ရှ်/ ရွေ့လျားခါတ်
လှေကား။

- Double Decker Bus /ဒတ်ဘယ်လ် ဒက် ကယ်ရ် ဘတ်စ်/ နှစ်ထပ်ဘတ်စ်ကား။
- Monthly pass /မတ်သ်လီ ပါးစ်/ လစဉ်စီး နင်းခွင့်လက်မှတ်။
- Ring Metro /ရစ်င်ဂ် မက်တ်ထရို/ ခြေအောက် မီးရထားလမ်းလွှဲ။
- No 1 Metro /နမ္ဘာယ်ရ် ဝမ်န့် မက်တ်ထရို/ အမှတ် (၁) ခြေအောက်မီးရထားလမ်း။
- Fly over /ဖလိုင်း အိုဗယ်ရ်/ ခုံးကျော်တံတား။
- Over bridge /အိုဗယ်ရ် ဘရစ်ဂျ်/ တံတား (တစ်ဖက်မှ တစ်ဖက်သို့)။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: Where can I get a taxi?
 ဝဲရ် ကန် အိုင် ဂက်တ် အ တက်ဆီ
 တက္ကစီတစ်စီး ဘယ်မှာ ရနိုင်သလဲ။

- A: How far is it to Yangon
 ဟောင်း ဖာရ် အစွံအစ်(တ်) တူ ရန်ကုန်
 University?
 ယူနီဗယ်ရ်ဆစ်တီ
 ရန်ကုန် တက္ကသိုလ်က ဘယ်လောက်ဝေးပါ
 သလဲ။
- A: Where are we now?
 ဝဲရ် အာရ် ဝီ နောင်း
 ကျွန်တော်တို့ အခု ဘယ်ရောက်နေတာလဲ။
- A: Have we reached?
 ဟဲစ် ဝီ ရီးချ်ဒ်
 ကျွန်တော်တို့ ရောက်ပြီလား။
- A: How much is it?
 ဟောင်း မတ်ချ် အစွံအစ်(တ်)
 ပိုက်ဆံ ဘယ်လောက်ကျသလဲ။

- A: Please get me a taxi.
 ပလီးစ် ဂက်တ် မီ အ တက်ဆီ
 ကျေးဇူးပြုပြီး တက္ကစီ တစ်စီးငှားပေးပါ။
- A: Could you help me to carry my
 ကွတ်ဒ် ယူ ဟဲလ်ပ် မီ တူ ကဲရီး မိုင်
 luggage?
 လပ်ဂစ်ဂျ်
 ကျွန်တော်ရဲ့ ကုန်တန်ဆာတွေကို ကူသယ်
 ပေးနိုင်မလား။
- A: Take me to Yangon University
 တောက် မီ တူ ရန်ကုန် ယူနီဗယ်ရ်ဆစ်တီ
 please.
 ပလီးစ်
 ကျေးဇူးပြု၍ ကျွန်တော်ကို ရန်ကုန်
 တက္ကသိုလ်ကို ပို့ပေးပါ။

- A: Keep the change.
 ကီးပ် သ ချေးန့်ဂျ်
 အကြွေကို ထားလိုက်ပါ။
- A: Give me the change please.
 ဂစ်စ် မီ သ ချေးန့်ဂျ် ပလီးစ်
 ကျွန်တော်ကို ကျေးဇူးပြုပြီးငွေပြန်အမ်းပါ။
- A: I'm in hurry, please drive fast.
 အိုင်မ် အင်န် ဟားရီး ပလီးစ် ဒရိုင်းစ် ဖတ်စ်တ်
 ကျွန်တော် အရေးတကြီး ဖြစ်နေတယ်။
 ကျေးဇူးပြုပြီး မြန်မြန်မောင်းပေးပါ။
- A: Is your meter working?
 အစွံ ယော်ရ် မီတယ်ရ် ဝယ်ရ်ကင်ဂ်
 ခင်ဗျား မီတာ အလုပ်လုပ်နေရဲ့လား။
- A: Please wait for a minute.
 ပလီးစ် ဝေ့ယတ် ဖော်ရ် အ မိနစ်တ်
 ကျေးဇူးပြုပြီး ခဏလောက် စောင့်ပါအုံး။

A: Please pick me up tomorrow morning at nine o'clock.
မောရ်နင်ဂ် အဲတ် နိုင်န် အို ကလော့က် ကျေးဇူးပြုပြီး မနက်ဖြန်မနက် ကိုးနာရီမှာ ကျွန်တော်ကို လာကြိုပေးပါ။

Asking The Way
ခရီးလမ်းကို မေးမြန်းခြင်း

ကျက်မှတ်ရန်ဝေါဟာရများ

- North /နော့ရ်သ်/ မြောက်ဘက်။
- South /ဆောက်သ်/ တောင်ဘက်။
- East /အီးစိတ်/ အရှေ့ဘက်။
- West /ဝက်စိတ်/ အနောက်ဘက်။
- Northeast /နော့ရ်သ်အီးစိတ်/ အရှေ့မြောက်။
- Northwest /နော့ရ်သ်ဝက်စိတ်/ အနောက်မြောက်။
- Southeast /ဆောက်သ်အီးစိတ်/ အရှေ့တောင်။
- Southwest /ဆောက်သ်ဝက်စိတ်/ အနောက်တောင်။
- Up/Above /အပ်ပ်/အဘောက်ပ်/ အပေါ်မှာ။

- Down/Below /ဒေါင်းန်/ဘီလို/ အောက်မှာ။
- Ahead /အဟဲဒ်/ ရှေ့ဆက်၍။
- Behind /ဘီဟိုင်န်ဒ်/ နောက်ဘက်မှာ။
- Middle /မစ်ဒယ်လ်/ အလယ်မှာ။
- Opposite /အော့ပိုဆိုက်တ်/ ဆန့်ကျင်ဘက်။ မျက်နှာချင်းဆိုင်။
- Crossroads /ကရော့စ်ရိုဒ်စ်/ လမ်းဆုံလမ်းခွဲ။
- Pedestrian way /ပက်ဒက်စ်တရီယဲန် ဝေး/ လူသွားလမ်း။
- Zebra crossing /ဇီဘရာ ကရော့စင်ဂ်/ လူကူးဖျဉ်းကြား။
- Fly over /ဖလိုင်း အိုဗယ်ရ်/ ခုံးကျော်တံတား။
- Subway /ဆပ်ဘ်ဝေး/ မြေအောက် ရထားလမ်း။ မြေကျင်သွားဥမင်။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: Excuse me, could you tell me the way to railway station?
သု ဝေး တု ရေးယ်လ်ဝေး စတေးရှ်န် ခွင့်ပြုပါ။ မီးရထားဘူတာရုံကို လမ်းညွှန်ပေးပါလား ခင်ဗျာ။

B: You go right. After about 100 metres, take right turn and go straight.
အဲန်ဒ် ရိုး စထရေးယ်တ် တည့်တည့်သွားပါ။ မီတာ တစ်ရာလောက် သွားပြီးရင် ညာဘက်ကိုချိုးပြီးတော့ တစ်ဖြောင့်တည်း သွားလိုက်ပါ။

A: Is it far from here?

အစ်တံ ဟရ် ဖရော်(မ်) ဟီးယဲရ်
ဒီကနေ ဘယ်လောက်ဝေးသေးလဲ။

B: It's not far, only about

အစ်တံ နှောတ် ဟရ် အိုနီး အဘောက်တ်
3 minutes walk.

သရီး မိနစ်တစ် ဝေါ(က်)
သိပ်မဝေးတော့ပါဘူး။ သုံးမိနစ်လောက်
လမ်းလျှောက်ရင် ရောက်ပါတယ်။

A: Pardon me, could you tell me

ပါးရ်ဒက်န် မီ ကွတ်ဒ် ယု တက်လ် မီ
how to go to the airport?

ဟောင်း တု ရိုး တု သီ အဲရ်ပေါတ်
တောင်းပန်ပါတယ်။ လေဆိပ်ကို ဘယ်လို
သွားရမလဲဆိုတာ ကျွန်တော်ကို လမ်းညွှန်
ပေးပါလား။

B: You can go to the nearest

ယု ကန် ရိုး တု သု နီးယဲရ်ရက်စ်တံ
Airport Shuttle Service Stop
အဲရ်ပေါတ် ဂူတယ်လ် ဆဲရ်ဗွန် စတော့ပ်
or take a taxi.

ဆော်ရ် တောက် အ တဲ(က်)စ်
အနီးစပ်ဆုံးက လေဆိပ်လွန်းပျံ လုပ်ငန်း
မှတ်တိုင်ကို သွားနိုင်တယ်။ ဒါမှမဟုတ်
တက္ကစီ စီးလိုက်ပါ။

A: Excuse me, is there any post

ဆေးကန်ကယု မီ အစွံ သဲရ် အဲနီး ပိုးစ်တံ
office nearby?

အော့ဖ်စွံ နီးယဲရ်ဘိုင်
ခွင့်ပြုပါ။ ဒီအနီးအနားမှာစာတိုက်ရှိသလား။

B: Go straight. It's right on

ဂိုး စထရေးယဲတ် အစ်တံ ရိုက်တံ အော်န်
the main road.

သု မေး(န်) ရိုးဒ်
မြောင့်မြောင့်သွားပါ။ လမ်းမကြီးရဲ့ ညာ
ဘက်မှာ ရှိပါတယ်။

A: How far is Dagon University?

ဟောင်း ဟားရ် အစွံ ဒဂုံန် ယုနီဗယ်ရ်စီတီ
ဒဂုံတက္ကသိုလ် ဘယ်လောက်ဝေးသေးလဲ။

A: I'm afraid you are going in

အိုင်မ် အဖရေးယဲတ် ယု အာရ် ရိုးအင်ဂ် အင်န်
a wrong direction.

အ ရော(င်)(ဂ်) ဒိုင်းရက်က့်ရှ်န်
ကျွန်တော် စိုးရိမ်တယ်။ ခင်ဗျား လမ်းညွှန်
မှားနေတယ်။

B: You go back and take left turn

ယု ရိုး ဘုက် အဲနဲဒ် တောက် လတ်ဖိတ် တဲရ်န်
from the second red light.

ဖရော်မ် သု ဆက်ကက်နဲဒ် ရက်ဒ် လိုက်တံ
ခင်ဗျား နောက်ကို ပြန်ဆုတ်လိုက်ပါ။
ပြီးတော့ ဒုတိယမီးနီကနေ ဘယ်ဘက်ကို
ချိုးလိုက်ပါ။

A: Pardon me, Could you tell me

ပါးရ်ဒဲန် မီ ကွတ်ဒ် ယု တက်လ် မီ
the way to Indian Embassy?

သု ဝေး တု အင်နဲဒီယဲန် အယ်မ်ဘဲစီ
တောင်းပန်ပါတယ်။ အိန္ဒိယသံရုံးကို လမ်း
ညွှန်ပေးလို့ရမလား။

B: Go straight from here.

ဂိုး စထရေးယဲတ် ဖရော်မ် ဟီးယဲရ်
ဒီကနေ တည့်တည့်သွားပါ။

B: Turn right from the round

တဲ(ရ်)န် ရိုက်တံ ဖရော်မ် သု ရော(င်)ဂ်
about.

အဘောက်တ်
အဝိုင်းကြီးကနေ ညာဘက်ကို ချိုးလိုက်ပါ။

B: From there, turn left from the

ဖရော်မ် သဲရ် တဲရ်န် လက်ဖိတ် ဖရော်မ် သု
first red light.

ဖတ်စ်တံ ရက်ဒ် လိုက်တံ
အဲဒီက ပထမမီးနီကနေဘယ်ဘက်ကိုချိုးပါ။

B: After walking few paces, အာဖ်တယ်ရ် ဝေါကင်ဂ် ဖျူး ပေးဆက်စ် it's on the other side အစ်တစ် အော်န့် သီ အာသယ်ရ် ဆိုက်ဒ် of the road.

အော်ဖ် သူ ရိုးဒ် လမ်းနည်းနည်းလျှောက်ပြီး လမ်းမရဲ့ တစ်ဖက်မှာ ရှိပါတယ်။

A: Please tell me how to go to the ပလိမ် တက်လ် မီ ဟောင်း တူ ဂိုး တူ သူ Friend ship Store?

ဖရက်န့်ဒ် ရှစ်ပဲ စတိုးရ် ကျေးဇူးပြု၍ ဖရက်န့်ဒ်ရှစ်ပဲ စတိုးကို ဘယ်လို သွားရမလဲ ဆိုတာ ပြောပြပါလား။

A: Should I get off the bus ရွတ်ဒ် အိုင် ဂက်တ် အော်ဖ် သူ ဘတ်စ် at the next stop?

အဲတ် သူ နဲ့ကစ်တစ် စတော့ပ် ရှေ့မှတ်တိုင်မှာ ကျွန်တော် ဆင်းရမှာလား။

B: Not at all.

နော့တ် အဲတ် အောလ် ကိစ္စမရှိပါဘူး။

A: Excuse me , where is the bus ဆေးကစ်ကယူးစ် မီ ဝဲရ် အစွဲ သူ ဘတ်စ် stop?

စတော့ပ် ခွင့်ပြုပါ။ ဘတ်စ်ကားမှတ်တိုင် ဘယ်နားမှာလဲ။

B: Go straight and turn left, ဂိုး စထရေ့ယတ် အဲန်ဒ် တဲရ်န့် လက်ဖိတ် there is the bus terminal.

သဲရ် အစွဲ သူ ဘတ်စ် တဲရ်မီနယ်လ် တည့်တည့်သွားပြီး ဘယ်ဘက်ကို ချိုးလိုက်ပါ။ အဲဒီမှာ ဘတ်စ်ကားဂိတ် ရှိပါတယ်။

A: I want to go to the Visa Office.

အိုင် ဝါန်တ် တူ ဂိုး တူ သူ ဝီဇာ အောဖစ်စ် ဝီဇာရုံးကို ကျွန်တော်သွားချင်ပါတယ်။

A: Could you tell me where is the ကွတ်ဒ် ယူ တက်လ် မီ ဝဲရ် အစွဲ သူ route No. 331 bus stop?

စူးတ် နမ်ဘယ်ရ် ၃၃၁ ဘတ်စ် စတော့ပ် လမ်းကြောင်း နံပါတ် ၃၃၁ ကားမှတ်တိုင် ဘယ်နေရာမှာလဲဆိုတာ ပြောပြလို့ရမလား။

B: Turn right from next corner.

တဲရ်န့် ရိုက်တ် ဖရော့မ် နဲ့ကစ်တစ် ကော်နယ်ရ် After two blocks. It's there. အာဖ်တယ်ရ် တူး ဘလောက်စ် အစ်တစ် သဲရ် ရှေ့ကျွေးကနေ ညာဘက်ကို ချိုးလိုက်ပါ။ နမ်ဘလောက် ပြီးရင် အဲဒီမှာ ရှိပါတယ်။

A: Sorry for giving you trouble.

ဆော်ရီး ဖော် ဂစ်ဗင်ဂ် ယူ ထရဘယ်လ် ခင်ဗျားကို အနောက်အယုက်ပေးမိတဲ့ အတွက် ခွင့်လွှတ်ပါ။

B: You take bus number 189 on ယူ တောက် ဘတ်စ် နမ်ဘယ်ရ် ၁၈၉ အော်န့် the third ringroad.

သူ သဲရ်ဒ် ရစ်င်ဂ်ရိုးဒ်စ် တတိယ မြို့ပတ်လွှဲလမ်းပေါ်က ကားနံပါတ် ၁၈၉ ကိုစီးပါ။

A: Where should I get down?

ဝဲရ် ရွတ်ဒ် အိုင် ဂက်တ် ဒေါင်းန့် ကျွန်တော် ဘယ်နေရာမှာ ဆင်းရမလဲ။

B: You get down at Yoko.

ယူ ဂက်တ် ဒေါင်းန့် အဲတ် ယိုကို ယိုကိုမှာ ဆင်းပါ။

B: You cross the road and take ယူ ခရော့စ် သူ ရိုးဒ် အဲန်ဒ် တောက် route number 5.

စူးတ် နမ်ဘယ်ရ် ပိုက်စ် လမ်းကို ကူးပြီး လမ်းကြောင်း နံပါတ် ၅ကို သွားပါ။

A: How much is the ticket?

ဟောင်း မတ်ချီ အစွံ သု တစ်ကက်တ် လက်မှတ်ခ ဘယ်လောက်လဲ။

B: In the second ringroad, it is
အင်န် သု ဆက်ကုန်ဒ် ရစ်င်ဂ်ရီးဒ် အစ်တ်စ်
merely 5 Yuen.

မီယဲရ်လီ ၅ ယွမ်န်
ဒုတိယ မြို့ပတ်လမ်းလွဲက အနည်းဆုံးတော့
၅ ယွမ်န် ပါ။

A: Is there any other way to go
အစွံ သဲရ် အဲနီး အသုယ်ရ် ဝေး တူ ဝိုး
there?

သဲရ်
အဲဒီကို သွားဖို့ တစ်ခြားလမ်း ရှိသလား။

B: You can also go by metro
ယု ကယ်န် အောလ်ဆိုး ဝိုး ဘိုင် မက်တ်ထရို
that will be much faster.

သဲတ် ဝစ်လ် ဘီ မတ်ချီ ဖတ်စ်တယ်ရ်
ခင်ဗျားမြေအောက်မီးရထားနဲ့ သွားမယ်
ဆိုရင် ပိုမြန်ပါလိမ့်မယ်။

A: Is the metro station far from
အစွံ သု မက်တ်ထရို စေးဂွဲန် တာရ် ဖရော်မ်
the bus stop?

သု ဘတ်စ် စတော့ပ်
ကားမှတ်တိုင်ကနေ မြေအောက်မီးရထား
ဘူတာ ဘယ်လောက်ဝေးသလဲ။

B: No, in Beijing all the metro
နီး အင်န် ဘီဂျင်ဂ် အောလ် သု မက်တ်ထရို
stations are near the bus stop.

စေးဂွဲန်စ် အာရ် နီးယဲရ် သု ဘတ်စ် စတော့ပ်
မဝေးပါဘူး။ ဘီဂျင်ဂ်မြို့မှာ မြေအောက်
မီးရထား ဘူတာ အားလုံးဟာ ကားမှတ်တိုင်
နဲ့ နီးပါတယ်။

A: How about metro ticket?

ဟောင်း အဘောက်တ် မက်တ်ထရို တစ်ကက်တ်
မြေအောက် မီးရထား လက်မှတ်ခက ဘယ်
လောက်လဲ။

B: Not too expensive. It's only

နုတ် တူး ဆောက်စ်ပက်န်ဆစ်စ် အစ်တ်စ် အိုးနီး
2 \$.

တူး ဒေါလာ
သိပ်ဈေးမကြီးပါဘူး။ နှစ်ဒေါလာပါပဲ။

A: What are the timings of
ဝှာတ် အာရ် သု တိုင်းမစ်ဂ်င်စ် အော်မ်
metro?

မက်တ်ထရို
မြေအောက်မီးရထားက ဘယ်အချိန်တွေလဲ။

B: It runs from 5:40 am. to
အစ်တ် ရန်နစ်စ် ဖရော်မ် ၅:၄၀ အေအမ် တူ
10:40 pm. after every 5
၁၀:၄၀ ပီအမ် အာစ်တယ်ရ် အဲစ်ရီ ၅
minutes.

မိနစ်တ်စ်
နံနက် ငါးနာရီ၊ မိနစ် ၄၀ ကပြီ ည ၁၀
နာရီ မိနစ် ၄၀ထိ တစ်စီးကို ၅ မိနစ်ခြား
ပြေးဆွဲပါတယ်။

A: Thank you, I've bothered
သဲနံက် ယု အိုင်စ် ဘောသုယ်ရ်ဒ်
you so much.

ယု ဆိုး မတ်ချီ
ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။ ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို
တော်တော်အနောက်အယုက် ပေးမိသွားပြီ။

B: Never mind, you are welcome.

နံက်ဗယ်ရ် မိုင်နစ် ယု အာရ် ဝက်လ်ကမ်း
ကိစ္စ မရှိပါဘူး။ ခင်ဗျားကို ကြိုဆိုပါတယ်။

WORKING IN THE OFFICE

ရုံးတွင် အလုပ်လုပ်နေစဉ်

ကျက်မှတ်ရန် ဝေါဟာရများ

- secretary /ဆက်ကရစ်တဲရီ/ အတွင်းရေးမှူး။
- new /နူး/ အသစ်။
- sir /ဆယ်(ရ်)/ လူကြီးမင်း (အလုပ်ရှင်)။
- carbon paper /ကာဘွန် ပေပါ/ မှင်ခဲစက္ကူ။
- what /ဘတ်/ ဘာကို၊ ဘာလဲ။
- order /အော်ဒါ/ မှာယူသည်။
- you /ယူ/ သင်၊ ခင်ဗျား၊ ရှင်၊ မင်း။
- phone /ဖိုးန်/ ဖုန်းဖြင့်ပြောသည်။
- type /တိုက်(ပ်)/ လက်နှိပ်စက်နှင့်ရိုက်သည်။
- some /ဆမ်း(မ်)/ အချို့၊ အနည်းငယ်။
- this /သစ်(စ်)/ ဒီဟာ၊ ဤဟာ၊ ဒါ။
- send /ဆဲန်ဒ်/ ပို့သည်။

- file /ဖိုင်လ်/ ဖိုင်တွဲ။
- enough /အီနပ်ဖ်/ လုံလောက်သော။
- envelopes /အဲန်ဗဲလပ်ပစ်(စ်)/ စာအိတ်များ။
- plain /ပလိန်း/ ပြောင်ချောသော။
- when /ဝဲန်/ ဘယ်တုန်းက၊ ဘယ်တော့။
- as soon as /အဲစ် ဆူးန် အဲစ်/ ဖြစ်လျှင်ဖြစ်ခြင်း။
- excuse me /အိက်စ်ကျစ် မိ/ ခွင့်လွှတ်ပါ၊ တစ်ဆိတ်လောက်။
- ringing /ရင်းဂင်းင်(ဂ်)/ အသံမြည်နေသော။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: Sir, what do you want me to type?
 တု တိုက်ပ်
 ဆရာ၊ ကျွန်မ ဘာတွေကို လက်နှိပ်စက်နဲ့ ရိုက်ရမှာလဲ။

- boss /ဘော့စ်/ အလုပ်ရှင်၊ သူဌေး။
- two /တွး/ နှစ်ခု။
- please /ပလီးစ်/ ကျေးဇူးပြု၍။
- air mail /အဲ(ယ) မေးလ်/ လေကြောင်းစာပို့။
- letter /လက်တာ/ ပေးစာ၊ ပြန်စာ။ စာ။
- where /ဝဲ(ယ)/ ဘယ်မှာ၊ ဘယ်ကို။
- how many /ဟောင်း မဲနီး/ ဘယ်လောက်များများ။
- other /အသယ်(ရ်)/ တစ်ခြား၊ အခြား။
- copies /ကော်ပီးစ်/ စောင်ရေ (ကော်ပီ)
- three /သရီး/ သုံးခု၊ သုံးခု။
- want /ဝါ:(န်)(တ်)/ လိုချင်သည်။
- local /လိုကယ်လ်/ ဒေသခံ။ မြို့တွင်း။
- five /ဖိုက်ပ်/ ငါးခု။
- final /ဖိုင်နယ်လ်/ နောက်ဆုံးပိတ်။
- need /နီး(ဒ်)/ လိုအပ်သည်။
- put /ပွတ်တ်/ ထည့်သည်၊ ထားသည်။

- B:** Please type this letter.
 ပလီး(စ်) တိုက်ပ် သူန့် လက်တယ်(ရ်) တစ်ဆိတ်လောက် ဒီ စာကိုရိုက်ပေးပါ။
- A:** How many copies do you want?
 ဟောင်း မဲနီး ကော်ပီးစ် ဒူး ယူး ဝါ:(န်)(တ်) မိတ္တူ ဘယ်နှစ်စောင်လိုချင်ပါသလဲ။
- B:** I want five copies.
 အိုင်း ဝါ:(န်)(တ်) ဖိုက်ပ် ကော်ပီးစ် မိတ္တူ ငါးစောင်လိုချင်တယ်။
- A:** I need new carbon paper.
 အိုင်း နီး(ဒ်) နူး ကာဘွန် ပေပယ်(ရ်) မှင်ခဲစက္ကူအသစ် လိုအပ်ပါတယ်ဆရာ။
- B:** Order the carbon paper.
 အော်ဒယ်(ရ်) သာ ကာဘွန် ပေပယ်(ရ်) မှင်ခဲစက္ကူ မှာလိုက်လေ။

A: I will phone for some carbon
အိုင် ဝင်လ် ဖိုးနဲ ဖော်ရ် ဆမ်း ကာဘွန်
paper.

ပေပယ်(ရ်)

ကျွန်မ မှင်ခဲစက္ကူ နည်းနည်းမှာ လိုက်မယ်
လေ။

B: Send two copies of the letter
ဆဲန်ဒ် တူး ကောပီးစ် အော့ဖ် သု လက်တယ်(ရ်)
by air mail.

ဘိုင် အဲ(ယ) မေးလ်

မိတ္တူနှစ်စောင်ကို လေကြောင်းနဲ့ ပို့လိုက်ပါ။

A: Where do I send the other
ဝဲ(ရ်) ဒူး အိုင် ဆဲန်ဒ် သီ အပ်သာယ်(ရ်)
three copies?

သရီး ကောပီးစ်

ကျန်တဲ့ သုံးစောင်ကို ဘယ်ပို့ရမလဲ။

B: Post two letters in the local
ပို့စိတ် တူး လက်တယ်(ရ်) အင်န် သု လိုက်လ်
mail.

မေးလ်

နှစ်စောင်ကို မြို့တွင်းစာပို့နဲ့ ပို့လိုက်ပါ။

A: And the final copy?

အဲန်ဒ် သု ဖိုင်းနယ်လ် ကော်ပီ

နောက်ဆုံး ကျန်တဲ့ မိတ္တူကိုရော။

B: Put it in the file.

ပွတ် တစ်တ် အင်န် သု ဖိုင်းလ်

ရုံး ဖိုင်ထဲမှာ ထည့်ထားလိုက်ပေါ့။

A: Do we have enough envelopes?

ဒူး ဝီ ဟဲဗ် အီနပ်စ် အဲန်ဗဲလပ်စ်

ကျွန်မတို့မှာ စာအိတ်အလုံအလောက်ရှိရဲ့

လား။

B: Order some air mail and
အော့ဖ်(ရ်) ဆမ်း အဲ(ရ်) မေးလ် အဲန်ဒ်
plain envelopes.

ပလိန်း(နဲ) အဲန်ဗဲလပ်စ်

လေကြောင်းစာပို့နဲ့ ရိုးရိုးစာအိတ်တွေ မှာ
လိုက်ပါ။

A: When do you want to send the
ဝဲနဲ ဒူး ယူး ဝါး(နဲ)(တ်) တူ ဆဲန်ဒ် သု
letters?

လက်တယ်(ရ်)(စ်)

စာတွေကို ဘယ်တော့ပို့စေချင်ပါသလဲ။

B: Send them as soon as they are
ဆဲန်ဒ် သုခဲစ် အဲစ် ဆူးနဲစ် အဲစ် သေး အာ
typed.

တိုက်ပိတ်

ရိုက်ပြီးပြီးချင်း ပို့လိုက်ပါ။

A: Excuse me, my phone is
အိက်စ်ကယူး(စ်) မီး မိုင် ဖိုးနဲ အစွဲ
ringing.

ရင်းဂင်းင်(ဂ်)

ခွင့်ပြုပါဆရာ၊ ကျွန်မဖုန်းက အသံမြည်နေ
လို့။

BUYING FLOWERS

ပန်းဝယ်ခြင်း

ကျက်မှတ်ရန် ဝေါဟာရများ

- florist /ဖလောရစ်တစ်/ ပန်းရောင်းသူ၊ ပန်းသည်။
- than /သန်/ ထက်၊ ပို၍။
- woman /ဝတ်မဲန်/ မိန်းမကြီး။
- which /ဝစ်ချ်/ ဘယ်ဒင်း၊ ဘယ်ဟာ။
- buy /ဘိုင်း/ ဝယ်သည်။
- flowers /ဖလောင်းဝါးစ်/ ပန်းများ။
- roses /ရို.စစ်စ်/ နှင်းဆီပန်းများ။
- more /မော(ရ်)/ ပို၍။
- pink /ပင်နက်/ ပန်းနုရောင်။
- expensive /အိက်စ်ပဲန်ဆစ်စ်/ ဈေးကြီးသော။
- red /ရက်ဒ်/ အနီရောင်။
- they /သေ/ သူတို့၊ ၎င်းတို့။

- white /ဝိုက်တ်/ အဖြူရောင်။
- both /ဘိုးသ်/ နှစ်ဦးစလုံး၊ နှစ်မျိုးစလုံး။
- yellow /ယဲလို့/ အဝါရောင်။
- why /ဝိုင်း/ ဘာကြောင့်၊ ဘာဖြစ်လို့။
- only have /အုံးလီး/ ဟဲစ်/ သာလျှင်ရှိသည်။
- quality /ကွာလစ်တီ/ အရည်အသွေး။
- orchids /အောကစ်ဒ်စ်/ သစ်ခွပန်းများ။
- beautiful /ဗျူးတဖွတ်လ်/ လှပသော။
- purple /ပါပယ်(ရ်)/ ခရမ်းရောင်။
- together /တူဂဲသယ်(ရ်)/ အတူတကွ။
- how long /ဟော့လောင်(ဂ်)/ ဘယ်လောက်ကြာကြာ။
- house /ဟော့က်စ်/ အိမ်၊ နေအိမ်။
- last /လာစ်တ်/ ကြာရှည်ခံသည်။
- longer /လောင်(င်)ဂယ်(ရ်)/ ပို၍ကြာကြာ။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: May I help you?

မေ အိုင် ဟဲလ်ပ ယု
ဘာများကူညီရမလဲ။

B: Yes, I want to buy some roses.

ယက်စ် အိုင် ဝါးနဲတ် တူ ဘိုင်း ဆမ်း ရိုးစွဲ
ဟုတ်ကဲ့၊ ကျွန်မနှင်းဆီပန်း နည်းနည်းဝယ်
ချင်လို့ပါ။

A: All right.

အော့လ် ရိုက်တ်
ကောင်းပါပြီ။

B: What colour roses do you have?

ရှာတ် ကပ်လယ်(ရ်) ရိုးစွဲ ဒူး ယု ဟဲစ်
နှင်းဆီ ဘာအရောင်တွေ ရှိသလဲ။

A: We have pink, red and white
ဝီ ဟဲစ် ပင်(င်)က် ရက်ဒ် အဲန်ဒ် ဝိုက်တ်
roses.

ရိုးစွဲ
ပန်းရောင်၊ အနီနဲ့ အဖြူရှိပါတယ်။

B: Do you have any yellow roses?

ဒူး ယု ဟဲစ် အဲနီး ယဲလို့ ရိုးစွဲ
နှင်းဆီ အဝါရောင် ရှိသလား။

A: No, we only have yellow orchids.

နီး ဝီ အုံးလီး ဟဲစ် ယဲလို့ အောကစ်ဒ်စ်
မရှိပါဘူး၊ ဒီမှာ သစ်ခွအဝါရောင်တွေဘဲ
ရှိတယ်။

B: I don't want yellow orchids.

အိုင် ဒိုး(နဲ)တ် ဝါးနဲတ် ယဲလို့ အောကစ်ဒ်စ်
ကျွန်မ အဝါရောင်သစ်ခွကို မလိုချင်ဘူး။

A: We also have purple orchids.
ဝိ အော်လ်ဆိုး ဟဲစ် ပယ်(ရ်)ပဲလ် အောကစ်ဒ်စ်
ခရမ်းရောင်သစ်ခွတွေလည်း ရှိပါတယ်။

B: How long will the orchids
ဟောင်း လော(င်)ဂ် ဝင်လ် သီ အောကစ်ဒ်စ်
last?
လာစ်တ်
သစ်ခွတွေက ဘယ်လောက်ကြာကြာ
ခံမှာလဲ။

A: The orchids will last longer
သီအောကစ်ဒ်စ် ဝင်လ် လာစ်တ် လော(င်)ဂယ်ရ်
than the roses.
သဲန် သ ဝှီးဇွဲ
သစ်ခွတွေက နှင်းဆီထက်ပိုပြီး ကြာကြာ
ခံပါတယ်။

B: Which flowers are more
ဝှစ်ချ် ဖလောင်းဝယ်(ရ်)စ် အာရ် မော(ရ်)
expensive?
အိက်စ်ပဲန်ဆစ်စ်
ဘယ်ပန်းတွေက ပိုပြီးဈေးကြီးသလဲ။

A: They are both expensive.
ဈေး အာရ် ဘိုးသ် အိက်စ်ပဲန်ဆစ်စ်
သူတို့ နှစ်မျိုးစလုံး ဈေးကြီးတာဘဲ။

B: Why are they both expensive?
ဝှိုင် အာရ် ဈေး ဘိုးသ် အိက်စ်ပဲန်ဆစ်စ်
ဘာဖြစ်လို့ နှစ်မျိုးစလုံး ဈေးကြီးတာလဲ။

A: They are very good quality.
ဈေး အာရ် ဝဲရ် ဝှတ်ဒ် ကွာလစ်တီ
အရည်အသွေးက သိပ်ကောင်းလို့ပါဘဲ။

B: I'll buy purple orchids and
အိုင်လ် ဘိုင်း ပယ်(ရ်)ပဲလ် အောကစ်ဒ်စ် အဲန်ဒ်စ်
white roses.
ဝှိုက်တ် ဝှီးဇွဲ
ခရမ်းရောင်သစ်ခွနဲ့ နှင်းဆီအဖြူကိုယူမယ်။

A: They will look beautiful
ဈေး ဝင်လ် လွတ်က် ဇျူးတဖွတ်လ်
together.
တူဂဲသယ်(ရ်)
သူတို့ကို အတူတူထားရင် သိပ်လှမှာဘဲ။

B: Please send them to my house.
ပလီးစ် ဆဲန်ဒ်စ် သဲစ် တူ မိုင် ဟောက်စ်
ဒါတွေကို ကျွန်မအိမ်ကို ပို့ပေးပါ။

A: Yes, thank you.
ယက်စ် သဲန်နက် ယူ
ကောင်းပါပြီ၊ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

IN THE CLINIC

ဆေးခန်းတွင်

ကျက်မှတ်ရန် ဝေါဟာရများ

- doctor /ဒေါက်တာယ်(ရ်)/ ဆရာဝန်။
- tablets /တဲဘ်လက်တစ်/ ဆေးပြားများ။
- your /ယော(ရ်)/ သင်၏၊ သင်တို့၏၊ မင်း၏။
- injection /အင်န်ဂျက်ရှင်/ ထိုးဆေး။
- problem /ပရောဘလဲမ်/ ပြဿနာ။
- afraid /အဖရေဒ်/ ကြောက်ရွံ့သော။
- patient /ပေးရှဲန့်တ်/ လူနာ။
- but /ဘတ်တ်/ သို့သော်၊ သို့ရာတွင်။
- sick /ဆစ်က်/ နေမကောင်းသော။
- prefer /ပရီဖယ်(ရ်)/ ပို၍ ကြိုက်သည်။
- my /မိုင်/ ကျွန်ုပ်၏၊ ငါ၏။
- liquid /လစ်ကွစ်ဒ်/ အရည်။
- stomach /စတမ်းမတ်က်/ အစာအိမ်။

medicine /မက်ဒီဆင်န့်/ ဆေးဝါး။
 hurt /ဟဲ(ရ်)/နာကျင်သည်၊ နာကျင်စေသည်။
 to take /တု တေးကံ/ သောက်သည်(ဆေး)။
 day /ဒေး/ နေ့။
 think /သင်င်ကံ/ တွေးခေါ်၊ ထင်မြင်သည်။
 eat /အီး(တ်)/ စားသည်။
 better /ဘက်တယ်(ရ်)/ ပို၍ ကောင်းသော၊
 ပို၍ ကောင်းစွာ။
 prawns /ပရော့နစ်/ ပုဇွန်ကြော့များ။
 okay /အိုကေး/ ကောင်းပြီ။
 maybe /မေဘီ/ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်မည်။
 close /ကလို့စ်/ ပိတ်ထားသည်။
 spoiled /စပိုင်းလ်ဒ်/ ပျက်စီး၊ ပုတ်သိုးသော။
 eyes /အိုင်းစ်/ မျက်လုံးများ။
 give /ဂစ်စ်/ ပေးသည်။
 already /အောလ်ရဲဒီ/ ကြိုတင်၍ ပြီးစီးသော။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: What is your problem?
 ဝှားတစ် ယော်ရ် ပရော့ဘဲလမ်
 ဘာဖြစ်သလဲ။

B: I feel sick.
 အိုင် ဖီးလ် ဆစ်ကံ
 ကျွန်မ နေမကောင်းလို့ပါ။

A: Where do you feel sick?
 ဝဲ(ရ်) ဒူး ယူး ဖီးလ် ဆစ်ကံ
 ဘယ်နေရာက နာနေတာလဲ။

B: My stomach hurts.
 မိုင်း စတမ်းမတ်ကံ ဟဲ(ရ်)တစ်စ်
 ကျွန်မ အစာအိမ်က နာတယ်။

A: How long has your stomach
 ဟောင်း လောင်(ဂ်) ဟဲစ် ယော်ရ် စတမ်းမတ်ကံ
 hurt?
 ဟဲ(ရ်)တစ်စ်
 အစာအိမ်က နာတာ ဘယ်လောက်ကြာပြီ
 လဲ။

B: It has hurt me for two days.
 အစ်တစ် ဟဲစ် ဟဲ(ရ်)တစ်စ် မို ဟော် တူး ဒေးစ်
 အဲဒီက နာတာ နှစ်ရက်ရှိပါပြီ။

A: What did you eat two days
 ဝှတ် ဒစ်ဒ် ယူး အီး(တ်) တူး ဒေးစ်
 ago?
 အဂိုး
 လွန်ခဲ့တဲ့ နှစ်ရက်က ဘာစားမိသလဲ။

B: I ate some prawns.
 အိုင် အေတ် ဆမ်း ပရော့နစ်
 ပုဇွန်နည်းနည်းတော့ စားမိတယ်။

A: Maybe the prawns were
 မေဘီ သူ ပရော့နစ် ဝယ်
 spoiled.
 စပိုင်းလ်ဒ်
 ပုဇွန်တွေက မလတ်ဆတ်ဘူး ထင်ပါရဲ့။

B: What can you give me?
 ဝှပ်တစ် ကန် ယူး ဂစ်စ် မီး
 ကျွန်မကို ဘာဆေးပေးမှာလဲ။

A: I can give you some tablets
 အိုင် ကန် ဂစ်စ် ယူး ဆမ်း တဲဘဲလက်တစ်စ်
 and an injection.
 အန်ဒ် အန် အင်န်ဂျက်ရှိုက်စ်
 သောက်ဆေးပေးမယ်၊ ဆေးတစ်လုံးထိုး
 မယ်။

B: I'm afraid of injections.
 အိုင်းမ် အဲဖရေးဒ် အေ့ဖ် အင်န်ဂျက်ရှိုက်စ်စ်
 ကျွန်မက ဆေးထိုးရမှာ ကြောက်တယ်။

A: But the injection won't hurt.
ဘတ်စ် သီ အင်န်ဂျက်ရှိုန် ဝမ်(လ်)နော(တ်)
ဟဲ(ရ်)တ်
ဒါပေမဲ ထိုးဆေးက မနာပါဘူး။

B: I would prefer to take liquid medicine.
အိုင် ဝတ်ဒ် ပရီဖဲ(ရ်) တူ တေး(က်) လစ်ကွမ်ဒ်
မက်ဒ်ဆင်န်
ကျွန်မကိုသောက်ဆေး ပေးစေချင်ပါတယ်။

A: I think an injection is better.
အိုင် သင်(င်)က် အဲန် အင်န်ဂျက်ရှိုန် အစွဲဘက်တယ်(ရ်)
ထိုးဆေးက ပိုကောင်းမယ်ထင်တယ်။

B: Okay, I will close my eyes.
အိုကေ အိုင်(လ်) ကလိုးစ် မိုင် အိုင်စ်
ကောင်းပါပြီ၊ ကျွန်မ မျက်လုံးမှိတ်ထား
ပါမယ်။

SEE A DOCTOR

ဆရာဝန်နှင့် တွေ့ဆုံခြင်း

ကျက်မှတ်ရန် ဝေါဟာရများ

Registration Counter /ရက်ဂျစ်စီထရေ/
ရှိုန် ကောင်န်တယ်ရ်/ လူနာမှတ်ပုံတင် ကောင်
တာ။

Emergency /အိမာဂျန်ဆီး/ အရေးပေါ်။

Ward /ဝါးရ်ဒ်/ လူနာဆောင်။

O.P.D /အိုပီဒီ/ အပြင်လူနာဌာန။

Surgeon /ဆယ်ရ်ဂျက်န်/ ခွဲစိတ်ဆရာဝန်။

Nurse /နဲ(ရ်)(စ်)/ သူနာပြု။

Surgery /ဆယ်ရ်ဂျရီ/ ခွဲစိတ်ခြင်း။

Ambulance /အမ်ဘူလက်န်စ်/ လူနာတင်
ယာဉ်။

Thermometer /သမော်မီတယ်ရ်/ အပူချိန်
တိုင်းကိရိယာ။

A: Did that hurt?
ဒစ်ဒ် သတ် ဟဲ(ရ်)တ်
ဒီက နာသလား။

B: No, is it over already?
နို: အစ်တစ်စ် အိုဗယ်(ရ်) ဆော်ရဲ့ဒီ
ဟင့်အင်း၊ မနာပါဘူး။

A: Yes, and you will be well soon.
ယက်စ် အဲန်ဒ် ယူ ဝစ်လ် ဘီ ဝဲလ် ဆူးန်
ဟုတ်တယ်၊ ခင်ဗျား နေကောင်းသွားမှာပါ။

B: Thank you, Doctor.
သုင်က် ယူ ဒေါ(တ်)တယ်(ရ်)
ကျေးဇူးပါဘဲ ဆရာ။

Bandage /ဘန်ဒေးဂျ်/ ပတ်တီး။

Ultra Sound /အပ်(လ်)ထရာဆောင်န်ဒ်/ အပ်
(လ်)ထရာဆောင်။

X - ray /အေ(က်)စ် ရေး/ ခေါတ်မှန်။

Anesthesia /အနက်စ်သီဇီးယာ/ မေ့ဆေး။

Intravenous Fluid /အင်န်ထရာဗီးနပ်စ်
ဖလူးဝစ်ဒ်/ အကြောဆေး။

Blood Transfusion /ဘလတ်ဒ် ထရန်ဖွစ်
ဖျူးရှ(န်)/ သွေးသွင်းခြင်း။

Blood Bank /ဘလတ်ဒ် ဘဲ(န်)(က်)/
သွေးလှူဘဏ်။

Blood Group /ဘလတ်ဒ် ဂရူး(ပ်)/ သွေး
အုပ်စု။

Acupuncture /အ(က်)ပျူပတ်န်က်ချယ်ရ်/
တရုတ်အပ်စိုက်ကုသခြင်း။

Massage /မဆားဂျ်/ နှိပ်နယ်ခြင်း။

dentist /ဒက်န်တစ်စ်တ်/ သွားကုဆရာဝန်။

E.N.T Specialist /အိ:အဲန်တီ စပက်ရှီယဲလစ်စ်တ်/ နား၊ နှာခေါင်း၊ လည်ချောင်းအထူးကုဆရာဝန်။

Gynaecologist /ဂိုင်းနော့ကော်လိုဂျစ်စ်တ်/ မီးယပ်သားဖွား ဆရာဝန်။

Paediatrician /ပယ်ဒီရေးထရီဂျီယဲန်/ ကလေးကုဆရာဝန်။

Fracture /ပရဲ(က်)ချယ်ရှ်/ အရိုးကွဲအက်/ ကျိုးပဲ့ခြင်း။

swelling /ဆွယ်လင်ဂ်/ ရောင်ကိုင်းခြင်း။

Acidity /အဲဆီဒီတီ/ အက်ဆစ်ဓာတ်။

Asthma /အဲစ်သ်မာ/ ပန်းနာရောဂါ။

Sun-stroke /ဆန်နစ်စရီးက်/ နေလောင်ဒဏ်ခံစားရခြင်း။

Cramps /ခရဲမ်စ်/ ကြွက်တက်ခြင်း။

Heart Disease /ဟားတ်ဒီဇီးစ်/ နှလုံးရောဂါ။

Backache /ဘဲက်အေးက်/ ခါးနာရောဂါ။

Rheumatism /ရူမတီဇမ်စ်/ ကိုက်ခဲခြင်း။

Ulcer /အယ်လ်ဆယ်ရှ်/ အစာအိမ်ရောဂါ။

Bum /ဘတ်(မ်)/ မီးလောင်ပု။

Jaundice /ကျော(န်)ဒစ်စ်/ အသားဝါရောဂါ။

Pneumonia /နိုမိုနိုယား/ အဆုတ်ရောင်ရောဂါ။

Gall-stone/ဂေါ(လ်)စတို(န်)/ ကျောက်တည်ရောဂါ။

Skin Disease /စကင်(န်)ဒီဇီးစ်/ အရေပြားရောဂါ။

Appendicitis /အပက်(န်)ဒီဆိုက်တစ်စ်/ အူအတက်ပေါက်ရောဂါ။

Diabetes /ဒိုက်ယာဘာဒီစ်/ ဆီးချို၊ သွေးချိုရောဂါ။

Infection /အင်န်ဖက်က်ရှဲ(န်)/ ဝိုးဝင်ခြင်း။

Wheelchair /ဝို:လ်ချဲရှ်/ လူနာတင်ဘီးတပ်လက်တွန်းလည်း။

Western Medicine /ဝက်စ်တဲရဲန် မက်ဒီဆင်န်/ အနောက်တိုင်းဆေးပညာ။

Chinese Medicine /ချိုင်းနီး(စ်)စ် မက်ဒီဆင်န်/ တရုတ်ဆေးပညာ။

Herbal Medicine /ဟဲရ်ဘယ်(လ်) မက်ဒီဆင်န်/ ပရဆေး။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: I want to see a doctor. အိုင် ဝါ:နိတ် တူ ဆီး: အ ဒေါ(က်)တယ်ရှ် ဆရာဝန် တစ်ယောက်နဲ့ ကျွန်တော်ပြချင်ပါတယ်။

A: Is there any clinic nearby? အစွဲ သွန် အနီး: ကလစ်နစ်က် နီယဲရှ်ဘိုင် ဒီအနီး:နားတစ်ဝိုက်မှာ ဆေးခန်းရှိပါသလား။

A: Can you call a doctor ကန် ယု ကောလ် အ ဒေါ(က်)တယ်ရှ် for me? ဆော်ရှ် မီ ကျွန်တော်အတွက် ဆရာဝန်တစ်ယောက် ခေါ်ပေးလို့ ရမလား။

A: I'm not feeling well. အိုင်မ် နှော့တ် ဝီးလင်ဂ် ဝက်လ် ကျွန်တော် နေမကောင်းလို့ပါ။

B: What's wrong with you? ငှာတ်စ် ရော(င်)ဂ် ငှစ်သ် ယု ဘာများ ပြစ်လို့ပါလဲ။

A: I've a headache, sore throat အိုင်(စ်) အ ဟဲဒ်ဆေးက် ဆော်ရှ် သရီးတ် and cough. အဲန်ဒ် ကောစ် ကျွန်တော် ခေါင်းကိုက်တယ်၊ လည်ချောင်းနာပြီး ချောင်းဆိုးနေပါတယ်။

A: I've some problem with my
အိုင်(ဗ်) ဆမ်း ပရောဘလက်မ် ဝှစ်သ် မိုင်
eyes.
အိုင်:စ်
ကျွန်တော့် မျက်လုံးတွေလည်း မကောင်း
ပါဘူး။

A: I've diarrhea and sensation
အိုင်(ဗ်) ဒိုင်ရီရီရာ အန်ဒ် ဆက်နဲဇေးရှဲန်
of vomiting.
အော်မ် ဗေါမစ်တင်ဂ်
ကျွန်တော်ဝမ်းလျှောပြီး အန်ချင်နေပါတယ်။

B: Let me examine you first.
လက်တံ မီး အောက်စ်ဇဲမင်န် ယူး ဖတ်စ်တံ
ပထမဆုံး ခင်ဗျားကို ကျွန်တော် စမ်းသပ်
လိုက်မယ်။

B: Please lie down here.
ပလီးစ် လိုင်း ခေါင်းနဲ ဟီးယဲရ်
ကျေးဇူးပြုပြီး ဒီမှာ လဲလိုက်ပါ။

B: How long have you been
ဟောင်း လောင်းဂ် ဟဲစ် ယူ ဘင်းနဲ
feeling like this?
ဖီးလင်ဂ် လိုက်စ် သွန်
ခင်ဗျား ဒီလိုဖြစ်နေတာ ဘယ်လောက် ကြာ
ပြီလဲ။

A: Since yesterday I'm feeling
ဆင့်နဲစ် ယက်စ်တယ်ရ်ဇေး အိုင်မ် ဖီးလင်ဂ်
uncomfortable.
အန်နဲကမ်မ်ဖတဘယ်လ်
မနေ့ကစပြီး ကျွန်တော် မသက်မသာဖြစ်
နေတာပါ။

B: Open your mouth.
အိုပဲန် ယော်ရ် မောက်သ်
ပါးစပ်ဟပါ။

B: Take a deep breath.
ဇေးတံ အ ဒီးပဲ ဘရက်သ်
အသက်ပြင်းပြင်း ဝူပါ။

B: Cough please.
ကောပ် ပလီးစ်
ကျေးဇူးပြု၍ ချောင်းဟပ်ပြပါ။

B: Is this the first time you have
အွန် သွန် သု ဖတ်စ်တံ တိုင်းမ် ယူ ဟဲစ်
this problem?
သွန် ပရောဘလက်မ်
ခုလိုဖြစ်တာ ဒါပထမဆုံး အကြိမ်လား။

A: No, I often have this problem.
နီး အိုင် အော့ဖဲ(နဲ) ဟဲစ် သွန် ပရောဘလဲ(စ်)
မဟုတ်ပါဘူး။ ဒီလိုပဲ မကြာခဏ ကျွန်တော်
ဖြစ်နေပါတယ်။

B: Your temperature is 39
ယော်ရ် တက်စ်ပဲရေးချယ်ရ် အွန် ၃၉
degrees. You have fever.
ဒီဂရီစ် ယူ ဟဲစ် ဖီးဗယ်ရ်
အပူချိန် ၃၉ ဒီဂရီရှိတယ်။ ခင်ဗျား ဖျားနေ
တယ်။

B: You should take bed rest for
ယူ ဝှတ်ဒ် ဇေးကံ ဘက်ဒ် ရက်စ်တံ ဇော်ရ်
few days.
ဖျား ခင်းစ်
ခင်ဗျား ရက်အနည်းငယ်လောက် အိပ်ယာ
ထဲမှာ အနားယူသင့်တယ်။

A: Is there anything serious,
အွန် သဲရ် အဲနီးသစ်ဂ် ဆီးရီယဲစ်
doctor?
ဒေါက်တယ်ရ်
စိုးရိမ်စရာ တစ်ခုခုများ ရှိပါသလား ဆရာ။

B: There is nothing serious.
သင့်ရဲ့ အစွဲ နတ်သစ်ခင် ဆီးရီယုံစံ
စိုးရိမ်စရာ မရှိပါဘူး။

B: You have over - exerted
ယူ ဟဲဗ် အိုဗယ်ရ် အောက်ဇဲရ်တက်ဒ်
yourself.
ယော်ရ်ဆဲလ်ဖ်
ခင်ဗျားအလုပ်ဖိစီးမှုကြောင့် ဖြစ်ရတာပါ။

B: I'll give you injection and
အိုင်လ် ဂစ်ဗ် ယူ အင်န်ဂျက်ကဲရှ်န့် အဲန်ဒ်
some medicines.
ဆမ်း မက်ဒီဆဲန်စံ
ခင်ဗျားကို ကျွန်တော် ဆေးထိုးမယ်၊ သောက်
ဆေးလည်းပေးလိုက်မယ်။

B: Please take these pills three
ပလီးစ် တေးကဲ သီးစ် ပစ်လ်စ် သရီး
times a day.
တိုင်းမိစ် အ ဒေး

ကျေးဇူးပြုပြီး ဒီဆေးတွေကို တစ်နေ့သုံးကြိမ်
သောက်ပါ။

B: Two yellow, one red pill in
တူး ယဲ(လ်)လို ဝမ်းန့် ရက်ဒ် ပစ်လ်စ် အင်န်
the morning before meals.
သ မော်ရ်နင်ဂ် ဘီဖော်ရ် မီးလ်စ်
နံနက်စာ မစားခင်မှာ အဝါ နှစ်လုံး၊ အနီ
တစ်လုံး သောက်ပါ။

B: One red, one green in the
ဝမ်းန့် ရက်ဒ် ဝမ်းန့် ဂရီးန့် အင်န် သီ
afternoon after meals.
အာဖ်တယ်ရ်နူးန့် အာဖ်တယ်ရ် မီးလ်စ်
နေ့လည်စာစားပြီးရင် အနီ တစ်လုံး၊ အစိမ်း
တစ်လုံး သောက်ပါ။

B: One red, two yellow pills before
ဝမ်းန့် ရက်ဒ် တူး ယဲလို ပစ်လ်စ် ဘီဖော်ရ်
going to bed.
ဂိုးအင်ဂ် တူ ဘက်ဒ်
အိပ်ယာ မဝင်ခင်မှာ အနီ တစ်လုံး၊ အဝါ
နှစ်လုံး သောက်ပါ။

B: Take these medicines along
တေးကဲ သီးစ် မက်ဒီဆင်န်စံ အလောင်းဂ်
with hot water.
ဂုစ်သ် ဟော့တ် ဝါးတယ်ရ်
ဒီဆေးတွေကို ရေနွေးနဲ့ သောက်ပါ။

B: Take one spoon of this syrup
တေးကဲ ဝမ်းန့် စပူးန့် အော်ဖ် သစ်ရှ် ဂျလစ်ဖ်
whenever you feel feverish.
ဂွန်အဲဗယ်ရ် ယူ ဖီးလ် ဖီးဗယ်ရစ်ရှ်
ပျားချင်သလိုလိုဖြစ်ရင် ဒီဆေးရည်ကို တစ်
ဇွန်သောက်ပါ။

B: Shake well before using it.
ရှေး(ကဲ) ဝက်လ် ဘီဖော်ရ် ယူးဇင်ဂ် အစ်တဲ
Report after seven days.
ရီပေါရ်တဲ အာဖ်တယ်ရ် ဆယ့်ခုန့် ဒေးစ်
ဆေးမသောက်ခင် ပုလင်းကို လှုပ်လိုက်အုံး။
ခုနစ်ရက်ပြည့်ပြီးရင် ပြန်လာပြပါ။

A: How much is the fees?
ဟောင်း မတ်ချ် အစွဲ သ ဖီးစ်
ဆေးဖိုး ဘယ်လောက်ကျပါသလဲ။

A: Thanks for your help.
သ့နက်စ် ဖော်ရ် ယော်ရ် ဟဲလ်စ်
အခုလို ကူညီပေးတာ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

THE FOREIGN PRESCRIPTION

နိုင်ငံခြား ဆေးညွှန်းစာ

ကျက်မှတ်ရန်ဝေါဟာရများ

prescription /ပရက်စကရစ်ပရီရှန်/ ဆေးညွှန်းစာ။

live /လစ်စ်/ နေထိုင်သည်။

trouble /ထရပ်ဘဲလ်/ ဒုက္ခ၊ ပြဿနာ။

government /ဂပ်မံမန်တဲ/ အစိုးရ၊ အုပ်ချုပ်မှု။

patient /ပေးရှ်န့်တဲ/ လူနာ။

flat /ဖလဲတ်/ တိုက်ခန်း။

this /သစ်/ ဒီဟာ၊ ဤဟာ။

fifty /ဖစ်ဖီတီ/ ငါးဆယ်။

able /အေးဘဲလ်/ တတ်နိုင်သော။

even /အီးဗဲန့်/ တောင်မှ၊ ပင်လျှင်။

into /အင်န့်တူ/ အတွင်းသို့။

examine /အောက်ဇဲမင်းန့်/ စစ်ဆေးသည်။

remember /ရီမဲမ်ဘယ်(ရ်)/ မှတ်မိသည်။

usual /ယူးရှူးလ်/ ထုံးစံဖြစ်သော။

written /ရစ်တဲန့်/ ရေးထားသော။

price /ပရိုက်စ်/ ဈေးနှုန်း။

questions /ကွက်ရှင်းန့်စ်/ မေးခွန်းများ။

cashier /ကဲ(ချ်)ရှီ(ရ်)/ ငွေကိုင်စာရေး။

job /ဂျော့ဘ်/ အလုပ်အကိုင်။

clerk /ကလဲ(ရ်)က်/ စာရေးဝန်ထမ်း။

work /ဝဲ(ရ်)က်/ အလုပ်၊ လုပ်ငန်း။

office /အောဖစ်/ ရုံး၊ ရုံးခန်း။

downstairs /ဒေါင်းန့်စတဲ(ရ်)(စ်)/ အောက်ထပ်။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: What seems to be the trouble?

ဝှပ်တဲ ဆီမ်စ် တူ ဘီ သထရပ်ဘဲလ် ဘာပြဿနာများ ဖြစ်နေလို့လဲ။

B: I want you to fill this

အိုင် ဝမ်တဲ ယူ တူ ဖင်းလ် သစ် prescription.

ပရက်စကရစ်ပရီရှန်

ဒီဆေးညွှန်းစာကို ဖြည့်ပေးပါဆရာ။

A: Where did you get this prescription?

ဝှဲယ ဝဲစ် ယူ ဂက်တဲ သစ် ပရက်စကရစ်ပရီရှန် ဒီဆေးစာကို ခင်ဗျားဘယ်ကရသလဲ။

B: I got this prescription when

အိုင် ဂေါ့တဲ သစ် ပရက်စကရစ်ပရီရှန် ဝှဲန့်

I was in another country.

အိုင် ဝေါစ် အင်န့် အနပ်သား ကန်ထရီး

နိုင်ငံခြားမှာတုန်းက ရခဲ့တာပါခင်ဗျာ။

A: Why didn't you fill this

ဝှိုင်း ဒစ်ဒင်န့်တဲ ယူ ဖင်းလ် သစ်

prescription in the other

ပရက်စကရစ်ပရီရှန် အင် သီ အပ်သ(ရ်)

country?

ကန်(န့်)ထရီး

နိုင်ငံခြားမှာတုန်းက ဘာဖြစ်လို့ မဖြည့်ခဲ့

သလဲ။

B: I was afraid I would not

အိုင် ဝါး(စ်) အက်ဖရေဒ် အိုင် ဝဲတဲဒ် နှော့တဲ

be able to bring the medicine

ဘီ ဆေးဘဲလ် တူ ဘရင်းဂ် သထ မက်ဒ်ဆင်န့်

into this country.

အင်န့်တူ သစ် ကန်(န့်)ထရီး

ဆေးကို ဒီနိုင်ငံထဲကို ယူခွင့်မရမှာစိုးလို့ပါ။

A: You can always bring
 ယူ ကန် ဆော(လ်)ဝေး(စ်) ဘရင်းဂ်
 medicine into a country if
 မက်ဒီဆင်န့် အင်န့်တူ အ ကန်(န့်)ထရီး အစ်ဖ်
 you have a prescription.
 ယူး ဟဲစ် အ ပရက်စ်ကရစ်ပံရှင်န့်
 ဆေးစာရှိရင် ဘယ်နိုင်ငံမဆို ဆေးယူသွား
 လို့ရတယ်။

B: I didn't know that.
 အိုင် ဒစ်ဒ်နိုက် နိုး သဲတ်
 ကျွန်တော်က အဲဒါကို မသိပါဘူးဆရာရယ်။

A: Remember that next time.
 ရီမဲ(မ်)ဘယ်(ရ်) သဲတ် နဲ့ကစ်ကံ တိုင်းမ်
 နောက်တစ်ခါရောက်ရင် မမေ့နဲ့နော်။

B: I tried to fill this prescription
 အိုင် ထရိုင်ဒ် တူ ဖစ်လ် သွစ် ပရက်စ်ကရစ်ပံရှင်န့်
 in this country but I couldn't.
 အင် သွစ် ကန်ထရီး ဘတ်(တ်) အိုင် ကွပ်ဒ်နိုက်
 ဒီနိုင်ငံရောက်တော့ ဒီဆေးစာကို ဖြည့်ဖို့
 ကြိုးစားပါသေးတယ်၊ ဒါပေမဲ့ မဖြည့်နိုင်ခဲ့
 ပါဘူး ဆရာရယ်။

A: You can't fill a prescription
 ယူး ကား(န့်)တ် ဖစ်လ် အ ပရက်စ်ကရစ်ပံရှင်န့်
 written in another country.
 ရစ်တဲန့် အင်န့် အနပ်သယ်(ရ်) ကန်(န့်)ထရီး
 တစ်ခြားနိုင်ငံမှာ ရေးခဲ့တဲ့ ဆေးစာကို ဒီ
 နိုင်ငံမှာ ဖြည့်လို့မရဘူး။

B: Then how can I get this
 သွန် ဟောင်း ကန် အိုင် ဂက်တ် သွစ်
 prescription filled?
 ပရက်စ်ကရစ်ပံရှင်န့် ဖစ်လ်ဒ်

ဒါဖြင့် ဒီဆေးစာကို ကျွန်တော်ဘယ်လို
 လုပ်ပြီး ဖြည့်ရမလဲဗျာ။

A: I can write you a new
 အိုင် ကန် ဖိုက်တ် ယူ အ နူး
 prescription.
 ပရက်စ်ကရစ်ပံရှင်န့်
 ဆေးစာအသစ်ကို ကျွန်တော်ရေးပေးမှာပါ။

B: Thank you.
 သဲ့င်ကံ ယူး
 ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

A: First, let me ask you some
 ဝဲ(ရ်)စ်တ် လက်တ် မီး အါး(စ်)(က်) ယူ ဆွမ်
 questions.
 ကွက်စ်ရှင်န့်စ်
 ပထမဆုံး မင်းကို ပေးခွန်းနည်းနည်း ပေး
 ရဦးမယ်။

B: What do you want to know?
 ငှာတ် နူး ယူး ဝါး(န့်)တ် တူ နိုး
 ဘာများသိချင်ပါသလဲ ဆရာ။

A: What is your job?
 ငှာတ် အစွံ ယော်ရ် ကျောဘ်
 မင်းအလုပ်အကိုင်က ဘာလဲ။

B: I'm a clerk.
 အိုင်မ် အ ကလဲ(ရ်)(က်)
 ကျွန်တော်က စာရေးပါ ခင်ဗျာ။

A: Where do you work?
 ဝဲ(ရ်) နူး ယူး ဝဲ(ရ်)က်
 မင်းဘယ်မှာ လုပ်သလဲ။

B: I work in the office downstairs.
 အိုင် ဝဲ(ရ်)က် အင်န့် သီ ဆောဖွစ် ဆါင်းနဲစတဲရ်စ်
 ကျွန်တော်က အောက်ထပ်က ရုံးမှာ လုပ်ပါ
 တယ်။

A: Where do you live?

ဝဲ(ရ်) ဒူး ယူး လစ်စ်
မင်းဘယ်မှာနေလဲ။

B: I live in a government flat.

အိုင် လစ်စ် အင်န် အ ဂတ်ဗယ်(ရ်)မဲ(န်)(တ်)
ဖလဲတ်
ကျွန်တော်က အစိုးရ တိုက်ခန်းတစ်ခုမှာ
နေပါတယ်။

A: Here is your prescription.

ဟီးယဲ(ရ်) အစွဲ ယော်ရ် ပရက်စ်ကရစ်ပရင်န်
ရော၊ ဟောဒီမှာ မင်းရဲ့ဆေးစာ။

B: Thank you, Doctor.

သ့န်က ယူ ဒေါက်တယ်(ရ်)
ကျေးဇူးတင်ပါတယ် ဆရာ။

A: Please pay me fifty dollars.

ပလီးစ် ပေး မီး ဖစ်ဖ်တီး ဒေါလယ်(ရ်)(စ်)
ဒေါလာ ငါးဆယ်ပေးခဲ့ပါ။

B: Fifty dollars!

ဖစ်ဖ်တီး ဒေါလယ်(ရ်)(စ်)
ဒေါလာ ငါးဆယ်ဟုတ်လား။

A: Yes.

ယက်စ်
ဟုတ်တယ်။

B: You did not even examine me.

ယူ ဒစ်ဒ်နိုတ် အီးဗဲန် အော(က်)မဲမင်(န်) မီး
ဆရာက ကျွန်တော့်ကို စမ်းသပ်တောင်
မကြည့်ဘူးဗျာ။

A: This is my usual price for a

သစ် အစွဲ မိုင် ယူးရှဲလ် ပရိုက်စ် ဖော် အ
clerk.

ကလဲ(ရ်)က
ဒါဟာ စာရေးတစ်ယောက် အတွက် ကျုပ်ရဲ့
ထုံးစံဘဲ။

B: Should I pay the cashier?

ရွတ်ဒ် အိုင် ပေး သာ ကဲ(ရှ်)ရှယ်(ရ်)
ငွေကိုင်စာရေးကို ပေးခဲ့ရမလားဆရာ။

A: No, pay me here.

နီး ပေး မီး ဟီးယဲ(ရ်)
မဟုတ်ဘူး၊ ဒီမှာပေးခဲ့ပါ။

DINNER IN THE RESTAURANT

စားသောက်ဆိုင်တွင် ညစာစားစဉ်

ကျက်မှတ်ရန်ဝေါဟာရများ

- dinner /ဒင်းနယ်(ရ်)/ ညစာ။
- fish /ဖစ်ရှ်/ ငါး (သတ္တဝါ)။
- in /အင်န်/ အထဲမှာ။
- yes /ယက်စ်/ ယုတ်ပါတယ်၊ ဟုတ်ကဲ့ပါ။
- restaurant /ရက်စ်တော့ရဲန်တ်/ စားသောက်
ဆိုင်။
- our /အပ်ဝယ်(ရ်)/ ကျွန်တော်တို့၏၊ ငါတို့၏။
- waiter /ဝေ(ယ်)တယ်(ရ်)/ စားပွဲထိုး။
- baked /ဆား(က်)(ဒ်)/ ပုတ်သည်၊ ကင်သည်။
- like /လိုက်တ်/ နှစ်သက်သည်၊ သဘောကျ
သည်။
- peas /ပီးစ်/ ပဲစေ့ပဲလုံးများ။
- customer /ကပ်စ်တမယ်(ရ်)/ အားပေးနေကျ
ဖောက်သည်။

and /အဲန်ဒ်/ နှင့်၊ ၎င်းပြင်။
 I /အိုင်/ ကျွန်တော်၊ ကျွန်မ၊ ကျွန်ုပ်၊ ငါ။
 carrots /ကဲရဲ.တဲစ်/ မုန်လာဥဝါ။
 vegetable /ဗက်ဂျတဘဲလ်/ ဟင်းသီးဟင်းရွက်။
 too /တူး/ လည်းဘဲ။
 soup /ဆူး(ပ်)/ ဆွတ်ပြုတ်၊ ဟင်းချို။
 potatoes /ပတေးတိုးစ်/ အားလူး။
 first /ဖဲ(ရ်)(စ်)တဲစ်/ ပထမ။
 drink /ဒရင်နဲက်/ သောက်သည်။
 is /အစ်/ ရှိသည်၊ ဖြစ်သည်။
 glass /ဂလားစ်/ ဖန်ခွက်။
 very /ဗဲရီး/ အလွန်။
 wine /ဝိုင်နဲ/ ဝိုင်အရက်။
 good /ဂွတ်ဒ်/ ကောင်းမွန်သော။
 bread /ဘရက်ဒ်/ ပေါင်မုန့်။

A: The vegetable soup is very
 သ ဗက်ဂျတဘဲလ် ဆူး(ပ်) အစ် ဗဲရီး
 good.
 ဂွတ်ဒ်
 အသီးအရွက် စွပ်ပြုတ်က သိပ်ကောင်းတာဘဲ
 ဆရာ။

B: Do you have any fish?
 ဒူး ယူး ဟဲစ် အဲနီး ဖစ်ရှ်
 မင်းတို့မှာ ငါးရှိသလား။

A: Yes, our baked fish is very
 ယက်စ် အဝယ်(ရ်) ဘေးကဲဒ် ဖစ်ရှ် အစ် ဗဲရီး
 good.
 ဂွတ်ဒ်
 ရှိပါတယ်၊ ကျွန်တော်တို့ဆိုင်က ငါးကင်
 သိပ်ကောင်းပါတယ်။

have /ဟဲစ်/ မှာရှိသည်၊ ပိုင်ဆိုင်သည်။
 butter /ဘတ်တယ်(ရ်)/ ထောပတ်။
 looks /လွတ်ကဲစ်/ ဖြစ်ပုံရသည်။
 enjoy /အဲန်ဂျေ(ယ်)/ ဝမ်းမြောက်ကျေနပ်
 သည်။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: What would you like for dinner?
 ငှာတ် ဝတ်ဒ် ယူ လိုက်ကဲ ဖော်ရ် ဒင်းနယ်(ရ်)
 ညစာအတွက် ဘာစားမလဲ ဆရာ။

B: I would like vegetable soup
 အိုင်း ဝတ်ဒ် လိုက်ကဲ ဗက်ဂျတဘဲလ် ဆူး(ပ်)
 first.
 ဖဲ(ရ်)(စ်)တဲစ်
 အသီးအရွက်စွပ်ပြုတ်ကို ပထမဆုံး သောက်
 ချင်တယ်။

B: I would like peas and carrots
 အိုင်း ဝတ်ဒ် လိုက်ကဲ ပီးစ် အဲန်ဒ် ကဲရဲ.တဲစ်
 too.
 တူး
 ကျွန်တော်က ပဲလုံးနဲ့ မုန်လာဥဝါကိုလည်း
 စားမှာနော်။

A: Would you like potatoes?
 ဝတ်ဒ် ယူ လိုက်ကဲ ပတေးတိုးစ်
 အာလူးကော စားအုန်းမလား ခင်ဗျာ။

B: Yes.
 ယက်စ်
 ဟုတ်ကဲ့။ စားမှာပေါ့။

A: What would you want to
 ငှာတ် ဝတ်ဒ် ယူ ဝါး(နဲ)တဲစ် တူ
 drink?
 ဒရင်နဲက်
 ဘာများသောက်ချင်ပါသေးသလဲ ခင်ဗျာ။

B: I would like a glass of
အိုင်း ဝတ်ဒ် လိုက်ကံ အ ဂလာစ် အော်ဖ်
wine.

ဝိုင်းနံ

ဝိုင် တစ်ခွက်လောက်တော့ သောက်ချင်
တယ်။

A: Would you like some bread?

ဝတ်ဒ် ယူ လိုက်ကံ ဆမ့် ဘရက်ဒ်
ပေါင်မုန့် ရော စားအုံးမလား။

B: Yes, and butter too.

ယက်စ် အဲနံဒ် ဘပ်တယ်(ရ်) တူး
အင်း ထောပတ်လည်းစားမယ်။

A: Here is your dinner.

ဟီးယဲ(ရ်) အစွံ ယော်ရ် ဒင်းနယ်(ရ်)
ဒီမှာ လူကြီးမင်းအတွက် ညစာပါခင်ဗျာ။

GREETINGS

နှုတ်ခွန်းဆက်ခြင်း

ကျက်မှတ်ရန်ဝေါဟာရများ

greetings /ဂရီတင်းငစ်/ နှုတ်ခွန်းဆက်ခြင်း
များ။

will /ဝစ်လ်/ မည်၊ လိမ့်မည်။

son /ဆန်(နံ)/ သား။

say /ဆေး/ ပြောဆိုသည်။

good morning /ဂွက်ဒ် မောနင်းင်/ မင်္ဂလာ
နံနက်ခင်းပါ။

good afternoon /ဂွက်ဒ် အဲဖ်တနူးနံ/
မင်္ဂလာနေ့လည်ခင်းပါ။

mother /မတ်ဿယ်(ရ်)/ အမေ၊ မိခင်။

spend /စပဲနံဒ်/ သုံးစွဲသည်။

how are you /ဟောင်း အာရ် ယူး/ ကျန်းမာ
ပါရဲ့လား။

B: It looks very good.

အစ်တ် လွတ်ကံစ် ဗဲရီး ဂွတ်ဒ်
ကြည့်ရတာတော့ သိပ်ကောင်းမယ့်ပုံဘဲ။

A: Enjoy your dinner.

အဲန်ဂျော(ယ်) ယော်ရ် ဒင်းနယ်(ရ်)
မြိန်မြိန်ယုက်ယုက် သုံးဆောင်ပါခင်ဗျာ။

B: Thank you.

သဲနံက် ယူ
ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

we /ဝီး/ ကျွန်ုပ်တို့သည်။

this morning /သွစ့် မောနင်းင်/ ဒီနေ့ မနက်၊
ယနေ့ နံနက်။

this evening /သွစ့် အိပ်နင်းင်/ ဒီညနေခင်း၊
ယနေ့ ညနေခင်း။

see /ဆီး/ တွေ့သည်၊ မြင်သည်။

good night /ဂွတ်ဒ် နိုက်တ်/ မင်္ဂလာညပါ။

dad /ဒတ်/ အဖေ၊ ဖခင်။

should /ရွတ်ဒ်/ သင့်သည်။

this afternoon /သွစ့် အာဖ်တနူးနံ/
ဒီနေ့လည်။

good evening /ဂွတ်ဒ် အိပ်နင်းင်/ မင်္ဂလာ
ညနေခင်းပါ။

no /နိုး/ မဟုတ်၊ မရှိမဖြစ်။

time /တိုင်းမ်/ အချိန်။

but /ဘတ်တ်/ သို့ရာတွင်၊ ဒါပေမဲ့။

go /ဂိုး/ သွားသည်။
he /ဟီး/ သူသည်၊ သူက။
sleep /စလီး(ပ်)/ အိပ်သည်။
wants /ဝါး(န်)စ်/ လိုချင်သည်။
meet /မီး(တ်)/ တွေ့ဆုံသည်။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

- A:** Good morning, mother.
ဂွတ်ဒ် မောနင်းင် မတ်ဿယ်(ရ်)
မဂ်လာနံနက်ပါ မေမေ။
- B:** Good morning, Son.
ဂွတ်ဒ် မောနင်းင် ဆန်(န်)
မဂ်လာနံနက်ပါ သားသား။
- A:** How are you this morning?
ဟောင်း အာရ် ယူး သွစ့် မောနင်းင်
ဒီနေ့မနက် မေမေ နေကောင်းရဲ့လား။

ဖေဖေကို တွေ့တော့ ကျွန်တော်က “မဂ်လာ
နေ့လည်ပါ ဖေဖေ” လို့ပြောမယ်။

- B:** You and Dad will spend the
ယူး အန်ဒ် ဒဲဒ် ဝစ်လ် စပဲန်ဒ် သီ
afternoon together.
အိမ်တန်းန့် တူဂဲဿယ်(ရ်)
သားနဲ့မင်းဖေဖေက နေ့လည်ပိုင်းမှာ အတူရှိ
နေကြမှာဘဲ။

- A:** When will we meet you?
ဂဲန့် ဝစ်လ် ဝီ မီး(တ်) ယူး
သားတို့က မေမေကို ဘယ်တော့တွေ့ရမှာ
လဲ။

- B:** You will meet me for dinner.
ယူး ဝစ်လ် မီး(တ်) မီး ဖော်ရ် ဒင်းနယ်(ရ်)
ညစာစားချိန်ကျမှ မေမေကို တွေ့ရမှာပေါ့။

- B:** I'm fine this morning.
အိုင်မ် ဖိုင်းန့် သွစ့် မောနင်းင်ဂ်
ဒီနေ့မနက် မေမေ နေလို့ကောင်းပါတယ်။

- A:** Will you see Dad this after-
noon?
ဝစ်လ် ယူး ဆီး ဒဲဒ် သွစ့် အိမ်တန်းန့်
ဒီနေ့လည်မှာ ဖေဖေနဲ့ မေမေတွေ့မလား။

- B:** No, but he wants you to meet
နီး ဘပ်တ် ဟီ ဝါးန့်တ်စ် ယူး တူ မီး(တ်)
him this afternoon.
ဟင်မ် သွစ့် အိမ်တန်းန့်
မတွေ့ပါဘူး၊ ဒါပေမဲ့ သားကိုတော့ ဒီ
နေ့လည်မှာ သူက တွေ့ချင်တာတဲ့။

- A:** When I see him, I will say,
ဂဲန့် အိုင် ဆီး ဟင်မ် အိုင် ဝင်လ် ဆေး
"Good afternoon, Dad".
ဂွတ်ဒ် အာမ်တန်းန့် ဒဲဒ်

- A:** When I see you this evening, I
ဂဲန့် အိုင် ဆီး ယူး သွစ့် အိမ်နင်းင်ဂ် အိုင်
will say, "Good night, Mother"
ဝစ်လ် ဆေး ဂွတ်ဒ် နိုက်ဒ် မတ်ဿယ်(ရ်)
ဒီညနေမှာ မေမေကိုတွေ့ရင် ကျွန်တော်က
“မဂ်လာရှိသောညပါ မေမေ” လို့ ပြောလိုက်
မယ်နော်။

- B:** No, you should not say, "Good
နီး ယူး ဂွတ်ဒ် နော့တ် ဆေး ဂွတ်ဒ်
night".
နိုက်တ်
မဟုတ်ဘူး၊ “မဂ်လာရှိသောည” လို့မပြော
ရဘူး။

- A:** What should I say, Mother?
ဂာတ် ဂွတ်ဒ် အိုင် ဆေး မတ်ဿယ်(ရ်)
သား ဘာပြောရမလဲမေမေ။

B: You should say, "Good evening".
ယု ရွတ်ဒ် ဆေး ဝွတ်ဒ် အီးဗ်နင်း
သားက "မက်လာ ညနေခင်း" ပါလို့ ပြော
ရမယ်။

A: When Should I say, "Good
night"?
ဝဲန့် ရွတ်ဒ် အိုင် ဆေး ဝွတ်ဒ် နိုက်တ်
"မက်လာရိုသော ည" လို့ ဘယ်အချိန်မှာ
ပြောရမလဲ။

B: You should say, "Good night",
ယု ရွတ်ဒ် ဆေး ဝွတ်ဒ် နိုက်တ်
when it is time to go to sleep.
ဝဲန့် အစ်တန် တိုင်းမ် တု ဝိုး တု ဝေး(ပ်)
"မက်လာရိုသောည" ဆိုတာက အိပ်ယာဝင်
ခါနီးမှ ပြောရတာကွဲ့။

cannot /ကဲနော့တ်/ မတတ်နိုင်ပါ။
careful /ကဲရ်ဖူလ်/ သတိရှိသော၊ သတိ
ထားသော။
valuables /ဝဲလျူယဲဘဲလ်စ်/ အဖိုးတန်
ပစ္စည်းများ။
robbers/ရောဘယ်(ရ်)(စ်)/ လုယက်သူများ။
protect/ပရိုတက္တ်/ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်
သည်။
every /အဲဗရီး/ တစ်ခုစီ၊ တိုင်း။
myself /မိုင်းဆဲလ်စ်/ ကိုယ်တိုင်။
if /အစ်စ်/ အကယ်၍၊ လျှင်။
suppose /ဆပ်ပိုးစ်/ ဆိုကြပါစို့။
meet /မီး(တ်)/ တွေ့ဆုံသည်။
carry /ကဲရီး/ သယ်ဆောင်သည်။
resist /ရီဆစ်စ်/ ခုခံသည်။
money /မန်းနီး/ ငွေကြေး၊ ပိုက်ဆံ။
mean /မီး(န်)/ ဆိုလိုသည်။

IN CASE OF ROBBERY

လုယက်မှု

ကျွန်ုပ်တို့ရရှိပေါ်တာရများ

robbery /ရော့ဘရီ/ လုယက်ခြင်း၊ လုယက်မှု။
try /ထရီး/ ကြိုးစားသည်။
foreign /ဖောရင်းန်/ နိုင်ငံရပ်ခြားဖြစ်သော။
flight /ဖိုက်တ်/ တိုက်ခိုက်သတ်ပုတ်သည်။
tourist /တူးရစ်စ်/ ကမ္ဘာလှည့်ခရီးသည်။
knife /နိုက်မ်/ ဓား။
safe /ဆေးမ်/ ဆေးကင်းသော၊ လုံခြုံသော။
or /အော်ရ်/ သို့တည်းမဟုတ်။
resident /ရဲဆီးဒဲန်စ်/ လူနေရပ်ကွက် ဖြစ်
သော။ နေထိုင်သူ။
gun /ဂန်/ သေနတ်။
always /အောလ်ဝေးစ်/ အမြဲတမ်း။

nothing /နပ်သင်းင်/ ဘာမှမရှိ၊ မဖြစ်။
prevent /ပရီဗဲန်စ်/ ကာကွယ်သည်။
dangerous /ဒိန်းဂျာပစ်စ်/ အန္တရာယ်များ
သော။
area /အရီးယာ/ ဒေသ။
at /အဲတ်/ မှာ။
night /နိုက်တ်/ ည။
walk /ဝေါက်/ လမ်းလျှောက်သည်။
alone /အလုံးန်/ တစ်ယောက်တည်း။
deserted /ဒဲဇဲတစ်စ်/ လူပြတ်လပ်သော။
place /ပလေးစ်/ နေရာ။
wear /ဝဲရ်/ ဝတ်ဆင်သည်။
watch /ဝေါချ်/ လက်ပတ်နာရီ။
jewelry /ဂျူးဝဲလရီ/ လက်ဝတ်လက်စား။
keep /ကီး(ပ်)/ ထိမ်းသိမ်းသည်။
out of sight /အောက်စ် အော့စ် ဆိုက်တ်/
မမြင်ရအောင်။
advice /အဲဒ်ဗိုက်စ်/ အကြံပေးချက်။

စကားပြော လေ့ကျင့်ရန်

A: Is this a safe country?

အစွ် သေစွ် အ ဆေမ် ကန်(န်)ထရီး
ဒီနိုင်ငံက လုံခြုံရဲ့လား၊ ဘေးကင်းရဲ့လား။

B: Yes, but you must always
ယက်စ် ဘတ်စ် ယု မတ်စ်ဂ် ဆော်လဝေးစ်
be careful.

ဘီ က်(ရ်)စွတ်လ်
ဟုတ်ကဲ့၊ ဒါပေမဲ့ သတိတော့ အမြဲထား
နေရမယ်နော်။

A: Why?

ပိုင်း
ဘာဖြစ်လို့လဲ။

B: There are some robbers in every
သေ(ရ်) အာရ် ဆမ့်: ရော်ဘဲ(ရ်)(စ်) အင်န် အဝရီး
country.

ကန်(န်)ထရီး
နိုင်ငံတိုင်းမှာ လုယက်တဲ့လူတစ်ချို့တော့
ရှိကြတာပေါ့။

A: What should I do if I meet
ဇာတ် ရွတ်ဘ် အိုင် ဒူး အစ်မ် အိုင် မီး(တ်)
a robber?

အ ရော်ဘဲ(ရ်)
လုယက်သူနဲ့တွေ့ရင် ကျွန်တော်ဘာလုပ်
ရမလဲ။

B: If you meet a robber don't
အစ်မ် ယု: မီး(တ်) အ ရော်ဘဲ(ရ်) ဒွီ(န်)တ်
resist.

ရီဆွတ်စ်
လုယက်သူနဲ့တွေ့ရင် မခုခံနဲ့နော်။

A: What do you mean?

ဇာတ် ဒူး ယု မီးန်
ခင်ဗျား ဘာကိုဆိုလိုတာလဲ။

B: Don't try to fight the robber.

ဒွီ(န်)တ် ထရိုင်း တူ ဖိုက်စ် သေ ရော်ဘဲ(ရ်)
လုယက်သူကို ခုခံပြီး မတိုက်ခိုက်နဲ့နော်။

A: Why?

ပိုင်း
ဘာဖြစ်လို့လဲ။

B: The robber may have a knife
သေယံ ရော်ဘဲ(ရ်) ဝေ ဟဲစ် အ နိုက်စ်
or a gun.

ဆော် အ ဂန်းန်
လုယိုးမှာ ဓားဖြစ်ဖြစ်၊ သေနတ်ဖြစ်ဖြစ် ပါ
ချင်ပါမှာပေါ့။

A: Would the robber hurt me?

တော်စ် သေယံ ရော်ဘဲ(ရ်) ဟဲရိုတ် မီး
လုယိုးက ကျွန်တော့်ကို ထိုးမှာလား။

B: Yes, if he can't get your
ယက်စ် အစ်မ် ဟီ က်(န်)တ် ဂက်စ် ယော်ရ်
valuables.

ဗဲလျှာယုတ်လ်စ်
ဟုတ်တယ်၊ ခင်ဗျားရဲ့ အဖိုးတန်ပစ္စည်းတွေ
ကို မရရင်ပေါ့။

A: How can I protect myself?

ဟောင်း ကန် အိုင် ပရိုတက်စ် ဖိုင်ဆုလ်စ်
ကိုယ့်ကိုယ်ကို ဘယ်လို ကာကွယ်ရမလဲ။

B: Give the robber what he wants.

ဂစ်စ် သေ ရော်ဘဲ(ရ်) ဝပ်စ် ဟီ ဝါးန်တစ်စ်
သူလိုချင်တာကို ပေးလိုက်ပေါ့။

A: Suppose I don't have what he wants?

ဝါးနတ်စ် အိုင် ဒိုး(န)တ် ဟဲစ် ဝပ်တ် ဟီ
တကယ်လို့ သူလိုချင်တာ ကျွန်တော့်မှာ မရှိရင်ကော။

B: Always carry some money to give to a robber.

ဂစ်စ် တူ အ ရော်ဘဲ(ရ်)
လုယက်သူကို ပေးဖို့ငွေတော့ အမြဲဆောင်ထားပါ။

A: Why?

ဝိုင်း
ဘာဖြစ်လို့လဲ။

B: The robber may hurt you if he gets nothing.

ဂတ်တ်စ် နပ်သင်းင်
သူဘာမှမရတော့ လူဆိုးက မင်းကို ဒုက္ခပေးမှာပဲ။

A: How can I prevent a robbery?

ဟောင်း ကန် အိုင် ပရီဗဲန်တ်စ် အ ရော်ဘဲရီ
လုယက်မှု မဖြစ်အောင် ဘယ်လိုကာကွယ်ရမလဲ။

B: Don't go to dangerous areas.

ဒိုး(န)တ် ဂိုး တူ ဒိန်းဂျရပ်စ် ဧရိယားစ်
အန္တရာယ်ရှိတဲ့ နေရာတွေကို မသွားနဲ့ပေါ့။

A: What else can I do?

ဂုပ်တ်စ် အဲလ်စ် ကန် အိုင် ဒူး
ဒီပြင်ရော ဘာများ လုပ်ရမလဲ။

B: At night, don't walk alone in deserted places.

ဒီဇဲ(ရ်)တစ်ဒ် ပလေဆစ်
ညဘက်ရောက်ရင် လူပြတ်တဲ့ နေရာကို တစ်ယောက်တည်းမသွားနဲ့။

A: Can I wear my watch and jewelry?

ဂျူးဝဲလ်ရီ
ကျွန်တော့်နာရီနဲ့ လက်ဝတ်လက်စားတွေ ဝတ်လို့ရမလား။

B: Keep your watch and jewelry out of sight.

ဆောက်တ် အော့ပ် ဆိုက်တ်
မင်းနာရီနဲ့ လက်ဝတ်လက်စားတွေကိုတော့ မမြင်စေနဲ့နော်။

A: Thank you for your advice.

သျှင်က ယူး ဖော်ရ် ယော်ရ် အဲဒီဗိုက်စ်
အခုလို အကြံပေးတဲ့အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါ တယ်ခင်ဗျာ။

DATE, TIME & MONTHS

နေ့ရက်၊ အချိန်နှင့် လများ

ကျက်မှတ်ရန်ဝေါဟာရများ

- Midnight /မစ်ဒနိုက်တ်/ သန်းခေါင်ယံ။
- Noon /နူးနိုက်/ နေ့လည်။
- Evening /အီ(စ်)နင်ဂ်/ ညနေ။
- Seconds /ဆက်ကွန်ဒ်စ်/ စက္ကန့်။
- Three days ago /သရီးဒေးစ် အဂိုး/ လွန်ခဲ့တဲ့ သုံးရက်က။
- After two days /အာဖ်တယ်ရ်တူးဒေးစ်/ နောက်နှစ်ရက်ကြာရင်။
- Week-end /ဝီးက်အဲန်ဒ်စ်/ ရက်သတ္တပတ် ကုန်ဆုံးရက်။
- Holiday /ဟော့လီဒေးစ်/ အားလပ်ရက်။
- Week /ဝီးက်/ ရက်သတ္တပတ်။

- Month /မတ်နိုက်သ်/ လ။
- Next day /နက်က်စ်တ် ဒေးစ်/ နောက်နေ့။
- Last month /လာစ်တ် မတ်နိုက်သ်/ ပြီးခဲ့တဲ့လ။
- Next month /နက်က်စ်တ် မတ်နိုက်သ်/ နောက်လ။
- Next year /နက်က်စ်တ် ယီးယဲရ်/ နောက်နှစ်။
- Last year /လာစ်တ် ယီးယဲရ်/ မနှစ်က။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

- A:** What time is it?
ဇာတ် တိုင်းမိ အစွဲအစ်(တ်)
ဘယ်အချိန်လဲ။
- B:** It is quarter to eleven.
အစ်တ်စ် ကွာတယ်ရ် တူ အီလက်ဗွဲန်
၁၁နာရီ ထိုးဖို့ ၁၅မိနစ် အလိုပါ။

- A:** Excuse me, could you tell me
ဆေးကစ်ကယူးစ် မီ ကွတ်ဒ် ယူ တက်လ် မီး
the correct time?
သ ကရက်က်တ် တိုင်းမိ
ခွင့်ပြုပါ။ အချိန်တိတိကျကျ ကျွန်တော်ကို
ပြောပါလား။
- B:** My watch is fast by 10 minutes.
မိုင် ဝါးချ် အစွဲ ဖါးစ်တ် ဘိုင် တဲန် မိနစ်တ်စ်
ကျွန်တော့်နာရီက မြန်နေပါတယ်။
- A:** My watch has stopped.
မိုင် ဝါးချ် ဟဲစ် စတော့ပ်စ်
ကျွန်တော့် နာရီ ရပ်နေတယ်။
- B:** What time is it by your watch?
ဇာတ် တိုင်းမိ အစွဲအစ်(တ်)ဘိုင် ယော်ရ် ဝါးချ်
ခင်ဗျား နာရီ ဘယ်နှစ်နာရီ ထိုးပြီလဲ။

- A:** It is ten o'clock sharp.
အစ်တ်စ် တဲန် အို ကလော့က် ရှားရိပ်
ဆယ်နာရီတိတိပါ။
- B:** Let me see. It's five minutes to
လက်တ် မီး ဆီး အစ်တ်စ် ဖိုင်းစ် မိနစ်က်စ် တူ
eleven.
အီလက်ဗွဲန်
ကျွန်တော် ကြည့်ပါရစေ။ ဆယ့်တစ်နာရီ
ထိုးဖို့ ငါးမိနစ် လိုသေးတယ်။
- A:** I think so. I set it
အိုင် သစ်နက် ဆို အိုင် ဆက်တ် အစ်တ်စ်
by the radio this morning.
ဘိုင် သ ရေဒီယို သစ် မောရ်နင်ဂ်
ကျွန်တော် ထင်တယ်။ ကျွန်တော်ရေဒီယိုနဲ့
တိုက်ထားပါတယ်။

B: Does your watch give accurate time?
အတိမ် ဆော်ရီ ဝါးချို ဝစ်စ် အက်က်ကယူရေတ်
time?

တိုင်းမ်
ဝင်စား နာရီက အချိန်ကိုက်ရဲ့လား။

A: It loses about two minutes a day.
အစ်စ် ဂျားဆွဲစ် အဘောက်တ် တူး မိနစ်တစ်
a day.

အ ဝေး
တစ်နေ့ကို နှစ်မိနစ် နှေးတယ်။

B: What is the time difference between India and China?
ဂျာတ်စ် အစွံ သူ တိုင်းမ် ဒစ်စ်ရက်စ်
between India and China?

ဘီတိုင်းန့် အင်န်ဒီယာ အိန်ဒီ ချိုင်းနာ
အိန္ဒိယနိုင်ငံနဲ့ တရုတ်နိုင်ငံဟာ အချိန်ဘယ်
လောက် ကွာသလဲ။

A: China's time is ahead by two & half hours.
ချိုင်းနာစ် တိုင်းမ် အစွံ အဟဲ့ဒ် ဘိုင်း တူး
& half hours.

အိန်ဒီ ဟာစ် အဝယ်ရိုစ်
တရုတ်နိုင်ငံရဲ့ အချိန်က ၂နာရီခွဲ ပိုစောပါ
တယ်။

B: There is something wrong with my watch.
သစ်ရိုစ် ဆန်သစ်စ် ရော(င်)ဂ် ဝစ်သ်
my watch.

မိုင်း ဝါးချို
ကျွန်တော်နာရီ တစ်ခုခုချို့ယွင်းနေတယ်။

B: I must have it repaired.
အိုင်း မတ်စ်တ် ဟစ်စ် အစ်တ် ရိုပဲရိုဒ်
ကျွန်တော် နာရီပြင်ချင်တယ်။

ကျွန်တော် နာရီပြင်ချင်တယ်။

A: I'm sorry. I'm late.
အိုင်းမ် ဆော်ရီ အိုင်းမ် လေးတ်
ခွင့်လွှတ်ပါ။ ကျွန်တော်နောက်ကျနေတယ်။

ခွင့်လွှတ်ပါ။ ကျွန်တော်နောက်ကျနေတယ်။

B: How long will it take?
ဟောင်း လောင်းန့် ဝစ်လ် အစ်တ် တေးက်
ဘယ်လောက်ကြာမလဲ။

A: What time will it end?
ဂျာတ် တိုင်းမ် ဝစ်လ် အစ်တ် အဲန်ဒီ
ဘယ်အချိန် ပြီးမလဲ။

B: At what time should I be there?
အဲတ် ဂျာတ် တိုင်းမ် ရွတ်ဒ် အိုင်း ဘီ သဲရ်
ဟိုကို ကျွန်တော်ဘယ်အချိန် ရောက်မလဲ။

A: Can I come at 2:30 p.m?
ကန် အိုင်း ကမ္ပူ အဲတ် တူးသဲရ်တီ ပီအမ်
နေ့လည် နှစ်နာရီခွဲ ကျွန်တော်လာလို့ရမ
လား။

A: What is the date today?
ဂျာတ်စ် အစွံ သူ ဒေး(တ်) တူးဒေး
ဒီနေ့ ဘယ်နှစ်ရက်နေ့လဲ။

B: Today is 1st September
တူးဒေး အစွံ ဖတ်စ်တ် ဂက်ပ်တုမ်ဘယ်ရ်
2010.

ဒီနေ့ဟာ ဂက်တင်ဘာ ၁ရက်နေ့ ၂၀၁၀
ခုနှစ်ပါ။

A: What was the date yesterday?
ဂျာတ် ဝါးစ် သူ ဒေးတ် ယက်စ်တယ်ရ်ဒေး
မနေ့က ဘယ်နှစ်ရက်နေ့လဲ။

မနေ့က ဘယ်နှစ်ရက်နေ့လဲ။

A: What was the day before
yesterday?
ဂျာတ် ဝါးစ် သူ ဒေး ဘီဖော်ရ် ယက်စ်တ်ရ်ဒေး
တမြန်နေ့က ဘယ်နှစ်ရက်နေ့ လဲ။

တမြန်နေ့က ဘယ်နှစ်ရက်နေ့ လဲ။

A: What will be the date tomorrow.
ဂျာတ် ဝစ်လ် ဘီ သူ ဒေးတ် တူးမောရီး
မနက်ဖြန်ဘယ်နှစ်ရက်နေ့လဲ။

မနက်ဖြန်ဘယ်နှစ်ရက်နေ့လဲ။

A: When were you born?
ဝှံန့် ဝယ်ရ် ယူ ဘော(န့်)
ခင်ဗျား ဘယ်တုန်းက မွေးသလဲ။

B: I was born in 1979.
အိုင် ဝါစ် ဘော(န့်) အင်န့် ၁၉၇၉
ကျွန်တော် ၁၉၇၉ ခုနှစ်မှာ မွေးပါတယ်။

A: What day is today?
တုတ် ဒေး အစွံ တူဒေး
ဒီနေ့ ဘာနေ့လဲ။

B: Today is Sunday.
တူဒေး အစွံ ဆန်းနဲဒေး
ဒီနေ့ဟာ တနင်္ဂနွေနေ့ပါ။

A: In India we work for five
အင်န့် အင်န့်ဒီယာ ဝီ ဝယ်ရ်ကံ ဖော်ရ် ပိုင်(ဖ်)
days in a week.
ဒေးစ် အင်န့် အ ဝီ:ကံ
အိန္ဒိယနိုင်ငံမှာ ကျွန်တော်တို့ တစ်ပတ်ကို
ငါးရက် အလုပ်လုပ်ပါတယ်။

B: There is half an hour lunch
သဲရ်စ် ဟားဖ် အဲန့် အဝယ်ရ် လန့်ချိ
time.
တိုင်:မ်
ထမင်းစားချိန်က နာရီဝက်ပါ။

A: In China, we also work
အင်န့် ချိုင်းနား ဝီ ဘောလ်ဆိုး ဝယ်ရ်ကံ
for five days a week.
ဖော်ရ် ပိုင်စ် ဒေးစ် အ ဝီ:ကံ
တရုတ်နိုင်ငံမှာ ကျွန်တော်တို့လည်း
တစ်ပတ်မှာ ငါးရက်အလုပ်လုပ်ပါတယ်။

Buying A Train Ticket
မီရထားလက်မှတ် ဝယ်ယူခြင်း

ကျွန်မှတ်ရန် ဝေါဟာရများ

- Platform /ပလဲတ်ဖော်ရ်မ်/ စကြံ။
- Waiting Room /ဝေးယံတင်ဂ် ရူးမ်/ နားနေခန်း။
- Dining Car /ဒိုင်:နင်ဂ် ကားရ်/ စားသောက်တွဲ။
- Train Attendant /ထရေးယန် အတက်နံ ဒက်နဲတ်/ ရထားတွဲအစောင့်။
- Bedding /ဘက်ဒင်ဂ်/ အိပ်ယာခင်း။
- Upper Berth /အပ်ပယ်ရ် ဘဲရ်သ်/ အထက်စင်။
- Lower Berth /လိုဝယ်ရ် ဘဲရ်သ်/ အောက်စင်။
- Hot Water /ဟောတ်ဝါတယ်ရ်/ ရေနွေး။

- Passenger Train /ပဲဆက်နံဂျယ်ရ် ထရေးယန်/ ခရီးသည်တင်ရထား။
- Express Train /အေ(က်)စ်ပရက်စ် ထရေးယန်/ အမြန်ရထား။
- Super fast /စူပယ်ရ် ဖားစ်တ်/ အထူးအမြန်။
- Goods Train /ဂူးဒ်စ် ထရေးယန်/ ကုန်တင်ရထား။
- Engine /အယ်န်ဂျင်နံ/ ရထားခေါင်းတွဲ။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: I want a train ticket to
အိုင် ဝါ:နဲတ် အ ထရေးယန် တစ်ကစ်တ် တူ
Shanghai.
ရှယ်င်ဟိုင်း
ရှန်ဟိုင်းမြို့ကို သွားဖို့အတွက် မီရထား
လက်မှတ် တစ်စောင် လိုချင်ပါတယ်။

B: For which train?

ဖော်ရ် ဝှစ်ချ် ထရေးယန်
ဘယ်မီးရထားအတွက်လဲ။

A: Oh, I don't know, but I think
အို: အိုင် ဒိုးနိုတ် နိုး ဘတ် အိုင် သစ်င်က
an afternoon train is the
အဲန် အာဖ်တယ်ရ်နူးနို ထရေးယန် အစွံ သ
best.

ဘတ်စ်တ်

အို: ကျွန်တော်မသိဘူး။ ဒါပေမဲ့ နေ့လည်
မီးရထားက အကောင်းဆုံး ဖြစ်မယ်လို့
ကျွန်တော် ထင်တယ်။

B: When do you want to go?

ဝှစ် ခူး ယူ ဝါန်တ် တူ ဂိုး
ဘယ်အချိန် သွားချင်တာလဲ။

A: I would prefer air-conditioned
အိုင် ဝတ်ဒ် ပရီဖယ်ရ် အဲရ် ကန်နိုဒ်ရှို(နို)ဒ်
soft sleeper.

ဆော့ပတ် စလီပယ်ရ်

လေအေးခန်းပါတဲ့ အပျော့အိပ်စင်ကို
ကျွန်တော် ပိုကြိုက်ပါတယ်။

B: Sorry! Both are not available.

ဆော်ရီး ဘိုသ် အာရ် နော့တ် အဗေးလဘယ်လ်
Only hard seats are there.

အို:နိုး ဟာရ်ဒ် ဆီးတ်စ် အာရ် သဲရ်
ဝမ်းနည်းပါတယ်။ နှစ်မျိုးစလုံး မရတော့
ပါဘူး။ အမာအိပ်စင်ပဲ ရှိပါတယ်။

A: Then I'll buy a hard seat.

သန် အိုင်(လ်) ဘိုသ် အ ဟာရ်ဒ် ဆီးတ်စ်
ဒါဆိုရင် အမာအိပ်စင်ပဲ ဝယ်ပါမယ်။

A: What is the train number?

ဂှတ်စ် သ ထရေးယန် နမ်ဘယ်ရ်
ဘယ်မီးရထားနံပါတ်လဲ။

A: I want to go by tomorrows
အိုင် ဝါန်တ် တူ ဂိုး ဘိုသ် တူမောရီးစ်
train.

ထရေးယန်

မနက်ဖြန် မီးရထားနဲ့ ကျွန်တော် သွားချင်
ပါတယ်။

B: Which ticket do you want to
ဝှစ်ချ် တစ်ကက်တ် ဒူး ယူ ဝါန်တ် တူ
buy?

ဘိုသ်

ဘယ်လက်မှတ်ကို ဝယ်ချင်တာလဲ။

A: I want to buy a sleeper
အိုင် ဝါန်တ် တူ ဘိုသ် အ စလီပယ်ရ်
ticket.

တစ်ကက်တ်

အိပ်စင် လက်မှတ်ကို ဝယ်ချင်ပါတယ်။

B: Soft sleeper or hard sleeper?

ဆော့ပတ် စလီပယ်ရ်အော်ရ်ဟာရ်ဒ် စလီပယ်ရ်
အိပ်စင် အပျော့လား အမာလား။

B: Train number is 21.

ထရေးယန် နမ်ဘယ်ရ် အစွံ ၂၁

မီးရထားနံပါတ်က နှစ်ဆယ့်တစ်ပါ။

A: How much is for one ticket?

ဟောင်း မတ်ချ် အစွံ ဖော်ရ် ဝမ်းနို တစ်ကက်တ်

လက်မှတ်တစ်စောင် အတွက် ဘယ်လောက်
လဲ။

B: It is 120 yuan.

အစ်တ်စ် ၁၂၀ ယွမ်နို

၁၂၀ ယွမ်နို ပါ။

A: At what time does the train

အဲတ် ဂှတ်စ် တိုင်းမ် ဒတ်စ် သ ထရေးယန်
leave?

လီးစ်

မီးရထား ဘယ်အချိန် ထွက်မှာလဲ။

B: The train leaves at 3:15 pm.
သု ထရေယန် လီးဝ်စ် အဲတ် ၃:၁၅ ပီအမ်
နေ့လည် ၃ နာရီ ၁၅ မိနစ်မှာ ထွက်ခွာ
ပါမယ်။

A: From which station does the
ဖရော်မ် ဝှစ်ချို စေးရှဲ(န်) ဒတ်စ် သု
train start.
ထရေယန် စေးရှဲတ်
ဘယ်ဘူတာကနေ ထွက်မှာလဲ။

B: The train starts from Beijing
သု ထရေယန် စေးရှဲတ်စ် ဖရော်မ် ဘီဂျင်ဂ်
Western Railway station.
ဝက်စ်တဲရိန် ရေးယလ်စေး စေးရှဲန်
ဘီဂျင်ဂ် ဝက်စ်တဲရိန် ရထားဘူတာ ကနေ
ရထားထွက်မှာပါ။

A: Is Beijing Western Railway
အစွဲ ဘီဂျင်ဂ် ဝက်စ်တဲရိန် ရေးယလ်စေး
station far from Beijing
စေးရှဲန် ဖရော်မ် ဘီဂျင်ဂ်
Railway station?
ရေးယလ်စေး စေးရှဲန်
“ဘီဂျင်ဂ် ဝက်စ်တဲရိန်” ရထားဘူတာနဲ့
“ဘီဂျင်ဂ်” ရထားဘူတာ ဝေးသလား။

B: Not too far, there is a shuttle
နေ့တံ တူး ဖရို သဲရိစ် အ ရှုတယ်လ်
between the two stations.
ဘီဂျင်ဂ် သု တူး စေးရှဲန်စ်
သီပဲမဝေးပါဘူး။ ဒီဘူတာ နှစ်ခုဟာ
လွန်းပုံစနစ်နဲ့ ပြေးဆွဲပါတယ်။

AT THE BANK

ဘဏ်တွင်

ကျွန်ုပ်တို့ရန် ဝေါဟာရများ

- Industry & Commerce Bank /အင်န်
ဒတ်စ်ထရို အဲန်ဒါကာမယ်ရိစ် ဘဲန်ကံ/ စက်မှုနှင့်
စီးပွားရေးဘဏ်။
- Construction Bank /ကန်စထရပ်ရှင်
ဘဲန်ကံ/ ဆောက်လုပ်ရေးဘဏ်။
- Agricultural Bank /အဂရီကလပ်ချ်ချယ်
ရယ်လ် ဘဲန်ကံ/ စိုက်ပျိုးရေးဘဏ်။
- Bank Manager /ဘဲန်ကံမန်နေဂျယ်ရ်/
ဘဏ်မန်နေဂျာ။
- Cashier, Teller /ကဲရှယ်ရ် /တက်လယ်ရ်/
ငွေကိုင်။ ငွေရေတွက်သူ။
- Account Number /အကောင်နိတ်
နမ်ဘယ်ရ်/ စာရင်းနံပါတ်။

- Cheque Book /ချက်ကံ ဘွတ်ကံ/ ချက်လက်
မှတ်စာအုပ်။
- Balance /ဘဲလက်နိစ်/ လက်ကျန်ငွေ။
- Withdrawal Slip /ဝစ်သ်ဒရောဝယ်လ်
စလစ်ပပ်/ ငွေထုတ်လွှာ။
- Deposit Slip /ဒက်ပိုစိတ် စလစ်ပပ်/ ငွေသွင်း
လွှာ။
- ATM /အေတီအမ်/ ATM ကဒ်။
- Travellers Cheque /ထရဲဗယ်လယ်ရိစ်
ချက်ကံ/ ခရီးသွားချက်လက်မှတ်။
- Credit Card /ခရစ်ဒစ်တီ ကားရိတ်/ အကြွေး
ကဒ်ပြား။
- Bonds /ဘောန်ဒ်စ်/ စာချုပ်များ။
- Loan /လိုးန်/ ချေးငွေ။
- Bank Draft /ဘဲန်ကံ ဒရားဖိတ်/ ဘဏ်လွှဲ
လက်မှတ်။

- Currency /ကတ်ရက်န်ဆီ/ ငွေကြေး။
- US Dollar /ယူအစ် ဒေါ်လယ်ရ်/ အမေရိကန် ဒေါ်လာ။
- Pound Sterling /ပေါင်းနဲဒ် စတဲရ်လင်ဂ်/ အင်္ဂလိပ်ငွေ ပေါင်စတာလင်။
- Rouble /ရူးဗယ်လ်/ ရုရှားငွေ ရူဘယ်လ်။
- Japanese Yen /ဂျပန်နဲယဲန်/ ဂျပန်ယန်းငွေ။
- Rupee /ရူပီး/ အိန္ဒိယရူပီးငွေ။
- German Mark /ဂျယ်ရ်မယ်န် မားရ်(က်)/ ဂျာမန်မတ် ငွေ။
- French Franc /ဖရက်န်ချ် ဖရဲက်/ ပြင်သစ် ဖရန်.ငွေ။
- Hong Kong Dollar /ဟော့(င်)ကော့(င်)ဂ် ဒေါ်လယ်ရ်/ ဟောင်ကောင်ဒေါ်လာ။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

- A:** I want to deposit one thousand အိုင် ဝါးနဲတ တု ဒက်ပိုစိတ် ဝမ်န် သောင်ကဲန်ဒ် US \$ in current account. ယူအစ် အင်န် ကရက်န်တ အကောင်နဲက် ကျွန်တော် အမေရိကန်ဒေါ်လာတစ်ထောင် ကို သာမန် ငွေစာရင်းထဲမှာသွင်းချင်ပါတယ်။
- B:** Please fill in your name and ပလီးစ် ဖစ်လ် အင်န် ယော်ရ် နေးမ် အဲန်ဒ် amount in the deposit slip. အမောက်နဲတ အင်န် သု ဒက်ပိုစိတ် စလစ်ပံ ငွေသွင်းလွှာထဲမှာ ခင်ဗျားရဲ့ နာမည်နဲ့ ငွေ အရေအတွက်ကို ကျေးဇူးပြုပြီး ပြည့်စွက်ပေးပါ။
- A:** What is the interest rate? ဂှာတ်စ် သု အင်န်တယ်ရ်ရက်စ် ရေးတ် အတိုးနှုန်းက ဘယ်လိုလဲ။

- B:** Interest rate is 4%. အင်န်တယ်ရ်ရက်စ်တ ရေးတ် အစ် 4% အတိုးနှုန်းက လေးရာခိုင်နှုန်းပါ။
- A:** What about one year fixed ဂှာတ် အဘောက်တ ဝမ်န် ယီးယဲရ် ဖစ်ကဲစ်ဒ် deposit? ဒက်ပိုစိတ် တစ်နှစ်ပြည့် အတိုးနှုန်းက ဘယ်လိုလဲ။
- B:** It is 14% per annum. အစ်တစ် ၁၄ % ပယ်ရ် အဲန်နမ် နစ်စဉ် ဆယ့်လေးရာခိုင်နှုန်းပါ။
- A:** Can I withdraw the fixed ကယ်န် အိုင် ဝစ်သ်ဒရော သု ဖစ်ကဲစ်ဒ် deposit in advance? ဒက်ပိုစိတ် အင်န် အဲဒ်ဗားနဲစ် သတ်မှတ်ချိန် အတွင်းမှာ စုဆောင်းငွေကို ပြန်ထုတ်ယူလို့ ရမလား။

- B:** Yes, you can. Then the interest ယက်စ် ယု ကဲန် သဲန် သီ အင်န်တယ်ရ်ရက်စ် rate will be the same as for ရေးတ် ဝစ်လ် ဘီ သု ဆေးမ် အစ် တော်ရ် the current account. သု ကရက်န်တ အကောင်နဲက် ရပါတယ်။ ဒါဆိုရင် သာမန်ငွေစာရင်း အတွက် အတိုးနှုန်းက အတူတူပါပဲ။
- A:** What if I lose my passbook? ဂှာတ် အစ်ပဲ အိုင် လူးစ် မိုင် ပါးစ်ဘွတ်က အကယ်၍ ကျွန်တော် စာအုပ်ပျောက်သွား ခဲ့ရင်ရော။
- B:** You should report the loss to ယု ရွတ်ဒ် ရီပို:ရိတ် သု လောစ် တု the bank immediately. သု ဘဲန်က အင်မီးဒီရေးတ်လီ စာအုပ်ပျောက်ဆုံးသွားခဲ့ရင် ဘဏ်ကို အမြန် ဆုံး ခင်ဗျား အကြောင်းကြားပါ။

A: Would you also please encash
 ဝတ်ဒ် ယု ဆောလ်ဆိုး ပလိမ် အယ်န်ကဲရှ်
 this cheque for 200 pounds?
 သွန် ချက်ကံ ဖော်ရ် ၂၀၀ ပေါင်ဒ်စ်
 ကျေးဇူးပြုပြီး ဒီချက်လက်မှတ်မှာ ပေါင်
 နှစ်ရာထည့်သွင်းပေးလို့ ရမလား။

B: You please got to the last
 ယု ပလိမ် ကျိတ် တူ သု လတ်စ်တ်
 counter.
 ကောင်န်တယ်ရ်
 ကျေးဇူးပြုပြီး နောက်ဆုံးကောင်တာက ယု
 လိုက်ပါ။

AT THE POST OFFICE

စာတိုက်တွင်

ကျက်မှတ်ရန်ဝေါဟာရများ

- Postage Stamps /ပိုးစ်တေးကျိ စတပ်မ်စ်/
 တံဆိပ်ခေါင်းများ။
- Postcard /ပိုးစ်တ်ကားရ်ဒ်/ ပို့စကဒ်။
- Money Order /မတ်နီ ဆော်ရ်ဒယ်ရ်/ ငွေလွှဲ
 လွှာ။
- Acknowledgement /အတ်ကဲနောလက်
 ကျိမက်န်တ်/ အသိအမှတ်ပြုလွှာ။
- Aerogramme /အဲရိုဂရမ်/ လေယာဉ်စာ။
- Printed Matter /ပရင့်နတ်ကဲဒ် မဲတယ်ရ်/
 ပုံနှိပ်ကိရိယာ။
- Address /အဲဒ်ရက်စ်/ လိပ်စာ။
- Post Code /ပိုးစ်တ် ကိုးဒ်/ စာတိုက်သင်္ကေတ။

- Envelope /အဲန်ဗလပ်/ စာအိတ်။
- Telegram /တယ်လီဂရမ်/ သံကြိုးစာ။
- Telex /တဲလက်ကဲစ်/ တဲလက်ကဲစ်။

ကေးပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: At what time does the post
 အတ် ဂုတ် တိုင်းမ် ဒတ်စ် သု ပိုးစ်တ်
 office open?
 ဆောဖွန် အိုပယ်န်
 စာတိုက် ဘယ်ချိန် ပွင့်မလဲ။

B: The post office opens from 8
 သု ပိုးစ်တ် ဆောဖွန် အိုပယ်န်စ် ပရော်မ် အိတ်
 am. to 5 pm.
 ဆေအမ် တူ ပိုင်းစ် ပီအမ်
 စာတိုက်ပွင့်ချိန်က နံနက် ၈ နာရီမှ ညနေ
 ၅ နာရီအထိပါ။

A: How much does it cost to
 ဟောင်း မတ်ချိ ဒတ်စ် အစ်တ် ကောစ်တ် တူ
 mail a letter inside
 မေးယဲလ် အ လတ်တယ်ရ် အင်န်ဆိုက်ဒ်
 China?
 ချိုင်းနား
 တရုတ်ပြည်တွင်းကို စာတစ်စောင်ပို့ရင်
 ဘယ်လောက် ကျပါသလဲ။

B: It costs 5 yuan.
 အစ်တ် ကောစ်တ်စ် ပိုင်းစ် ယွမ်န်
 ၅ ယွမ်န်ကျပါတယ်။

A: What is the postage for a
 ဂုတ်စ် သု ပိုးစ်တေးကျိ ဖော်ရ် အ
 letter to India?
 လက်တယ်ရ် တူ အင်န်ဒီယာ
 အိန္ဒိယနိုင်ငံကို စာတစ်စောင်ပို့ဖို့အတွက်
 တံဆိပ်ခေါင်းပိုး ဘယ်လောက်ကျမလဲ။

B: It is 6.5 yuan.
 အစ်တ်စ် အစ်(ကဲ)(စ်)ပို့ငှ်ပိုင်းစ် ယွမ်န်
 ခြောက် ဒသမ ငါးယွမ်န် ပါ။

A: How many days will it take
ဟောင်း မက်နီး ဒေးစ် ဝစ်လ် အစ်တ် တေးက
to reach?

တူ ရီးချ်
ဘယ်နှစ်ရက် ကြာရင် ရောက်မလဲ။

B: It will take seven to ten days.
အစ်တ် ဝစ်လ် တေးက ဆဲဗဲန် တူ တဲန် ဒေးစ်
ခုနှစ်ရက်နှင့် ဆယ်ရက်အတွင်း ရောက်ပါ
လိမ့်မယ်။

A: If I want to send through
အစ်ပ် အိုင် ဝါန်တ် တူ ဆဲန်ဒ် သရူး
EMS, how much will be the
အိအမ်အမ် ဟောင်း မတ်ချ် ဝစ်လ် ဘီ သယ်
postage?

ပိုးစ်တေးကျ်
အကယ်၍ EMS မှတဆင့်ပို့ရင် တံဆိပ်
ခေါင်းဖိုး ဘယ်လောက်ကျမလဲ။

A: I want to send it by
အိုင် ဝါန်တ် တူ ဆဲန်ဒ် အစ်တ် ဘိုင်
airmail.

အဲရ်မေးလ်
လေယာဉ်နဲ့ ပို့ချင်ပါတယ်။

B: It is 200 yuan up to 500 grams.
အစ်တ်စ် တူးဟန်(န်)ဒရက်(ဒ်) ယွမ်န့် အပ် တူ
ပိုင်းစ်ဟန်(န်)ဒရက်(ဒ်) ဂရမ်စ်
၅၀၀ ဂရမ် အထက်ဆိုရင် ၂၀၀ ယွမ် ကျ
ပါတယ်။

A: What are the domestic rates
ရှာတ် အာရ် သာ ဒိုမက်စ်တစ်က် ရေးတစ်
for parcels?

ဖော်ရ် ပါရ်ဆယ်လ်စ်
ပြည်တွင်းပါဆယ်အတွက် ဈေးနှုန်းက ဘယ်
လိုလဲ။

B: Minimum charges for EMS
မိနီမန်မ် ချားရ်ဂျက်စ် ဖော်ရ် အိအမ်အမ်စ်
are 120 yuan.

အာရ် ဝမ်(န်)တိုင်တီ ယွမ်န့်
EMS အတွက် အနည်းဆုံး ၁၂၀ ယွမ်န့်
ကျပါတယ်။

A: How much is the postage
ဟောင်း မတ်ချ် အစွံ သာ ပိုးစ်တေးကျ်
for sending a parcel to
ဖော်ရ် ဆက်န်ဒင်ဂ် အ ပါရ်ဆယ်လ် တူ
India?

အင်န်ဒီယာ
အိန္ဒိယကို ပါဆယ်ပို့ရင် တံဆိပ်ခေါင်းဖိုး
ဘယ်လောက်ကျမလဲ။

B: Do you want to send it by
ဒူး ယူ ဝါန်တ် တူ ဆဲန်ဒ် အစ်တ် ဘိုင်
airmail or by ship?

အဲရ်မေးလ် အော်ရ် ဘိုင် ရှစ်ပ်
လေယာဉ်နဲ့ ပို့ချင်တာလား၊ သင်္ဘောနဲ့ ပို့ချင်
တာလား။

B: It is 30 yuan up to 500 grams.
အစ်တ်စ် သဲ(ရ်)တီး ယွမ် အပ် တူ
ပိုင်း(စ်)ဟန်(န်)ဒရက်(ဒ်) ဂရမ်စ်
၅၀၀ ဂရမ် အထက်ကို ၃၀ ယွမ် ဖြစ်
ပါတယ်။

A: I want to buy some
အိုင် ဝါန်တ် တူ ဘိုင် ဆမ်
commemorative stamps.
ကမ်မရေးတစ်စ် စတုမ်စ်စ်
အမှတ်တရ တံဆိပ်ခေါင်းတစ်ချို့ ကျွန်တော်
ဝယ်ချင်ပါတယ်။

B: You please go to the next
ယူ ပလီးစ် ဝိုး တူ သာ နဲကစ်တ်
counter.

ကောင်န်တယ်ရ်
ကျေးဇူးပြုပြီး နောက်ထပ်ကောင်တာကို
သွားလိုက်ပါ။

A: Where is the mail box?
ပုံရိ အစွဲ သ မေးယံလ် ဘောက်(က်)(စ်)
စာတိုက် သေတ္တာ ဘယ်မှာလဲ။

B: It is outside the post office.
အစ်တစ် အောက်ဆိုက်ဒ် သ ပိုးစ်တ် အော့ဖ်စ်
စာတိုက်ရုံးက အပြင်မှာပါ။

SIGHT-SEEING

ရှုခင်းရှုကွက်များကို ကြည့်ရှုခြင်း

ကျက်မှတ်ရန်ဝေါဟာရများ

- Tour Guide / တူးဝယ်ရိုက်ကိတ် / ခရီးသည်လမ်းညွှန်။
- Monument / မော်နူမက်န့်တ် / အထိမ်းအမှတ်အဆောက်အအုံ။
- Opera House / အော်ပရာဟောက်စ် / ကပွဲရုံ။
- Beijing Opera / ဘီဂျင်အော်ပရာ / ဘီကျင်းကပွဲ။
- Concert Hall / ကော်န့်ဆဲရ်တ်ဟော(လ်) / ပြဇာတ်ရုံ။
- Acrobatics / အဲက်ခရိုဘဲတစ်(က်)(စ်) / ကာယအားကစားရုံ။
- Puppet Show / ပတ်ပက်တ်ရှိုး / ရုပ်သေးပြပွဲ။
- The Zoo / သယ်ဇူး / တိရစ္ဆာန်ရုံ။

Natural History Musuem / နယ်ချ
ရယ်လ်ဟစ်စ်ထရီ မြူဇီယမ်စ် / သဘာဝသမိုင်းပြ
တိုက်။

Amusement Park / အမြူးစ်မက်န့်တ်
ပါးရ်က် / ပျော်ရွှင်ဖွယ်ပန်းခြံ။

စကားပြောလေ့ကျင့်ရန်

A: What are you doing this
မှာတ် အာရ် ယု ဒူးအင်ဂ် သစ်
weekend?

ဝီးက်အဲန့်ဒ်
ဒီတစ်ပတ် နောက်ဆုံးရက်မှာ ခင်ဗျား ဘာ
လုပ်မလဲ။

B: I'm free.
အိုင်မ် ပရီး
ကျွန်တော်အားပါတယ်။

A: Then lets go for sight - seeing
သန် လက်တစ် ဂိုး ဖော်ရ် ဆိုက်တ် ဆီးယင်ဂ်
in Beijing.
အင်န် ဘောယ်ဂျင်ဂ်
ဒါဆိုရင် ဘီကျင်းမြို့ရဲ့ ရှုခင်း ရှုကွက်တွေ
ကိုကြည့်ရှုဖို့ သွားကြစို့။

B: This is a good idea. But
သစ်အစ် အ ပွတ်ဒ် အိုင်ဒီယာ ဘက်စ်
how will we go?
ဟောင်း ဝစ်လ် ဝီ ဂိုး
ဒါကောင်းတဲ့အကြံပါ။ ဒါပေမဲ့ ဘယ်လို
သွားကြမလဲ။

A: We will go in tourist bus.
ဝီ ဝစ်လ် ဂိုး အင်န် တူးဝယ်ရစ်စ်တ် ဘက်စ်
That is cheap and best.
သုတ် အစ် ချီးပ် အဲန့်ဒ် ဘက်စ်တ်
ကျွန်တော်တို့ ကမ္ဘာလှည့်ခရီးသည် ဘက်စ်
ကားနဲ့ သွားကြမယ်။ ဒါက ဈေးလည်းချို
တယ်။ အကောင်းဆုံးလည်းဖြစ်တယ်။

B: Where to get tickets?

ဝဲဒါသိပ်ကောင်းတယ်။ လက်မှတ်တွေ
ဘယ်မှာ ဝယ်ရမလဲ။

A: We will buy tickets from
ဝီ ဝစ်လ် ဘိုင် တစ်ကက်တစ် ဖရော်မ်
tourist office.

တူးဝယ်ရစ်စ်တ် အော့ဖစ်
ကမ္ဘာလှည့် ခရီးသည်ရုံးမှာ လက်မှတ်ဝယ်လို့
ရပါတယ်။

B: At what time does the city
အဲတ် ငှာတ် တိုင်းမ် ဒတ်စ် သူ ဆစ်တ်
tour starts?

တူးဝယ်ရ် စတားရစ်စ်
မြို့ပတ်က ဘယ်အချိန် စထွက်မလဲ။

A: I think at 9:00 clock
အိုင် သစ်နက် အဲတ် ၉:၀၀ ကလောက်
in the morning. But we will
အင်န် သ မော်ရ်နင်ဂ် ဘက်တ် ဝီ ဝစ်လ်
reconfirm it from tourist
ရီကော်န်ဖဲရ်မ် အစ်တ် ဖရော်မ် တူးဝယ်ရစ်စ်တ်
office.

အော့ဖစ်
နံနက်ကိုးနာရီလို့ ထင်တယ်။ ဒါပေမဲ့ ကမ္ဘာ
လှည့် ခရီးသည် ရုံးကို ထပ်မေးလိုက်မယ်။

B: Does the ticket include entry
ဒတ်စ် သူ တစ်ကက်တစ် အန်ဂလူးဒ် အယ်န်ထရီ
fee also?

ဖီး အောလ်ဆိုး
လက်မှတ်က မြို့ဝင် အတွက်လည်း အပါ
အဝင်ပဲလား။

A: No, We have to purchase entry
နီး ဝီ ဟဲစ် တူ ပယ်ရ်ချေးစ် အယ်န်ထရီ
tickets by ourselves.

တစ်ကက်တစ် ဘိုင် အဝယ်ရ်ဆဲလ်စ်စ်
မဟုတ်ဘူး။ ဝင်ခွင့်လက်မှတ်အတွက်
ကိုယ်ဟာကိုယ် ပိုက်ဆံပေးရမယ်။

B: Where are we going first?

ဝဲဒါ အာရ် ဝီ ရီးအင်ဂ် ဖတ်စ်တ်
ပထမဦးဆုံး ဘယ်ကို သွားကြမလဲ။

A: We are going to a place called
ဝီ အာရ် ရီးအင်ဂ် တူ အ ပလေးစ် ကောလ်ဒ်
Badaling to see the Great Wall
ဘာဒါလင်ဂ် တူ ဆီး သူ ဂရေးတ် ဝေါလ်
of China.

အော်မ် ချိုင်းနား
ဘာဒါလင်လို့ ခေါ်တဲ့ တရုတ်ပြည်ရဲ့ မဟာ
တံတိုင်းကြီးကို သွားကြမယ်။

A: Is this the only spot to see
အဖ် သဖ် သီ အိုးလ်း စပေါတ် တူ ဆီး
the great Wall in Beijing?
သူ ဂရေးတ် ဝေါလ် အင်န် ဘီဂျင်ဂ်
ဘီဂျင်ဂ်မှာရှိတဲ့ မဟာတံတိုင်းကြီးဟာ
ရှုကွက် တစ်ခုတည်းပဲလား။

B: No, there are other spots
နီး သဲရ် အာရ် အသယ်ရ် စပေါတ်စ်
also. But you can have best
အောလ်ဆိုး ဘတ်စ် ယူ ကန် ဟဲစ် ဘက်စ်တ်
view of the Great Wall from
ဖျူး အော်မ် သူ ဂရေးတ် ဝေါ(လ်) ဖရော်မ်
there.

သဲရ်
မဟုတ်ပါဘူး။ တစ်ခြားနေရာတွေလဲ ရှိပါ
တယ်။ ဒါပေမယ့် အဲဒီမဟာတံတိုင်းကြီး
ပေါ်ကနေ အကောင်းဆုံး ရှုခင်းတွေကို
မြင်နိုင်တယ်။

A: It's beautiful. Can we go up on the wall?
အစ်တစ် ဗျူးတီဖူလ် ကန် ဝီ ဝိုး အပွဲ
on the wall?
အော်န့် သု ဝေါလ်
လုတယ်။ အုတ်တံတိုင်း ပေါ်ကို တက်လို့ရ
မလား။

B: Certainly. We will buy tickets and go up.
ဆယ်ရ်တက်န့်လီ ဝီ ဝစ်လ် ဘိုင် တစ်ကတ်တစ်
and go up.
အဲန့်ဒ် ဝိုး အပွဲ
သေချာတာပေါ့။ လက်မှတ်တွေဝယ်ပြီး
အပေါ်ကို တက်ကြမယ်။

A: This is very high!
သယွံ အစ် ဝဲရီး ဟိုက်ဒ်
အလွန်မြင့်တာပဲ။

B: It is more than 6000 km long and mostly on the mountains.
အစ်တစ် မောရ် သယွံ ၆၀၀၀ ကီလိုမီတာယ်ရ်
long and mostly on the
လောင်းဂ် အဲန့်ဒ် မိုးစ်တလီ အော်န့် သု
mountains.
မောင်းတဲန့်စ်
၆၀၀၀ ကီလိုမီတာ ကျော် ရှည်ပြီး အများ
အားဖြင့် တောင်တွေပေါ်မှာ ရှိတယ်။

A: It's really great.
အစ်တစ် ရီယဲလီ ဂရေတ်
တကယ်ကောင်းတယ်။

A: What's this?
ဇာတ်စ် သယွံ
ဒါကဘာလဲ။

A: What next?
ဇာတ် နဲ့ က်စ်တ
နောက်ထပ်ဘာရှိသေးလဲ။

A: Next we are going to Tian-an-men square.
နဲ့.ကစ်တစ် ဝီ အာရ် ဝိုးအင်ဂ် တု တီယဲန်-
an-men square.
အဲန့်-မင်န့် စက္ကွဲရ်
အဲဒါပြီးရင် ကျွန်တော်တို့ တီယဲန် အဲန့်
မင်န့် ရင်ပြင်ကို သွားကြမယ်။

B: Great. This is very famous.
ဂရေတ် သယွံစ် ဝဲရ်ရီး ဖေးမတ်စ်
ကောင်းတယ်။ အဲဒါက အလွန်ကျော်ကြား
တယ်။

A: Yes. This is the biggest square in the world.
ယက်စ် သယွံစ် သု ဘစ်ဂက်စ်တစ် စက္ကွဲရ်
in the world.
အင်န့် သု ဝယ်ရ်လ်ဒ်
ဟုတ်တယ်။ ကမ္ဘာပေါ်မှာ အကြီးမားဆုံး
သော ရင်ပြင်ဖြစ်တယ်။

B: Really?
ရီးယဲလီ
တကယ်ပဲလား။

B: That will be very interesting.
သ့တံ ဝစ်လ် ဘီ ဝဲရ်ရီး အင်န့်တယ်ရ်ရက်စ်တင်ဂ်
အဲဒါက အလွန်စိတ်ဝင်စားဖို့ ကောင်းပါ
တယ်။

B: Where is the forbidden city?
ဝဲရ် အစွံ သု ဖော်ရ်တီဒက်န့် ဆစ်တီ
ပျောက်ဆုံးနေတဲ့ မြို့က ဘယ်နေရာ မှာလဲ။

A: It's on the other side of Tian-an-men square.
အစ်တစ် အော်န့် သု အသယ်ရ် ဆိုတ်ဒ် အော်စ်
Tian-an-men square.
တီရဲန့် အဲန့် မင်န့် စက္ကွဲရ်
တီရဲန့် အဲန့် မင်န့် ရင်ပြင်ရဲ့ အခြားတစ်ဘက်
မှာ ရှိပါတယ်။

B: Is this the place where China's
အစွ် သီစွ် သီ ပလေးစံ ဝဲရ် ချိုင်းနားစံ
last Emperor lived?
လားစံတံ အဲမ်ပရဲရ် လစ်ဗ်ဒ်
အဲဒီနေရာမှာ တရုတ်ပြည်ရဲ့ နောက်ဆုံး
ဧကရာဇ် မင်းဆက်နေခဲ့တာလား။

B: Can we go in?
ကန် ဝီ ဝီ အင်န်
အဲဒီထဲကို ဝင်လို့ရမလား။

A: Certainly.
ဆဲရ်တ(န်)လီ
ရပါတယ်။

B: Which are we going to see next?
ဝှစ်ချ် အာရ် ဝီ ဝီ အင်ဂ် တူ ဆီး နဲ ကမ်စံတံ
နောက်ထပ် ဘယ်များသွားကြအုံးမလဲ။

A: This place is really beautiful.
သီစွ် ပလေးစံ အစွ် ရီးယဲလီး ဗျူးတီဖူလ်
ဒီနေရာဟာ တကယ်ပဲလှပပါတယ်။

B: Yes. This is all for the day.
ယက်စံ သီစွ်စံ အော်လ် ဖော်ရ် သီ ဒေး
ဟုတ်တယ်။ ဒီနေ့အဖို့တော့ ဒီလောက်ပါပဲ။

B: Thank you for your company.
သဲန်ကံ ယူး ဖော်ရ် ယော်ရ် ကမ်းပနီ
ခင်ဗျားနဲ့ အတူတကွ သွားရတဲ့အတွက်
ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

B: Good bye!
ဂွတ်ဒ် ဘိုင့်
နှုတ်ဆက်ပါတယ်။